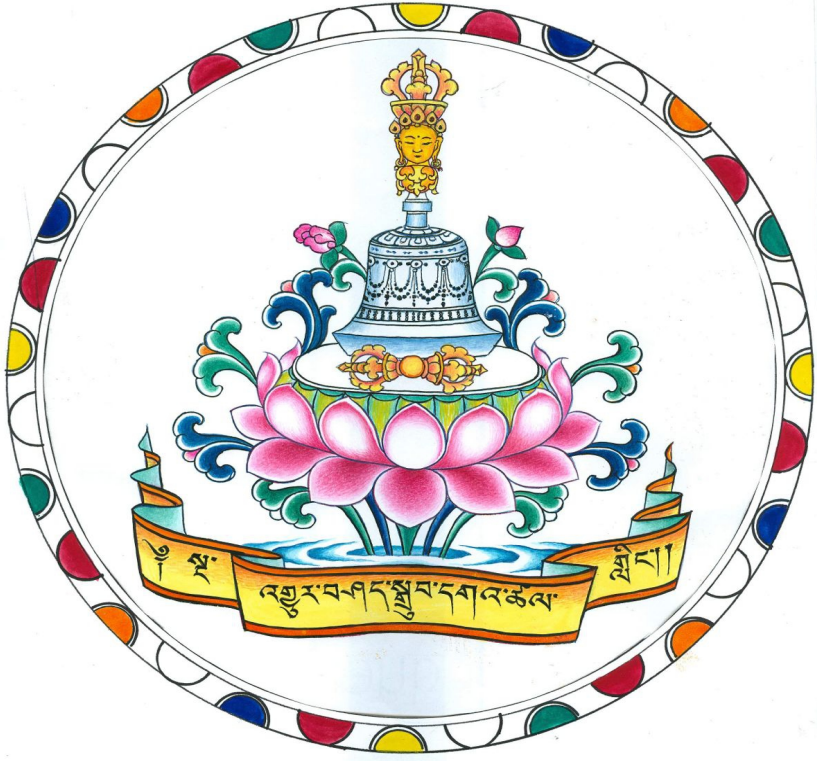


༥ །སླེ་མའི་རྣལ་འབྱོར་གྱི་རྒྱ་རྒྱུ་བས་ཉིན་བྱེད་བཞུགས་སོ།།

།ཉམས་ལེན་མཁོ་མཁུན་བཅུ་རིན་པོ་ཆའི་གཏོར་ཚེས་དང་རིག་འཛིན་གོང་མ་རྣམས་གྱི་གསུང་གྱི་རྒྱ་རྒྱུ་བས་ཚན་ཚེས་ཚན་འགའ་ཞིག་བཞུགས་སོ།།

The Aurora of Blessings The Guru Yoga of Kabyje Khyentse Rinpoche, Terma Collection and other important sadhanas in the Nyingma lineage Vajrayana Vehicle.



His Holiness Khyentse Rinpoche.

།གངས་ལྗོངས་རིས་མེད་བསྟན་པ་རྒྱ་མཚོའི་བདག། །དོ་མཚར་བཀའ་བབས་བདུན་གྱི་འཁོར་ལོས་བསྐྱུར།

GANG JONG RIMED TENPA GAY TSO YI DAG NOGTSAR KA PPA DUN GIA KYOR LOR GYUR is master of the ocean-like Rime' nonsectarian tradition teaching of Tibet, The Lord who wields the wonderful Seven ASpecial Direct Blessings.

།འཇམ་དཔལ་དགུངས་དངོས་མཁུན་བཅུ་དབང་པོ་ཡིས། །རིང་ལུགས་བསྟན་པ་དར་རྒྱས་བཀའ་ཤིས་ཤོག།

JAMPAL YANG NOGA KHYEN TSE WANG PO YIA, RIG LUG TENPA DAR GAY TASHI SHOG May the tradition of Jamyang Khyentse Wanpo, Manjushri himself in person, spread, prosper and grow!

Do not follow teachings that are morally flawed; do not live in negligence. Do not rely on destructive views; do not increase your worldliness. Words from Buddha: Buddhism is not a religion. It is more a way of life positive attitude, a science and a philosophy of the inner mind, Buddhism teaching is beyond the religion. Buddha said in Sutras: "Monks and Learned Ones; Just as gold is burnt, cut and rubbed, examine my words carefully and do not accept them simply out of respect.

www: [welcomingbuddhist.org](http://welcomingbuddhist.org) Email: [sbtcc.heruka@gmail.com](mailto:sbtcc.heruka@gmail.com)

ཕྱི །སྐྱེ་མའི་རྣལ་འབྱོར་བྱིན་རྒྱུ་ལྡན་ཉིན་བྱེད་ཀྱི་དཀར་ཆག་བཞུགས་སོ།།

The Aurora of Blessings The Guru Yoga of His Holiness Khyentse Rinpoche,  
Table of Contents.

།འཕགས་པ་བཀའ་ཤིས་བརྒྱད་པའི་ཚོགས་སུ་བཅད་པ།

The Verse of the Eight Noble Auspicious Ones.(3)

།སྐྱེ་མས་ཆེ་བའི་ཡོན་ཏན་ལ་མངོན་པར་བྱན་པའི་སྒོ་ནས་བསྟོན་པ།

Beginning Prayer. the activity of Rendering Praise.First, bring to mind all noble, exalted qualities.(5)

།ཚོགས་བདུན་གསོལ་འདེབས།

The Seven Line Prayer-(7)

།གསོལ་འདེབས་ལེན་བདུན་མ་ལས་པསྐྱ་ཉི་ཅུ་ཀའི།

Guru Rinpoche's Seven-Chapter Supplication. In the Lineage Prayer, (7)

།རྩ་གསུམ་ཀུན་འདུས་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ་དང་རིག་འཛིན་ཆེན་པོ་ཇི་འབངས་ཉེར་ལྔའི་གསོལ་འདེབས།

Prayer to Guru Rinpoche, His Manifestations and the Twenty-five Disciples.(8)

།སྐྱེ་མ་རྒྱུད་འབོད་དད་པའི་གདུང་དབྱེངས།

Calling the Lama from Afar.(10)

ཕྱི །སྐྱེ་མའི་རྣལ་འབྱོར་བྱིན་རྒྱུ་ལྡན་ཉིན་བྱེད།

The Guru Yoga of His Holiness Khyentse Rinpoche,(15)

།ཚོགས་མཚོན་བསྐྱུས་པ།

The gathering tsog offerings.(37)

།ལས་སྒོན་ཉིན་འབྲེལ།

Laymon Tendrel By Rigdzin Jigme Lingpa (29)

།ལྷ་རྩའི་གསོལ་འདེབས།

Auspiciousness to Guru Rinpoche Padmasambhava.(40)

ཕྱི །བར་ཆད་ལམ་སེལ་བསྐྱུས་པ།

The Prayer for Clearing All Obstacles from the Path.(43)

།བསམ་པ་སྐྱུར་གྲུབ་མ།

The Prayer that Swiftly Fulfills all Wishes.

།སྒོལ་མ་ཉེར་གཅིག་གི་ཕྱག་འཚལ་བསྐྱུས་པ།

Praise to the Twenty-One Taras.(43)

།རྩལ་མ་ནི།

Giving away the excess offerings: (28)

༥ །མ་གཟའ་དམ་གསུམ་གྱི་གསོལ་མཚོད།

Three Protectors: Ekadzati, Rahula, and Dorje Legpa(52)

།ལྷོང་ཆེན་སྤིང་ཐིག་གསོལ་བསྟུལ།

BRIEF OFFERING TO THE LONGCHEN NYINGTHIG DHARMAPALAS(56)

།འཕགས་པ་ཡི་ཤེས་སྐྱེ་ཚོག་དང་གཞི་ཐོག་དང་པོ།

NARAK KONGSHAK:(46)

།སྒོན་ལམ་ཕྱོགས་བཅུ་དུས་བཞི་མ།

The Aspiration of the Vajradhatu Mandala(58)

།བསྐྱེ་བ་དང་སྒོན་ལམ་བཅས་སོ།

( DEDICATION FROM 'SAMANTABHADRA'S ASPIRATION) (61)

༄༅། །འཕགས་པ་བཟླ་ཤེས་བརྒྱད་པའི་ཚོགས་སུ་བཅད་པ་བཞུས་སོ།།

### The Verses of the Eight Noble Auspicious Ones

ལས་གང་ཞིག་རྩོམ་པའི་ཐོག་མར་འདི་ཚར་གཅིག་བརྗོད་ན་གྲུབ་པ་བདེ་བ་ཡིད་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་འགྱུར་བས་ཅི་ནས་ཡིད་ལ་བྱའོ།།

It is very important to recite this through once before starting on any activity; whatever the project, it will work out exactly as you wish!!

ཨོཾ། སྐྱང་སྤིང་རྣམ་དག་རང་བཞིན་ལྷན་གྲུབ་པའི། །བཟླ་ཤེས་ཕྱོགས་བཅུའི་ཞིང་ན་བཞུགས་པ་ཡི།

OM NANG SID NAM DAK RANG ZHIN LHUN DRUP PAI TRA SHIY CHHYOK CHUI ZHING NA ZHUK PA YI  
Om! The self-accomplish nature of pure appearance and existence In the auspicious realms of the ten directions;

།སངས་རྒྱས་ཚོས་དང་དགོ་འདུན་འཕགས་པའི་ཚོགས། །ཀུན་ལ་ཕྱག་འཚལ་བདག་ཅག་བཟླ་ཤེས་ཤོག།

SANG GYE CHHI DANG GEN DUN PHAK PAI TSHOK KUN LA CHHYAK TSHAL DAK CHAK TRA SHIY SHOK  
The Buddha, Dharma and the assembly of the noble Sangha, To all I prostrate. May we be auspicious!

།སྒོན་མིའི་རྒྱལ་པོ་རྩལ་བརྟན་དོན་གྲུབ་དགོངས། །བྱམས་པའི་རྒྱན་དཔལ་དགོ་གྲགས་དཔལ་དམ་པ།

DRON MEI GYAL PO TSEL TEN DON DRUP GONG JYAM PAI GYEN PAL GE DRAK PAL DANG PA  
Dron Mei Gyalpo, Tsalten Dondrup Gong, Jampe Gyen Pal, Gedrak Pal Dampa,

།ཀུན་ལ་དགོངས་པ་རྒྱ་ཆེར་གྲགས་པ་ཅན། །ལྷན་པོ་ལྟར་འཕགས་རྩལ་གྲགས་དཔལ་དང་ནི།

KUN LA GONG PA GYA CHER DRAK PA CHEN LHUN PO TAR PHAK TSAL DRAK PAL DANG NI  
Kunla Gongpo Gyacher Drakpa Chen, Lhunpo Tar Phak Tsal Drak Pal,

།སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་དགོངས་གྲགས་པའི་དཔལ། །ཡིད་ཚིམ་མཚོན་པ་རྩལ་རབ་གྲགས་དཔལ་ཉི།

SEM CHEN THAM CHAD LA GONG DRAK PAI PAL YID TSHIM DZAD PA TSAL RAP DRAK PAL TE  
Semchen Thamchela Gong Drakpe Pal, Yitsim Dzepa Tsal Rap Drak Pal -

ཁཚཚ་ཅམ་ཐོས་པའི་བཀྲ་ཤིས་དཔལ་འཕེལ་བ། །བདེ་བར་གཤེགས་པ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

TSHEN TSAM THO PAI TRA SHIY PAL PHEL WA DE WAR SHEK PA GYAD LA CHHYAK TSAL LO  
Homage to the Eight Sugatas, Merely hearing your names increases auspiciousness and success!

འཇམ་དཔལ་གཞོན་ལྷ་དཔལ་ལྷན་དོན་འཇིན། །སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་མགོན་པོ་བྱམས་པའི་དཔལ།

JAM PAL ZHON NU PAL DEN DORJE DZIN CHYEN RAY ZIK WANG GON PO JYAM PAI PAL  
The youthful Manjushri, the glorious Vajrapani, Avalokiteshvara, the protector Maitreya,

ཁ་ཡི་སྣོང་པོ་སྦྱིབ་པ་རྣམ་པར་སེལ། །རྣམ་མཁའ་སྣོང་པོ་འཕགས་མཚོག་ཀུན་ཏུ་བཟང་།

SA YI NYING PO DRIP PA NAM PAR SEL NAM KHAI NYING PO PHAK CHHOK KUNTU ZANG  
Kshitigarbha, Nivaranaviskambin, Akashagarbha, and the most noble Samantabhadra.

ལྷུང་ལ་དོན་པད་དཀར་གྲུ་ཤིང་དང་། །འོར་བུ་རྩེ་བ་རལ་གྱི་ཉི་མ་ཡི།

UTPAL DORJE PAD KAR LU SHING DANG NOR BU DAWA RAL DRI NYI MA YI  
Homage to the Eight Bodhisattvas. Supreme in granting auspiciousness and success,  
gracefully holding your emblems:

ཕྱག་མཚན་ལེགས་རྣམ་བཀྲ་ཤིས་དཔལ་གྱི་མཚོག་ །བྱང་རྒྱབ་སེམས་དཔའ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

CHHYAL TSEN LEK NAM TRA CHYI PAL GYI CHHOK JANG CHUB SEMPA GYAD LA CHHYAK TSHAL LO  
Jewel, Moon, Sword and Sun! Utpala flower, vajra, white lotus, naga-tree,

རིན་ཆེན་གདུགས་མཚོག་བཀྲ་ཤིས་གསེར་གྱི་ཉ། །འདོད་འབྱུང་བུམ་བཟང་ཡིད་འོང་ཀ་མ་ལ།

RIN CHHEN DUK CHHOK TRA SHIY SER GYI NYA DOD JYUNG BUM ZANG YID ONG KA MA LA  
Holding the eight most precious emblems: The most precious Umbrella, the Auspicious Golden Fishes,

སྒླན་གྲགས་དུང་དང་ཕུན་ཚོགས་དཔལ་བེན། །མི་རུབ་རྒྱལ་མཚན་དབང་བསྐྱར་འཁོར་ལོ་སྟེ།

NYEN DRAK DUNG DANG PHUN TSHOK PAL BE-U MI NUP GYAL TSHEN WANG GYUR KHOR LO TE  
The Wish-Fulfilling Vase of Goodness, the exquisite Kamala Flower, The Conch of Fame and Glory,  
the Glorious Knot of Prosperity,

རིན་ཆེན་ཉགས་མཚོག་བརྒྱད་ཀྱི་ཕྱག་མཚན་ཅན། །ཕྱོགས་དུས་རྒྱལ་བ་མཚོད་ཅིང་དབྱིས་བསྐྱེད་མ།

RIN CHHEN TAK CHHOK GYAD KYI CHHYAK TSHEN CHEN CHHYOK DU GYAL WA CHHOD CHING GYEV KYED MA  
The Eternal Banner of Victory and the All-powerful Wheel -Are the creators of delight, making-offerings to the  
Buddhas of all directions and times.

སྒྲིགས་སོགས་ངོ་བོ་དན་པས་དཔལ་སྤེལ་བའི། །བཀྲ་ཤིས་ལྷ་མོ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

GEK SOK NGO WO DREN PAY PAL PEL WAI TaSHIY LHAMO GYAD LA CHHYAK TSAL LO  
Homage to the Eight Auspicious Goddesses -(Beauty, Garlands, Song, Dance, Flowers, Incense,  
Light and Perfume) Merely thinking of your essential qualities make success grow more and more.

ཁོངས་པ་ཆེན་པོ་བདེ་འབྱུང་སྲིད་མིད་བུ། །མིག་སྣོད་ལྷན་དང་རྒྱལ་པོ་ཡུལ་འཁོར་སྤྱང་།

TSHANG PA CHHEN PO DE JYUNG SED MED BU MIK TONG DEN DANG GYAL PO YUL KHOR SUNG  
Mahabrahma, Shambu, Narayana, Sahasrajna, the King Dhristirasthra,

།འཕགས་སྐྱེས་པོ་དང་ལྷ་དབང་མིག་མི་བཟང་། །རྣམ་ཐོས་སྲས་ཏེ་ལྷ་རྗེས་འཁོར་ལོ་དང་།

PHAK KYEY PO DANG LU WANG MIK MI ZANG NAM THO SAY TE LHA DZAY KHOR LO DANG  
Virudhaka, Virupaksha the Lord of Nagas, And Vaishravana - each one holding your divine emblem:

།ཁྱི་ལྷལ་ལ་དང་མདུང་ཐུང་རྩོད་རྩེ་ཅན། །པི་མྱི་རལ་གྱི་མཚོན་རྟེན་རྒྱལ་མཚན་འཛིན།

TRI SHU LA DANG DUNG THUNG DORJE CHEN PI WAM RAL DRI CHHOD TEN GYAL TSHEN DZIN  
Wheel, trident, conch, vajra, Vina, sword, stupa and banner of victory -

།ས་གསུམ་གནས་སུ་དགའི་ལགས་བཀྲ་ཤིས་སྒྲེལ། །འཛིན་རྟེན་སྦྱོང་བ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

SA SUM NAY SU GE LEK TRA SHIY PEL JIK TEN KYONG WA GYAD LA CHHYAK TSHAL LO  
Homage to the Eight Guardians of the World, Who makes auspiciousness and positivism grow in the three realms:

།བདག་ཅག་དེང་འདྲིར་བྱ་བ་རྩོམ་པ་ལ། །གོགས་དང་ཉེ་བར་འཚོ་བ་ཀུན་ཞི་ནས།

DAK CHAK DENG DIR JYA WA TSOM PA LA GEK DANG NYE WAR TSHE WA KUN ZHYI NAY  
With all obstacles and harmful influences pacified, May the work we are now about to begin,

།འདོད་དོན་དཔལ་འཕེལ་བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ། །བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལགས་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པར་ཤོག།

DOD DON PAL PHEL SAM DON YID ZHYIN DRUP TRA SHIY DE LEK PHUN SUM TSHOK PAR SHOK  
Meet with ever-growing fulfillment and success, and Bring good fortune, prosperity, happiness and peace!

ལྷང་ཚོ་བརྗོད་ན་དོན་ཀུན་འགྲུབ། །ཉལ་ཚོ་བརྗོད་ན་མི་ལམ་བཟང་པོར་མཐོང་། །གཡུལ་དུ་འཇུག་ཚོ་བརྗོད་ན་ཕྱོགས་ལས་རྒྱལ། །བྱ་བ་བརྩམས་  
དུས་བརྗོད་ན་འདོད་དོན་འཕེལ། །རྒྱན་དུ་བརྗོད་ན་ཚོ་དཔལ་གྲགས་འགྲུབ་ཤིས། །བདེ་ལགས་ཕུན་ཚོགས་བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ། །སྤྲིག་སྤྲིབ་  
ཀུན་གྱི་མཚོན་མཐོངས་ལེགས་གྱི། །དོན་ཀུན་འགྲུབ་པ་རྒྱལ་བ་མཚོག་གིས་གསུངས། །རབ་ཚོས་མེ་སྒྲིལ་ལོར་རྒྱ་སྐར་རྒྱལ་གྱི་དུས་བཟང་པོའི་ཆ་ལ་  
འཇམ་དཔལ་དགུས་པའི་རྩོད་ཡིད་མཚོ་ལས་བྱུང་བའི་དོ་ཤལ་ཚེན་པོ་མཚུ་ལོ།།

Buddha himself declared that reciting this prayer would bring peace, happiness, prosperity and the fulfillment of all aims. Composed by Mipham (1846-1912).

ཎྟ །སྤྱི་མའི་ཆེ་བའི་ཡོན་ཏན་ལ་མཚོན་པར་དྲན་པའི་སྒོ་ནས་བསྟོད་པ།།

BEGINNING PRAYER

The activity of Rendering Praise. First, bring to mind all noble, exalted qualities.  
(From the medium length Tersar Vajrasattva Sadhana.

།ཨོ་མ་ཉོ་ངོ་མཚར་མེད་གྱི་ཚོས། །དུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་གྱི།

EMAHO NGO TSHAR MED KYI CHHO DU SUM SANG GYAY THAM CHED KYI  
Incredible! How astonishing is the excellent nature of truth! The Buddhas of the three times,

།སྐྱེ་གསུང་ཐུགས་གྱི་ངོ་བོ་ཉིད། །འཁོར་འདས་ཡོན་ཏན་དཔལ་དང་ལྷན།

KU SUNG THUK KYI NGO WO NYID KHOR DAY YON TEN PAL DANG DEN  
essential nature of body, speech, and mind, possessing all the glorious, noble qualities of samsara and nirvana.

།སྐྱེ་མའི་ཞབས་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོན། །སྐྱེ་མའི་སྐུ་ནི་དོ་རྗེའི་སྐུ།

LA MA'I ZHAB LA CHHAK TSHAL TOD LA MA'I KU NI DOR JE'I KU  
At the feet of the lama, I prostrate and render praise. The lama's body is the vajra body.

།མཛེས་ཞིང་བསྟོབས་མཚོག་མི་ཤེས། །བསམ་གྱི་མི་བྱབ་ཡོན་ཏན་ལྡན།

DZEY ZHING TA WAY CHHOK MI SHEY SAM GYIY MI KHYAB YON TEN DEN  
Gazing upon it, the beauty is beyond compare, with noble qualities beyond conception.

།སྐྱེ་མའི་སྐུ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོན། །སྐྱེ་མའི་གསུང་ནི་ཚངས་པའི་དབྱངས།

LA MA'I KU LA CHHAK TSHAL TOD LA MA'I SUNG NI TSHANG PA'I YANG  
To the body of the Lama, I prostrate and render praise. The Lama's speech  
is the melodious voice of Brahma,

འགག་མིང་སིང་གིའི་སྐྱོད་དང་ལྡན། །སྐུ་སྟོགས་རི་དྲགས་སྐྱོགས་མཛེད་པ།

GAK MED SENG GE'I DRA DANG DEN MU TEK RI DAK TRAK DZED PA  
like a lion's roar that is unceasing, terrifying the herds of Tirthakas.

།སྐྱེ་མའི་གསུང་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོན། །སྐྱེ་མའི་བྱུགས་ནི་ནམ་མཁའ་འདྲ།

LA MA'I SUNG LA CHHAK TSHAL TOD LA MA'I T'HUK NI NAM KHA DRA  
To the speech of the Lama, I prostrate and render praise. The mind of the Lama is like space,

བདེ་གསལ་མི་རྟོགས་སྟོང་པའི་ངང་། །རྣམ་ཐར་གསུམ་ལ་ལེགས་གནས་པ།

DE SAL MI TOK TONG PA'INGANG NAM T'HAR SUM LA LEK NAY PA  
resting in the empty nature of bliss, clarity, and no thoughts. Perfectly sustaining  
the three states of liberation.

།སྐྱེ་མའི་བྱུགས་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོན། །སྐུ་ལ་ཚད་མིང་བསྐྱང་དུ་མིང།

LA MA'I T'HUK LA CHHAK TSHAL TOD KU LA TSHED MED DRANG DU MED  
To the mind of the Lama, I prostrate and render praise. The Lama's body is limitless and without number,

།ནམ་མཁའ་དང་ནི་མཉམ་གྱུར་ཅིང་། །སྐྱོལ་གསུང་དབང་ཕྱག་མི་ཤེས་པའི།

NAM KHA DANG NI NYAM GYUR CHING NA TSHOK WANG CHHUK MI SHIK PA'I  
equal to the vastness of space, in multitudes of undissipating powerful forms.

།དོ་རྗེའི་སྐུ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོན། །བཟོད་དུ་མིང་པའི་ངང་ཉིད་ལས།

DOR JE'I KU LA CHHAK TSHAL TOD JOD DU MED PA'INGANG NYID LAY  
To the vajra body of the Lama, I prostrate and render praise. From the nature,  
beyond expression,

།ཚངས་པ་ལ་སོགས་སྟེན་པའི་དབྱངས། །སྟོགས་བཅུ་ཀུན་ཏུ་སྟོགས་མཛེད་པའི།

TSHANG PA LA SOK NYEN PA'I YANG CHHOK CHU KUN TU DROK DEZED PA'I  
the extremely melodious speech of Brahma, reverberates in the ten directions.

ཀླུ་དག་གསུང་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད། །ཡུང་པོ་ཁམས་དང་སྐྱེ་མཆེད་དང་།

NAM DAK SUNG LA CHHAK TSHAL TOD P'HUNG PO KHAM DANG KYE CHHED DANG  
To the utterly pure speech, I prostrate and render praise. Aggregates, elements,  
sense-fields,

འགཟུང་དང་འཛིན་པ་ལ་སོགས་པའི། །རྟོག་པ་ཀུན་ལས་རྣམ་གྲོལ་པའི།

ZUNG DANG DZIN PA LA SOK PA'I TOK PA KUN LAY NAM DROL WAI  
grasping, clinging, and so forth, are fully liberated from all concepts.

ཡི་ཤེས་ཐུགས་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད། །དོར་སེམས་སྒྲ་མཚོད་ལས་སོ།

YE SHEY T'HUK LA CHHAK TSHAL TOD  
To the mind of primordial wisdom, I prostrate and render praise.

Written by Dudjom Rinpoche  
The Seven-Line Prayer,

རྩྱུ་མོ་རྒྱན་ཡུལ་གྱི་རུབ་བྱང་མཚམས་མཚམས་ལྟེ། པརྒྱ་གོ་སར་སྤོང་པོ་ལྟེ།

HUNG OR GYEN YÜL GYI NUB JANG TS'AM PE MA GE SAR DONG PO LA  
Born in the north-west of the land of Uddiyana In the calyx of a lotus

ཡ་མཚན་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྟེན་ལྟེ། པརྒྱ་འབྱུང་གནས་ཞེས་སུ་གྲགས་ལྟེ།

YA TS'ÄN CHOG GI NGÖ DRUB NYE PE MA 'JUNG NE SHE SU TRAG  
and endowed with the most marvellous qualities, You are renowned as the Lotus-Born,

འཁོར་དུ་མཁའ་འགོ་མང་པོས་བསྐྱོར་ལྟེ། བྱིད་གྱིས་རྗེས་སུ་བདག་སྐྱབ་གྱི་ལྟེ།

'KOR DU K'AN 'DRO MANG PÖ KOR KY'E KYI JE SU DAG DRUB KYI  
Surrounded by a host of many Dakinis. I am the one who follows in your footsteps:

བྱིན་གྱིས་སྐྱོབས་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ་ལྟེ། གུ་རུ་པརྒྱ་སྐྱེ་རྩྱུ་ལྟེ།

CHIN GYI LAB CH'IR SHEG SU SÖL GURU PEMA SIDDHI HUNG  
Please approach and bless me!

༩ །གསོལ་འདེབས་ལེན་བདུན་མ་ལས། སྤྱང་སྤྱིད་དབང་དུ་སྦྱད་པའི་བརྒྱུད་འདེབས་བཞུགས་སོ།།

Guru Rinpoche's Seven-Chapter Supplication. In the Lineage Prayer (gyud deb)

འཇུག་ཏེ་རུ་ཀ་ཡི་དགོངས་པ་ཡིས་ལྟེ། དབང་གི་ལྷ་མོ་རྣམས་ཀྱི་སྤྱོད་ལྟེ།

PAD MA HE RU KA YI GONG PA YIY WANG GI LHA MO NA GAR JU NA DANG  
Throught the enlightened intent of Padma Heruka, through Wang-gi Lhamo, through Nagarjuna,

པརྒྱ་འབྱུང་གནས་བར་དུ་བྱིན་བརྟེན་ཏེ། འདས་དང་མ་བྱོན་ད་ལྟ་དུས་གསུམ་གྱི་ལྟེ།

PAD MA JUNG NAY BAR DU JIN LAB TEY DAY DANG MA JON DA TA DU SUM GYI  
and down through Padmasambhava, the blessings have been maintained. i supplicate the lama three times,  
past, future, and present.

གསུང་གི་བརྒྱུད་པའི་སྐྱེ་མ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། ཨོ་རྒྱན་པ་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

SUNG GI GYUD PAI LA MA LA SOL WA DEB OR GYAN PAD MA JUNG NAY LA SOL WA DEB  
The lineage of enlightened speech; I supplicate Orgyan Padma Jungnay Extracted from the "Supplication in

༥ ཨོ་རྒྱན་སངས་རྒྱལ་གཉིས་པའི་གསོལ་འདེབས་བསམ་དོན་སྦྱར་འགྲུབ་བཞུགས་སོ། ཨོ་ཨྲུ་རྩྱུ་བརྗེ་གུ་རུ་པ་རྣམས་སྐྱེ་རྩྱུ།

།སྐྱབས་གནས་ཀུན་འདུས་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ། །བཟོད་མིད་གདུང་ཤུགས་བྲག་པོས་གསོལ་བ་འདེབས།

KYAB NAY KUN DU OR GYEN RIN PO CHHE RZOD MED DUNG SHUK DRAK PO SOL WA DEB  
Embodiment of all sources of refuge, Orgyen Rinpoche, to you we pray with a yearning so strong it is hard to bear.

།ཕྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་དབྱིངས་སུ་གསོལ། །བསམ་དོན་ཚུལ་བཞིན་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྒྱོབས།

CHHI NANG SANG WA'I BAR CHHED YING SU SOL SAM DON CHHO ZHIN DRUB PAR JIN GYIY LOB  
Dispel all outer, inner and secret obstacles into space and grant your blessings so that our aims and wishes are fulfilled

།ཅིས་པའང་འཇམ་དབྱངས་མཁྱིལ་བཅུ་དབང་པོས་ཚེ་གཅིག་ཏུ་གསུམ་པས་གང་ཤར་ཤུགས་དབྱུང་དུ་གསོལ་བ་བཏབ་པ་དགའོ། །སམ་མཁྱེལ་ལོ།

༥ །རྩ་གསུམ་ཀུན་འདུས་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ་དང་རིག་འཛིན་ཆེན་པོ་ཇི་འབངས་ཉིར་ལྷའི་གསོལ་འདེབས་བཞུགས་སོ།

Prayer to Guru Rinpoche, His Manifestations and the Twenty-five Disciples

།དུས་གསུམ་རྒྱལ་བའི་སྐྱེ་དངོས་རིགས་གྲི་བདག །ཕྱིན་ལས་རྣམ་བཞི་འཁོར་ལོ་བསྐྱུར་པ་པོ།

DUSUM GYALWA KUN NGO RIG GYEI DAK TRINLE NAM SHYII KHORLO GYUR WA PO  
You are the embodiment of all the conquerors, past, present and future- the lord of one hundred buddha families. You rule over the four enlightened activities.

།སྣང་སྲིད་དབང་དུ་འདུས་པའི་མཐུ་བསྐྱོབས་ཅན། །པ་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

NANG SI WANG DU DU PE TU TOB CHEN PEMA JUNGE SHYAP LA SOLWA DEP  
You possess the power to magnetize everything that appears and exists, Padmakara, at your feet we pray!

།རྩྱུ་རིན་ཆེན་པ་རྣམས་དང་། །བྱུ་རྩྱུ་ཐོད་མིང་རིགས་མཚོག་རྣམ་པ་ལྷ།

DORJE RINCHEN PEMA KARMA DANG BUDDHA TOTRENG RIG CHOK NAMPA NGA  
Vajra, Ratna, Padma, Karma and Buddha-the five supreme families of Totreng;

།འཆི་མིད་པ་ལ་འགྲུབ་པ་རྣམས་སྐྱེ་ལ། །སྐྱོ་ལུན་མཚོག་སྲིད་པ་རྣམས་པོ་རྩལ།

CHI ME PEJUNG PADMA SAMBHAWA LODEN CHOKSE PEMA GYALPO TSAL  
the immortal Padmakara, Padmamasambhava, Loden Chokse, Pema Gyalpo

།ཤྲུ་གྲུ་མིང་གི་ཉི་མ་འོད་ཟེར་དང་། །མིང་གི་སྐྱེ་བསྐྱོགས་རྩྱུ་གྲོ་བོ་ལོད།

SHAKYA SENGE NYIMA OZER DANG SENGE DRADOK DORJE DROLO SOK  
Shakya Senge, Nyima Ozer, Senge Dradok, Dorje Drolo and the like,

།གང་གདུལ་སྐྱེ་འདུལ་བྱ་བའི་རྒྱལ་འཆང་བ། །སྐྱབས་གནས་ཀུན་འདུས་མཚོག་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

GANG DUL GYU TRUL DRAWE TSUL CHANGWA KYAP NE KUN DU CHOK LA SOLWA DEP  
assuming every kind of miraculous manifestation needed to tame beings, and embodying  
every source of refuge to you we pray!

།སངས་རྒྱལ་ཡེ་ཤེས་རྒྱལ་བ་མཚོག་དབྱངས་སྟེ། །ནམ་མཁའི་སྣོང་པོ་རྣམ་ཀུ་ལྷ་ར།

SANGYE YESHE GYALWA CHOK YANG DE NAM KHE NYING PO JNANA KUMARA  
Sangye Yeshe, Gyalwa Chokyang Namkhe Nyingpo, Jnanakumara,

།ཡེ་ཤེས་མཚོ་རྒྱལ་དཔལ་གྱི་ཡེ་ཤེས་ཞབས། །དཔལ་གྱི་སིང་གི་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

YESHE TSOGYAL, PAL GYI YESHE SHYA PAL GYI SENGE NAM LA SOLWA DEP  
Yeshe Tsogyal, Palgyi Yeshe and Palgyi Senge, to you we pray!

།བེ་རེ་ཅ་ན་ཚེས་རྒྱལ་བྱི་སྣོང་ཞབས། །གཡུ་སྐྱ་སྣོང་པོ་དེ་ཇི་བདུད་འཛམས་རྩལ།

VAIRO TSANA CHO GYAL TRI SONG SHYAP YUDRA NYINGPO DORJE DUDJOM TSAL  
Vairochana, King Trisong Detsen, Yudra Nyingpo, Dorje Dudjum,

།ཡེ་ཤེས་དབྱངས་དང་སོག་པོ་ལྷ་དཔལ་སྟེ། །སྐྱ་ནམ་ཡེ་ཤེས་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

YESHE YANG DANG SOKPO LHA PAL DE NANAM YESHE NAM LA SOLWA DEP  
Yeshe Yang, Sokpo Lhapal and Nanam Yeshe, to you we pray!

།དཔལ་གྱི་དབང་ལྷུག་ལྷན་མ་རྩེ་མང་དང་། །སྐྱ་བ་དཔལ་བརྩེགས་ལུང་བུ་དཔལ་གྱི་སིང་།

PAL GYI WANG CHUK DENMA TSE MANG DAN GKAWA PAL TSEK SHUBU PAL GYI SENG  
Palgyi Wangchuk, Denma Tsemang, Kawa Paltsek, Shubu Palgyi Senge,

།རྒྱལ་བའི་སྣོ་གྲོས་འགྲོག་བན་ལོ་རྩུ་བ། །དྲན་པ་ནམ་མཁའ་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

GYAL WE LODRO DROK BEN LOTSAWA DRENPA NAMKHA NAM LA SOLWA DEP  
Gyalwe Lodro, Drokben Lotsawa and Drenpa Namkha, to you we pray!

།འོ་འབྲན་དབང་ལྷུག་མ་ཐོག་རིན་ཆེན་མཚོག། །དཔལ་གྱི་དེ་ཇི་ལང་གོ་དཀོན་མཚོག་འབྱུང་།

ODREN WANG CHUK MA THOK RINCHEN CHOK PAL GYI DORJE LANG DRO KONCHOK JUNG  
Odren Wangchik, Ma Rinchen Chok, Palgyi Dorje, Langdro Konchok Jungne and

།རྒྱལ་བ་བྱང་རྒྱལ་དགོངས་པ་མངོན་དུ་གྱུར། །ལྷགས་བརྩེ་རིག་འཛིན་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

GYALWA CHANG CHUB GONGPA NGON GYUR TUK SE RIDZIN NAM LA SOLWA DEP  
Gyalwa Changchub -you who actualized the wisdom mind of the buddhas-Vidyadharas and the heart-  
disciples, to you we pray!

།གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ། །བྱིན་གྱིས་རྣོ་བས་ཤིག་རིག་འཛིན་སྐུ་ལ་པའི་ཚོགས།

SOLWA DEP SO ORGYEN RINPOCHE CHIN GYI LOB SHIK RIGDZIN TRUL PE TSOK  
To you we pray, Orgyen Rinpoche, inspire us with your blessings, assembly of the vidyadhara emanations.

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་ཞི་བ་དང་། །བསམ་པ་ལྷན་གྱིས་འགྲུབ་པར་མཛད་དུ་གསོལ།

CHI NANG SANGWE BAR CHE SHYI WA DANG SAMPA LHUN GYI DRUP PAR DZE DU SOL  
Pacify our obstacles, inner, outer and secret. Make all our aspirations be spontaneously fulfilled.

ལུས་ངག་ཡིད་ལ་དོ་རྗེ་དབང་བཞི་བསྐྱར། །ནད་གདོན་སྲིག་སྲིབ་བར་ཆད་དབྱིངས་སུ་གསོལ།

LU NAK YI LA DORJE WANG SHYI KUR NE DON DIK DRIP BARCHE YING SU SOL  
Bestow on our body, speech and mind the four vajra empowerments. Dispel illness, harmful actions, obscurations and obstacles into space.

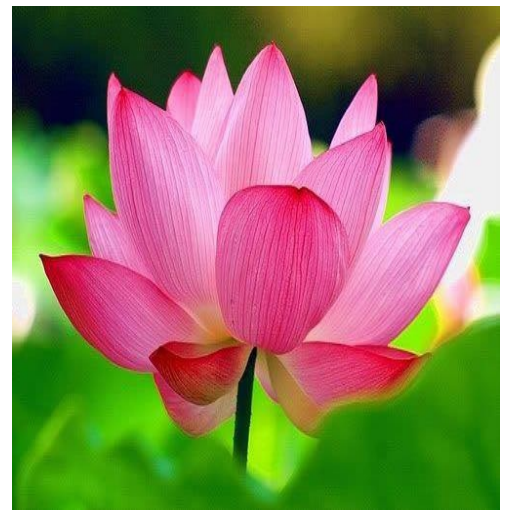
སྐྱུ་གསུང་ཐུགས་ཡོན་ཕྱིན་ལས་དངོས་གྲུབ་བསྐྱོལ། །རྣམ་གྲོལ་སྐྱུ་བཞི་ཐོབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

KU SUNG TUK YON TRIN LE NGO DRUP TSOL NAM DROL KU SHYI TOB PAR CHIN GYI LOP  
Grant us the siddhis of enlightened body, speech, mind, qualities and activities. Inspire us with blessings, to obtain the four kayas of complete enlightenment! Pray like this with piercing intensity. In accord with the prayer of one with devotion, by the name of Natha, this was

ཞེས་པའངས་གུ་རུའི་གསོལ་འདེབས་ཉུང་དུར་རུ་བསྐྱུས་པ་འདི་ཡང་བསྐྱན་པ་རྒྱ་མཚོའི་མངའ་བདག་འཇམ་དབྱངས་མཁྱིལ་བཙུང་དབང་པོའི་གསུང་བྱིན་རྫོབས་ཅན་ལོ།།

written by Khyentse Wangpo, the favourite servant of the lake-born Guru. Siddhi bRastu!

**Calling the Lama From Afar**



ཎྟ །སྐྱེ་མ་མཁྱེན་ལོ། །སྐྱེ་མ་མཁྱེན་ལོ། །ལན་གསུམ་བཅོད།

LAMA KHYEN LAMA KHYENNO (three time) Lama know me.

སྐྱེ་མ་པདྨ་འགྲུང་གནས་མཁྱེན་ལོ། །རྩ་ཡབ་པདྨ་འོད་ནས་གཟིགས་ཤིག

LAMA PEMA JYUNGNE KHYENNO NGAYAB PEMA OD NEY ZIG SHIG  
Guru Padmakara, think of me. Look upon me from the lotus light of Camara.

སྒྲིགས་དུས་སྐྱབས་མེད་བོད་འབངས་ཉམ་ཐབ། །ཐུགས་རྗེས་སྐྱུར་བ་ཉིད་དུ་སྐྱོབས་མཛོད།

NYIG DU'I KYAB MED PHOD BANG NYAM THAG TUK JE NYUR WA NYID DU KYAB DZOD  
The wretched Tibetan people who are without refuge in this dark age, quickly protect with your compassion.

།སླ་མ་ཡི་ཤེས་མཚོ་རྒྱལ་མཁུན་ནོ། །མཁའ་སྲོད་བདེ་ཆེན་གྲོང་ནས་གཟིགས་ཤིག།

LAMA YESHE TSOGYAL KHYENNO KA CHUD DE CHEN DRONG NEY ZIG SHIG  
Guru Yeshe Tsogyal, think of me. Look upon me from the celestial realm, the city of great bliss.

།སྲིག་ལྡན་བདག་སོགས་སྲིད་པའི་མཚོ་ལས། །ཐར་པའི་གྲོང་ཁྲིམ་ཆེན་པོར་སྲོལ་མཛོད།།

TIG DEN DAK SOG TSID PI TSO LAS TAR PI DRONG KHYED CHEN POR DROL DZOD  
Help us who commit evil deeds to cross the ocean of samsara to the great city of liberation

།བཀའ་གཏོར་བརྒྱུད་པའི་སླ་མ་མཁུན་ནོ། །བྱུང་འཇུག་ཡི་ཤེས་གྲོང་ནས་གཟིགས་ཤིག།

KA TER GYUD PI LAMA KHYENNO ZUNG JUK YE SHE LONG NEY ZIG SHIG  
Gurus of the kama and terma lineages, think of me, Look upon me from the wisdom realm of unity.

།བདག་རྒྱུད་འཁྲུལ་པའི་སྐྱུན་ཁང་བརྟོལ་ནས། །རྟོགས་པའི་ཉི་མ་ཤར་བར་མཛོད་ཅིག།

DAL GUYD TRUL PA'I MUN KANG TOL NEY TOK PI NYI MA SHAR PAR DZOG CHIG  
Break through the dark dungeon of my confused mind, Make signs of realization arise.

།ཀུན་མཁུན་དྲི་མེད་འོད་ཟེར་མཁུན་ནོ། །ལྷན་གྲུབ་འོད་ལྡན་གྲོང་ནས་གཟིགས་ཤིག།

KUN KHYEN DRI ME O ZER KHYENNO LHUN DRUP OD NGA'I LONG NEY ZIG SHIG  
Omniscient Trime Oser, think of me. Look upon me from the realm of the five spontaneous wisdom lights.

།ཀ་དག་དགོངས་པའི་རྩལ་ཆེན་རྫོགས་ནས། །སྤང་བཞི་མཐའ་རུ་ཕྱིན་པར་མཛོད་ཅིག།

KA TAK GONG PI TSAL CHEN DZOG NEY NANG SHI TA RU CHIN PAR DZOD CHIG  
Help me to strengthen my primordially pure mind. and master the four stages of ati yoga.

།འཇམ་དབྱུངས་མཁུན་བརྩེའི་དབང་པོ་མཁུན་ནོ། །མཁུན་གཉིས་ཡི་ཤེ་དབྱུངས་ནས་གཟིགས་ཤིག།

JAM YANG KHYEN TSE WANG PO KHYEN NO KHYEN NYID YE SHEY YING NEY ZIG SHIG  
Jamyang Khyentse Wangpo, think of me. Look upon me from the realm of the two kinds. of knowing

།མི་ཤེས་སློ་ཡི་སྐྱུན་པ་སངས་ནས། །མཁུན་རབ་སྤང་བ་རྒྱས་པར་མཛོད་ཅིག།

MI SHEY LO YI MUN PA SANG NYE KHYEN RAP NGANG WA GYE WAR ZOD CHIK  
Help me to to remove the obscurations of my ignorance and expand the vision of supreme knowledge.

།འོད་གསལ་སྐྱུལ་པའི་དོན་མཁུན་ནོ། །འཇའ་ཟེར་འོད་ལྡན་གྲོང་ནས་གཟིགས་ཤིག།

O SEL TRUL PEY DOR JE KHYEN NO JA ZER OD NGA'I LONG NEY ZIG SHIG  
Osel Trulpe Dorje, think of me. Look upon me from the realm of the five rainbow light rays.

།ཐིག་རྒྱུད་སེམས་ཀྱི་དྲི་མ་དག་ནས། །གཞོན་ནུ་བྱུང་སྐྱུར་བྱུང་རྒྱུ་མཛོད་ཅིག།

THIK LUNG SEM KYI TRI MA DAK NEY SHO NU BUM KUR CHANG CHUB DZOD CHIG  
Help me to cleanse the impurities of bhindu, prana, and mind and attain the enlightenment of this youthful kaya in the vase.

།པདྨ་མདོ་སྐྱགས་སྲིད་པ་མཁུན་ནོ། །བདེ་སྲོད་འགྲུར་མེད་གྲོང་ནས་གཟིགས་ཤིག།

PAD MA DO NGAK LING PA KHYEN NO TE TONG GYUR MED LONG NEY ZIG CHIG  
Padma Do Ngak Lingpa, think of me. Look upon me from the unchanging realm of bliss and emptiness.

།རྒྱལ་དང་རྒྱལ་སྤྲུལ་དགོངས་པ་མཐའ་དག། །བདག་གིས་ཡོངས་སུ་སློང་རུས་མཛོད་ཅིག།

GYAL DANG GYAL SE GONG PA TA TAK DAK GYI YUNG SU KONG NU'I DZOD CHIG  
Enable me to completely fulfill all the intentions of the victorious ones and their sons.

།ངག་དབང་ཡོན་ཏན་རྒྱ་མཚོ་མཁྱེན་ལོ། །དབྱིངས་ཡི་ཟུང་འཇུག་གྲོང་ནས་གཟིགས་ཤིག།

NGA WANG YON TEN GYA TSO KHYEN NO YING YE ZUNG JUG LONG NEY ZIG SHIG  
Ngakwang Yonten Gyatso, think of me. Look upon me from the realm of the union of space and wisdom.

།སྒྲིབ་བའི་བདེན་འཛིན་རྒྱལ་གྱིས་ཞིག་ནས། །གང་བྱུང་ལམ་དུ་བྱིར་རུས་མཛོད་ཅིག།

NGAN WI DEN DZIN TSHUL GYI ZHIG NEY KANG JUNG LAM DU KYER NU'I DZOG CHIG  
May the habit of solidifying reality fall apart and may I bring whatever occurs to the path.

།རྒྱལ་སྤྲུལ་སློ་གྲོས་མཐའ་ཡས་མཁྱེན་ལོ། །བྱམས་དང་སླིང་ཇིའི་ངང་ནས་གཟིགས་ཤིག།

GYAL DANG GYAL TSE LOD RO THA'I KHYEN NO JAM DANG NYING JE YI NGANG NEY ZIG SHIG  
Son of the victorious ones, Lodro Thaye, think of me. Look upon me from your nature of maitri and compassion.

།འགོ་ཀུན་ངོན་ཆེན་པ་མར་ཤེས་ནས། །གཞན་པར་སླིང་ནས་སྤྲུབ་རུས་མཛོད།

DROL KUN DIN CHEN PHA MA SHEY NEY SHEN PHEN NYING NEY DRUB NU'I DZOD CHIG  
Enable me to realize that all beings are my kind parents and wholeheartedly accomplish the benefit of others.

།ཀུན་གཟིགས་མི་པམ་འཇམ་དབྱུངས་མཁྱེན་ལོ། །མཁྱེན་གཉིས་ཡི་ཤེས་གྲོང་ནས་གཟིགས་ཤིག།

KUN ZIG MI PHAM JAM YANG KHEYN NO KHEYN NI YE SHEY LONG NEY ZIG SHIG  
All seeing Mipham Manjushri, think of me. Look upon me from the wisdom expanse of the two kinds of knowing.

།ཐོས་དོན་བསམ་པའི་སློ་འདོགས་ཚོད་ནས། །སློམ་བྱུང་ཤེས་རབ་སྤྱུང་དུ་སློལ་མཛོད།

THO'I DON SAM PI DROL DOG CHHOD NE GOM JUNG SHE RAB NYUR DU DZOL DZOD  
Help me to cut through hesitation when reflecting on what I have studied and swiftly bestow upon me the prajna of meditation.

།རྒྱལ་ཚབ་པལ་དགྲ་དགྲུས་པ་མཁྱེན་ལོ། །སྤྲུ་གསུམ་རྣམ་དག་གྲོང་ནས་གཟིགས་ཤིག།

GYAL TSAP PED MA GYE PA KHEYN NO KU SUM NAM DAK DRONG NEY ZIG SHIG  
Gyaltsap Pema Gyepa, think of me. Look to me from the pure city of the three kayas.

།ཟབ་མའི་ལམ་བཟང་མཐའ་རུ་སྤྱིན་ནས། །གཏན་བདེའི་གོ་པང་ས་ལ་ངོངས་མཛོད།

ZA MO'I LAM ZANG THA RU CHIN NEY TEN DE'I GO PANG SA LA DRONG ZOD  
Help me traverse the profound and excellent path and lead me to the level of lasting bliss.

།ཀུན་མཁྱེན་འཇིགས་མེད་མཁྱེན་བརྩེ་འོད་ཟེར་མཁྱེན་ལོ། །རབ་འབྱམས་རྒྱལ་བའི་ཞིང་ནས་གཟིགས་ཤིག།

KUN KHYEN JIG MED KHYEN TSE KHYEN NO RAB JAM GYAL WE'I ZHING NEY ZIG  
Omniscient and fearless Khyentse, think of me. Look to me from the buddhafield of the infinite jinas.

།རིས་མིང་བསྟན་པའི་ཚོས་ཀྱི་བདུད་རྩིས། །འབྲེལ་ཚད་དོན་དང་ལྷན་པར་མཛོད་ཅིག།

RI MED TEN PI CHHO KYI DUD TSI DEL DZED DON DAN DEN PAR DZOD CHIG  
With the dharma nectar of the Rimey teaching. May you render meaningful any connection made with you.

།ངག་དབང་ཚོས་ཀྱི་སྒོ་གྲོས་མཁུན་ནོ། །བྱང་རྒྱལ་སེམས་གཉིས་གྲོང་ནས་གཟིགས་ཞིག།

NGA WANG CHHO KYI LO DRO KHYEN NOJ ANG CHUB SEM NYI LONG NEY ZIG SHIG  
Ngawang Chokyi Lodro, think of me. Look to me from the expanse of the two bodhicittas.

།སྒྲིགས་མ་ལྷ་བདེའི་འགྲོ་ཚོགས་མ་ལུས། །སྒྲིན་ཅིང་གྲོལ་བའི་ལམ་ལ་འགོད་མཛོད།

NYIG MA NGA DU'I DRO TSOK MA LU'I MIN JING DROL WE'I LAM LA GOD DZOD  
Help me to bring all beings of this age of the five rampant degenerations upon the path of maturation and liberation.

།དྲིན་ཆེན་རྩ་བའི་སྤྲ་མ་མཁུན་ནོ། །སྤྱི་གཙུག་བདེ་ཆེན་གནས་ནས་གཟིགས་ཤིག།

DIN CHEN TSA WA'I LA MA KHYEN NO CHI TSUG DEY CHEN NEY NEY ZIG SHIG  
Kind Guru, think of me. Look upon me from the top of my head, the place of great bliss.

།རང་རིག་ཚོས་སྐྱའི་རང་ཞལ་མཇལ་ནས། །ཚོ་གཅིག་སངས་རྒྱས་འགྲུབ་པར་མཛོད་ཅིག།

RANG RIG CHHO KU'I RANG ZHAL JAL NEY DZEY CHIG SANG GYE DRUP PAR DZOLCHIG  
May I meet my own mind, the face of dharmakaya and obtain buddhahood in one lifetime.

།། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་སྤྲ་མ་རིན་པོ་ཆེ། །གདུང་བས་འབོད་དོ་དྲིན་ཆེན་ཚོས་ཀྱི་ཇེ།

SOL WA DEB SO LA MA RIN PO CHE DUNG WA'I BOD DO DIN CHEN CHHO KYI JE  
Precious Guru, I supplicate you. Kind lord of the dharma, I cry to you with longing.

།སྐལ་མིང་བདག་ལ་རིས་བྱིད་ལས་མིང། །ཐུགས་ཡིད་དབྱེར་མིང་འདྲེས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

KAL MED DAK LA RE SA KYEL LEY MED TUK YID YER MED DE WAR JIN GYI LOB  
I am an unworthy person who relies on no one but you. Grant your blessings so that my mind mixes inseparably with yours.

།འཇམ་མགོན་ཀོང་སྤུལ་རིན་པོ་ཆེའི་གསུང་ལ་ཁ་སྐོང་ཡསྟུབས་ཇེ་འཁུལ་ཞིག་རིན་པོ་ཆེའི་གསུང་བྱིན་རྒྱལ་ཅན་ནོ།།

Composed by Jamong Khongtrol Rinpoche with an addition by Kybje Trulshik rinpoche.

།། །ཡསྟུབས་ཇེ་མཁུན་བརྩེ་རིན་པོ་ཆེའི་སྤྲ་མ་རྒྱུང་འབོད་ཀྱི་གསོལ་བ་འདེབས་སྐྱེ་གསུམ་གཉེན་མའི་ཏ་ཀི་ཐོལ་སྤྲ་བཞུགས་སོ།།

Calling the Guru From Afar by Kyabje Dilgo Khyentse Rinpoche

།ཨ་ཨོ་ །སྤིད་ཞིའི་བྱུང་བདག་རང་བྱུང་དང་པོ་ཡི་སངས་རྒྱས། །འོད་གསལ་སྐྱེ་དང་ཡོན་ཏན་མི་ཟད་པའི་འགྲུང་གནས།

AH HO SI ZHI'I KHYAB DAK RANG JUNG DANG PO YI SANG GYE Ö SAL KU DANG YÖN TEN MI ZE PE JUNG NE  
Aho Primordial Buddha, self-arisen and pervading both sassa and nirva, You are the inexhaustible source of both the kyas and qualities of luminosity;

ཚོས་དབྱིངས་བྱུང་བརྒྱུ་ཡེ་ཤེས་སྐྱུ་ཅན་གྱི་སྒྲོན་པ། ཚོས་སྐྱུ་འི་སྒྲོ་མ་དོ་རྗེ་ཐུགས་མཚོག་ཙུལ་མ་བྱེད་ལོ།

CHÖ YING KHYAB DAL YE SHE KU CHEN GYI TÖN PA CHÖ KÜ LA MA DOR JE TUK CHOK TSAL KHYEN NO  
Teacher possessed of the wisdom kya that pervades the dharmadh tu—Dharmakya guru, Dorje Tukchok Tsal,

།རབ་འབྱུམས་དགྱིལ་འཁོར་རྒྱ་མཚོའི་རྣམ་རེལ་གྱི་བཀོད་པ། །བསམ་ཡས་སྣོ་དང་བསྐྱུ་བའི་ཚོ་འཕྲུལ་གྱི་བྱེད་པོ།

RAB JAM KYIL KHOR GYA TSO'I NAM ROL GYI KÖ PA SAM YE TRO DANG DU WE CHO TRÜL GYI JE POA  
care for me!Magically you emanate and reabsorb. n infinite display of ma??ala forms that defy the  
imagination,

།བདེ་སྦྱང་འཕོ་འགྲུར་མིད་པའི་ཐིག་ལེ་རུ་ཤར་པ། །ལོངས་སྐྱུ་འི་སྒྲོ་མ་པ་སྒྲོ་དབང་ཚེན་ཙུལ་མ་བྱེད་ལོ།

DE TONG PO GYUR ME PE TIG LE RU SHAR WA LONG KU'I LA MA PE MA WANG CHEN TSAL KHYEN NO  
Arising as the bindu of unchanging bliss and emptiness Sabhogakaya guru, Pema Wangchen Tsal, care for me!

།མ་ལུས་སྐྱུ་དང་བཅས་པའི་རྒྱལ་ཀུན་གྱི་ཕྱིན་ལས། །འཇམ་མགོན་དཔལ་ལྷན་སྒྲོ་མའི་མཚན་དཔེ་རུ་བཞུགས་པས།

MA LÜ SE DANG CHE PE GYAL KÜN GYI TRIN LE JAM GÖN PAL DEN LA ME TSEN PE RU ZHE PEA  
The activity of all the victorious buddhas and their offspring blossomed s the major and minor signs of this  
glorious master,

།རིས་མིད་བསྟན་འགྲོའི་དགེ་མཚན་འདོད་པ་རུ་འཇོ་མཇེད། །སྐྱུལ་སྐྱུ་འི་སྒྲོ་མ་མ་བྱེད་བཅུའི་འོད་ཟེར་དེ་མ་བྱེད་ལོ།

RI ME TEN DRO'I GUE TSEN DÖ PA RU JO DZE TUL KU'I LA MA KHYEN TSE Ö ZER DE KHYEN NO  
Gentle Protector, Whose unbiased benefit of the teaching and beings fulfils all wishes—

།བཀའ་རྒྱུ་མཚུངས་སྒྲོ་བྲལ་བའི་རྒྱུ་ཚེན་གྱི་སྒྲོ་མ། །འབྲལ་མིད་སྐྱུ་གཙུག་རྒྱུ་དུ་ཉུག་པ་རུ་བཞུགས་ནས།

KA DRIN TSUNG DA DREL WE DRIN CHEN GYI LA MA DRAL ME CHI TSUG GYEN DU TAK PA RU ZHUK NE  
Guru of supreme kindness, your tenderness is beyond compare. Nirmakaya guru, Khyentse Özer, care for me!

།དགོངས་བརྒྱུད་བྱིན་རྒྱབས་ཟབ་མའི་ཉིན་བྱེད་གྱི་སྦྱང་བ། །སྐྱུར་དུ་སྦྱིང་ལ་ཕོབས་ཤིག་ཡེ་ཤེས་གྱི་དབང་བསྐྱུར།

GONG GYÜ JIN LAB ZAB MO'I NYIN JE KYI NANG WA NYUR DU NYING LA POB CHIK YE SHE KYI WANG KUR  
May I never be separated from you: forever adorn my crown! May the blessings of your profound  
illuminating wisdom

།དད་དང་སྦྱིང་རྗེ་ངེས་འབྱུང་བྱུང་སེམས་གྱིས་རྒྱུད་དུལ། །བསྐྱེད་དང་རྗེ་གསལ་པ་མཐར་མོན་དབང་བཞི་ཡི་ལམ་གྱིས།

DE DANG NYING JE NGE JUNG JANG SEM KYI GYÜ DUL KYE DANG DZOG PA TAR SÖN WANG ZHI YI LAM GYI TAR  
Transfer swiftly to my heart: pray bestow wisdom's empowerment! May my mind be tamed by faith,  
compassion, renunciation and bodhicitta; May I master generation and perfection phases,

།མཐར་ཐུག་གཤོད་མའི་ཚོས་སྐྱུ་འི་རྒྱལ་ཐབས་ལ་འགོད་པས། །ཐུགས་ཡིད་གཅིག་ཏུ་འདྲིས་པར་བྱིན་གྱིས་རང་རྫོབས་ཤིག

TUK DÖ MA CHÖ KU'I GYAL TAB LA GÖ PE TUK YI CHIK TU DRE PAR JIN GYI RANG LOB SHIK  
complete the path of the four empowerments, And win the royal domain of the primordial dharmakaya—  
Bless me that my mind may merge with your omniscience!

།ཅེས་བསྐྱུ་བ་བཙོན་སྐྱེའུ་གཤོད་བན་ཚང་སྒྲོ་མས་བསྐྱུལ་དོར་སྒྲོ་མའི་གཞུགས་བརྟན་མཚན་ལ་བྱི་བྱུ་ཉིས་བྱིས་པ་དགེ་ཞིང་དོན་དང་ལྷན་པར་གྱུར།།

In response to a request made by an earnest practitioner, Neudong Bentsang Lama, Magalamarabhati,  
who is a mere reflection of a lama, penned this. May it prove meritorious and meaningful. Magalam!



To do the practice of the Guru's three vajras it is essential to consider renunciation, the path common to the greater and lesser vehicles, compassion, root of the mahayana, and pure vision and devotion, root of the secret mantrayana, as the very Life of the practice - this is the ultimate point of the sutra, tantras and pith instructions. To practise this in a condensed form which is short and clear, there are three sections: preparation, main practice and conclusion. For the preparation, first say three times:

LAMA KYENO! Lama Buddha know me! [Recite this three or more times]

དལ་འབྱོར་རྗེད་དཀའ་དོན་ཆེན་ཐོབ་དུས་འདིར། །སྲོད་བཅུད་མི་རྟག་བྲན་པས་རྒྱུད་བསྐྱེལ་ནས།

DAL JOR NYE KA DÖN CHEN TOB DU'IDIR NÖ CHU MITAK DRENPE GYU KUL NE

Now that I possess these freedoms and endowments, so difficult to obtain and of such importance. May I arouse my mind by remembering the impermanence of the universe and beings.

།སྲིད་གསུམ་སྤྱད་བསྐྱེལ་མཚོ་ལས་ངེས་འབྱུང་གྱིར། །སྤང་དོར་མ་ནོར་ལམ་ལ་བརྩོན་རྣམས་ཤོག།

DIR.SI SUM DUNGEL TSO LE NGE JUNG CHIR LANG DOR MA NOR LAM LA TSÖN NU SHOK

To free myself truly from the ocean of suffering of the three worlds, without confusing what is to be adopted and what is to be abandoned, may I persevere in the path. Now that I have obtained these freedoms and advantages, so important yet so hard to find, I am determined to be free from the ocean of suffering of the three worlds.

།བདག་སོགས་འགྲོ་ཀུན་དང་ནས་བྱང་རྒྱབ་བར། །ངེས་འབྱུང་སྣོང་རྗེ་ཡིད་ཆེས་དད་པ་ཡིས།

Da sok drokun teng ne changbhup bar Ngejung nyingje yiche depa yi

Now say the following three times or as much as you can, and concentrate on its meaning! Until we attain enlightenment, I and all beings, with determination to be free, with compassion, and with confident devotion,

།སྤྱི་མ་དགོན་མཚོག་ཅུ་གསུམ་སྐྱབས་སུ་མཆི། །འགྲོ་ཀུན་སྲིད་ཞི་ལས་གྲོལ་སེམས་བསྐྱེད་དོ།

Lama konchok tsasum kyabsu chi Drokun sishi ledrol semkye to

Take refuge in the Lama, the Three Jewels and Three Roots.

We generate Bodhicitta to liberate all beings from samsara and nirvana.

།ཅེས་ལན་གསུམ་སོགས་ཅི་རུས་བརྗོད་ཅིང་དོན་ལ་གཞེས་བར་བྱ། །གཉིས་པ་ལ་བཞི་ལས། །དང་པོ་ཚོགས་རྗེན་གསལ་གདབ་པ་ལ།

།ཐོག་མར་གནས་ཡོ་བྱིན་གྱིས་བསྐྱབས་པ་ནི། །རྗེ་མཚོད་སོགས་ཡོད་ན།

Second, the main practice. There are four sections, of which the first is the visualization which provides the support for the accumulation of merit and wisdom. First, bless the place and materials, then if you have an image, offerings, etc, purify them with:



།སྐྱུན་གསུམ་དག་པ་མཁའ་སྐྱོད་གནས་གཟིགས་པའི། །མདུན་གྱི་ནམ་མཁའ་རིན་ཆེན་སང་གའི་བྲིས།

Chen sum takpa khacho ne zigpe Dun kyi namkar ringchen senge trir  
three eyes gazing into the pure celestial realms. In the sky in front, on a jewelled lion throne,

།དར་ཟབ་འབོལ་བརྟེན་གསེང་རི་དྲགས་གདན་གྱི་སྟོང་། །སྲིད་ཞི་ཀུན་བྱབ་གཞོན་ལུ་བུམ་སྐྱུའི་སྟོང་།

Tharzap bol tsek ridak den kyi teng Sishi kunkhyab shonnu bumkui long  
piled with soft cushions on the finest spread with a deerskin, in the expanse of the youthful vase body,  
pervading all samsara and nirvana,

།རབ་འབྱམས་སྲས་བཅས་རྒྱལ་བའི་མཁྱེན་བརྟེན་གཏེར། །གང་འདུལ་གདུལ་བྱའི་མོས་པ་བཞིན་འཆར་བའི།

Ramjam se che gyalwe khyentse ter Kangdul dulje mopa shin charwe  
is the treasury of the knowledge and love of the infinite Buddhas and Bodhisattvas, manifesting to benefit  
beings according to their disposition.

།དཔལ་ལྷན་སྤྲོ་མ་གར་དབང་མདོ་སྤྲུགས་སྟོང་། །དཀར་གསལ་མཛོས་འཇུམ་མཚན་དཔའི་གཟི་བྱིན་འབར།

Pelden lama garwang do ngak ling Karsel dze dzum tsenpe zijin bar  
The glorious Lama, Garwang Do Ngak Lingpa. He is brilliant white,  
beautiful and smiling, blazing with the majesty of the major and minor marks of a Buddha.

།ཕྱུག་གཡས་ཚོས་འཆད་པད་དཀར་སྟོང་བུ་འཛིན། །གེ་སར་སྟོང་དུ་རལ་གྱི་སྟོགས་བམ་མཛོས།

Chagyee cho che pekar dongbu dzin Gesar teng du teitri lekham dze  
His right hand in the teaching mudra holds the stem of a white lotus,  
its pistils graced with a sword and book.

།གཡོན་པས་མཉམ་བཞག་འཆི་མེད་ཚོ་བུམ་དང་། །པད་སྟོང་དབུས་སུ་ཐབས་ཤེས་དོར་བྲིལ་མཚན།

Yonpa nyamshak chi me tsebum dang Pedong u su tabshe dortril dzin  
The left hand in the mudra of equanimity holds the vase of immortal life and a lotus.  
It's centre is adorned with the vajra and bell of means and wisdom.

།དབུ་སྐྱུ་ལྷུང་ལོ་དུར་སྟོག་ཚོས་གོས་གསུམ། །པརྒྱ་མཐོང་གྲོལ་རིགས་གྱི་ཅོད་པན་འཛིན།

Utra changlo ngurmik chogo sum Pema tongrol rigkyi chopen dzin  
His hair falls loose, and he wears the three saffron Dharma robes and the Pema  
Thongfrol crown.

འཁོག་ལྷུང་མི་གཡོ་རྗེ་རྒྱལ་གྲུང་ཅན། ལྷོ་བས་ཀུན་འདུས་པའི་བདག་ཉིད་ཆེན་པོར་གསལ།

Shabsung miyo dorje kyiltrung chen Kyab kun dupai danyi chenpor sel  
His two feet are in the immovable vajra posture. He is the Buddha who embodies all refuges.

ལྷུགས་ཀར་ཡི་ཤེས་སེམས་དཔའ་འཇམ་དཔལ་དབྱངས། མཁུན་བརྩེ་དབང་པོ་འཇིགས་བྲལ་པ་ཆེན་ཚུལ།

Tukar yeshe sempa jampel yang Khyentse wongpo jigdrel penchen tsul  
In his heart is the Jnanasattva, Manjushri, Khyentse Wangpo, appearing as a fearless Mahapandita.

མཚོག་སྦྱིན་མཉམ་བཞག་དོར་རྗེའ་པད་སྤོང་ཕྱིར། འཆི་མིད་ཆོ་བུམ་སྒྲིགས་བམ་རལ་གྱི་འཛིན།

Cho chin nyamshak dotril pedong tser Chi me tsebum lekbam reitri dzin  
With the gestures of supreme giving and equanimity he holds respectively vajra and bell, with each a lotus stem, and on their flowers respectively the vase of immortality and the book and sword.

རྣམ་གསུམ་ཚོས་གོས་དུར་སྦྱིག་ན་བཟའ་བཀྲའ་བས། པད་སྤོང་སྤོང་ན་དབྱེས་པའི་ཚུལ་དུ་བཞུགས།

Namsum chogo ngurmig namze lubPe de theng na gyepe tsul kyi shuk  
He is clad in the three-fold saffron Dharma robes, and is seated joyfully upon lotus and moon.

དེ་ཡི་ལྷུགས་ཀར་འཇམ་དཔལ་བྲག་འཕྱང་ཆེ། ལྷུག་རྒྱ་ཟིལ་གཞོན་དཀར་དམར་མཐིང་ཞལ་ཅན།

De yi tukar jampel traktung che Chakya silnon karmar tingshel chen  
In his heart is the great Jampel Traktung Chakya Silnon, with three faces, white, red, and blue,

ལྷུག་དུག་འཁོར་ལོ་རལ་གྱི་རྗེ་རྗེ་གཡམས། བོ་ཙོན་གཏུན་ཤིང་སྦྱིགས་མཚུབ་གཡོན་ལྷུག་ཅན།

Chak druk khorlo reltri dorje ye Pechon tunshing dik tsub yon chak chen  
and six hands, those on the right holding a wheel, sword, and vajra, those on the left displaying a club, a wooden pestle and the subjugating mudra.

འཁོག་བཞིས་པད་ཉི་གཤིན་རྗེ་རྒྱ་སྤང་བརྗེས། དཔལ་དང་དུར་ལྷོད་བྲག་པོའི་ཆས་ཀུན་རྗོགས།

Shab shi pe nyi shinje chulang dzi Pel dang durtro trakpo che kun dzok  
His four feet trample Yama and a water buffalo upon a lotus and sun, he wears the full glorious and wrathful cemetery attire.

དྲན་པ་ཙོམ་གྱིས་སྤིད་ཞིའི་འཇིགས་སྤོག་མཛད། ཡི་ཤེས་གཟི་བྱིན་འོད་ཟེར་དཔལ་དུ་འབར།

Drenpa tsam gyi shishii jiktok dze Yeshe zichin oser pel du bar  
The mere thought of him snatches away the fears of samsara and nirvana.  
Gloriously he blazes with the light rays of wisdom and majesty.

མདུན་དུ་གང་ཐུགས་ངེས་འབྱུང་སྒྲིང་རྗེའི་གཟུགས། །ཡུ་ལྷ་སི་ཀ་པད་དཀར་འཆང་བ་དངོས།

Dun du kang tuk nge jung nyinje zuk Upasika pekar changwa ngo

In front is the embodiment of renunciation and compassion, the Upasika, holder of the White Lotus in person.

འགལས་སུ་རྒྱུད་སྡེ་རྒྱ་མཚོའི་སྒྲིན་གྲོལ་གྱི། །བྱིན་རྒྱབས་སྤྱི་གཟུགས་གསང་བདག་གྲགས་པ་རྒྱལ།

Ye su gyu de gyamtsoi mindrol kyi Chinlab chizuk sangdak trakpa gyal

On the right, he who embodies the blessings of maturation and liberation through the infinite tantras, Vajrapani, Trakpa Gyaltzen.

རྒྱབ་ཏུ་རྗེའི་ལམ་གྱི་སྤང་རྟོགས་གཟུགས། །མཐོང་ཐོས་བྲན་གྲོལ་མཉམ་མེད་སྐམ་པོ་པ།

Gyabtu dorje lam kyi pangtok zuk Tong to dren drol nyamme gampopa

Behind is the peerless Gampopa, who embodies abandoning and realising on the Vajrayana path, seeing, hearing, or remembering him brings liberation.

འགཡོན་དུ་སྤྱི་ནང་གཞན་གསུམ་ཡི་ཤེས་སུ། །དག་པ་རྟོགས་ལྡན་ལྷ་བ་སེང་གའི་ཞབས།

Yon du chi nang shen sum yeshe su Takpa togden dawa senge shab

On the left is Togden Dawa Senge, who has purified outer, inner, and other into wisdom.

འདུ་གཙུག་བཀའ་གཏོར་བསྟན་པའི་བདག་པོ་ཆེ། །རྩ་གསུམ་ཀུན་འདུས་ཨོ་རྒྱན་རྗེའི་འཆང་།

U tsuk kha ter tenpe dakpo che Tsasum kundu orgyen dorje chang

Above is the Great Lord of the kama and terma teachings, the embodiment of all the Three Roots, Orgyen Dorje Chang,

འཇིགས་གྱི་བདག་པོ་རྗེ་བཙུན་འཇམ་དཔལ་དབྱངས། །འཁོར་དུ་མཚོག་གསུམ་རྩ་གསུམ་སྐྱུ་གསུམ་གྱི།

Rik kyi dagpo jestsun jampelyang Kordu chosum tsasum kusum kyi

the Lord of the family Arya Manjushri, surrounded by the infinite learned and accomplished beings of India and Tibet,

རྣམ་ཐོལ་འཕགས་བོད་མཁས་གྲུབ་རྒྱ་མཚོས་བསྐོར། །འཁོར་འདས་ཀུན་བྱུང་ཡི་ཤེས་སྒྲིང་པོའི་གཟུགས།

Namrol phakpo khedrup gyamtso kor Khor de kun khyap yeshe nyingpoi zuk

manifestations of the Three Jewels, Three Roots and Three Kayas. Thus I visualize the embodiment of the wisdom essence that pervades all samsara and nirvana,

།སྲིད་ཞིའི་འཇིགས་འཕྲོག་བྱམ་པས་གདུང་སེལ་ཞིང་། །མངོན་མཐོངས་ལེགས་ཡོན་ཏན་རྒྱ་མཚོའི་དཔལ།

Si shi jik trok drenpe dung sel shing Ngonto ngelek yonten gyamtsol pel  
who sweeps away the fears of samsara and nirvana, the thought of whom dispels all torment,  
radiating the infinite qualities of higher rebirth and full liberation,

།ཡིད་བཞིན་སྲོལ་པའི་བདག་ཉིད་ཆེན་པོར་གསལ།

Yishin tsolwe da nyi chenpor sel

the Great Lord who bestows all wishes.

སྐབས་འདིར་རྒྱས་པར་སྲོལ་སྲུང་འདྲིན་དང་། ཕྱག་འཚལ་མཚོན་ཐོང་སོགས་སྐྱ་མཚོད་རིགས་མཐུན་གཞན་ལས་འབྱུང་བ་ལྟར།  
གཉིས་པ་བསགས་སྐྱངས་སྲེལ་གསུམ་གྱི་གནད་བསྐྱུས་པ་ཡན་ལག་བདུན་པ་ནི།

Here, if you wish to do the practice elaborately, you may do the invitation, prostrations,  
garland of offerings and so on according to the Offering to the Lama, to be found elsewhere.  
Second, the Seven Branch Prayer which condenses the essential points of accumulation purification  
and increasing.

།སྐབས་གནས་ཀུན་འདུས་དྲིན་ཆེན་སྐྱ་མ་ལ། །བདག་དང་མཁའ་མཉམ་འགྲོ་བ་མ་ལུས་ཀུན།

Kyap ne kun du trinchen lama la Dadang kha nyam drowa malu kun

To the gracious Lama, embodiment of all objects of refuge, I and all sentient beings numerous as  
the sky is vast,

།སྒོ་གསུམ་གྲུས་པ་ཆེན་པོས་ཕྱག་འཚལ་ཞིང་། །ལུས་དང་ལོངས་སྲོད་ཀུན་བཟང་མཚོད་སྲིན་འབུལ།

Gosum gupa chenpo chatsel shing Lu dang longcho kunzang chotrin bul  
submit obeisance with great respect of body, speech and mind. Our bodies and wealth  
we present as a Samantabhadra cloud of offering.

།ཆོ་རབས་བསགས་པའི་སྲིག་ལྗང་སླིང་ནས་བཤགས། །བྱང་རྒྱབ་སྲོད་མཚོག་རྒྱ་མཚོར་རྗེས་ཡི་རང་།

Tserab sakpai diktung nying ne shak Changchup chochok gyamtsorjeyi rang

From the heart we confess the negative actions and downfalls committed throughout our series of  
lives. We rejoice in the infinite supreme activities of enlightenment.

།ཆོས་འཁོར་བསྐྱོར་བཞིན་རྟག་ཏུ་བཞུགས་གསོལ་འདེབས། །དགོ་ཚོགས་འགྲོ་ཀུན་རྣམ་མཁྲིན་ཐོབ་ཕྱིར་བསྲོ།

Chokhor khorshing taktu sol dep Getsok drokun namkhyen top chir ngo

We beseech you to remain always, turning the wheel of the Dharma. We dedicate all our merit  
so that all beings may attain omniscience.

ཞེས་གྲུབ་ན་ཕྱག་དང་བཅས་ཅི་རྣམས་སྲུབ། །ཡང་དང་པོའི་ལས་ཅན་དག་གམ། རྒྱན་དུ་ཡང་རུང་སྟེ། བསགས་སྦྱངས་  
དམིགས་བསལ་བྱ་བར་སྟོན། རྟོར་སེམས་སྟོམ་བརྒྱས་ནི།

Recite the hundred syllable mantra. At the end, if you wish, say  
རང་ཉིད་ཐ་མལ་ལུས་གྲུར་ཐོག་མིད་ནས། །བསགས་པའི་སྲིག་ལ་འགྲོད་པས་གསོལ་བཏབ་པས།

RANG NYID THA MALU GYUR THOGMED NYEY SAG PI THIG LE GYUR PE SOL DAP PE  
(Here we are in our ordinary form and should reflect with regret upon the negative actions we have performed)

ཁྲམ་མའི་སྤྱགས་ཀར་རྟོར་སེམས་ཡབ་ཡུམ་ལས། །བདུད་རྩིའི་རྒྱན་བབ་སྲིག་ལྷུང་ཀུན་བྱང་གྲུར།

LA MAI THUK KAR DOR SEM YAB YUM LI DUD TSI YI GYUN BAB THIG THUN KUN JANG GYUR.  
In the heart of the Lama, Vajrattva and consort abide in unity. Purifying Nectar descends from the deities in a constant stream. Cleansing our negative karma, completely purifying it. Mipham Rinpoche's, "Confession in the Vast Expanse" and other confessions. Or briefly:

**THE CONFESSION PRAYER:**

ཡི་གོ་བརྒྱུ་པ་བརྒྱུ་པ་བརྒྱུ་ཞིང་། མཐར་སྟོན་མི་ཕམ་རིན་པོ་ཆེའི་གྲོང་བཤགས་སོགས་ཀྱང་བརྗོད་པ་དང་། བསྟུན།  
མགོན་པོ་བདག་ནི་མི་ཤེས་རྗེ་ངས་པ་ཡིས། །དམ་ཚིག་ལས་ནི་འགལ་ཞིང་ཉམས།

GÖNPO DA NI MI SHE MONGPA TE TAMTSIK LE NI GAL SHING NYAM  
Protector, I have been ignorant and foolish, and I have broken and spoiled the samaya.

ཁྲམ་མ་མགོན་པོས་སྐྱབས་མཛོད་ཅིག །གཙོ་བོ་དོན་འཛིན་པ་སྟེ།

LAMA GÖNPÖKYAP DZÖ CHIK TSOWO DORJE DZINPA TE  
Guru and protector, be my refuge! Sublime Vajra Holder.

ལྷུགས་རྗེ་ཆེན་པོའི་བདག་ཉིད་ཅན། །འགྲོ་བའི་གཙོ་ལ་བདག་སྐྱབས་མཆི།

TUKJE CHENPÖ DANYI CHEN DRO WE TSO LA DA KYAP CHI  
Embodiment of great compassion, supreme among beings, I take refuge in you.

སྐྱ་གསུང་སྤྱགས་རྩ་བ་དང་ཡན་ལག་གི་དམ་ཚིག་ཉམས་ཆག་ཐམས་ཅད་མཐོལ་ལོ་བཤགས་སོ།

KU SUNG TUK DANG TSAWA YENLAK KI TAMSIK NYAM CHAG THAMCHE TÖL SHAKSO  
I repent and confess all deterioration, breaches, faults and downfalls of the root and branch samayas related to body speech, and mind.

སྒྲིབ་སྒྲིབ་ཉེས་ལྷུང་བྱི་མའི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་བྱང་ཞིང་དག་པར་མཛད་དུ་གསོལ།

DIK DRIP PAK CHAK TRIME TO NAM CHANG SHING DAKPAR DZE TU SÖL

I entreat you, purge and purify all my negative actions, obscurations, faults, downfalls and stains. Consider that through your praying like this,

ཞེས་གསོལ་བ་བཏབས་པས། དེ་རྗེ་སེམས་དཔའ་དགུས་བཞིན་འཇུག་པ་དང་བཅས་པས་རིགས་ཀྱི་བྱ་བྱོད་ཀྱི་སྒྲིབ་སྒྲིབ་

ཉེས་ལྷུང་ཐམས་ཅད་དག་པ་ཡིན་ཅེ་ཞེས་གནང་བ་བྱིན་པར་མོས་ལ། ཨོྃ་བཟླ་སཏྱུྃ་ མཐར།

Dorje sempa gyeshing dzumpa dang che pe ri kyi pu kyo kyi dikdrip nyethung tamche takpa yinno she nangwa chinpar mo OM BENZAR SATU HUNG

Vajrasattva, pleased and smiling, speaks these words of confirmation: "Noble child, all of your negative actions, obscurations, faults and downfalls are purified." At the end:

བྱགས་ཀའི་དོར་སེམས་འོད་ལྷུང་ལ་བེམ། །རང་ཉིད་དེ་རྗེ་རྣལ་འབྱོར་མ་རུ་གསལ།

Tuke dorsem o shu rang la thim Rang nyi Dorje naljorma ru sel

Vajrasattva in the Lama's heart melts into light, and dissolves into me, and I visualize myself as Vajrayogini, ཞེས་སོ། །མཇུག་འབུལ་བ་ནི། སྒྲོན་ཚོམ་བྱ་སོ་བདུན་མ་སོགས་ཀྱང་བྱ། དཀྱུས་སུ།

The mandala Offering. Here, if you wish, perform the Thirty-Seven Point Mandala and other mandala offerings.

ཨོྃ་ཨུམ་རྗེ། །སྐྱེ་གསུམ་ཞིང་ཁམས་འོངས་སྒྲོད་དང་། །ཕྱི་ནང་གསང་བའི་མཚོན་པའི་སྒྲིན།

Om Ah Hung Kusum shingkhams longcho dang Chi nang sangwe chope trin

Then: Om Ah Hung, the Buddhafields of the Three Kayas, all wealth and everything delightful, and clouds of outer, inner and secret offerings,

།དཀོན་མཚོག་ཅུ་བ་གསུམ་ལ་འབུལ། །བཞེས་ནས་མཚོག་མཐུན་དངོས་གྲུབ་སྒྲུལ།

Konchok tsawa sum la bul Sheney chog tun ngodrup tsol

I offer to the Three Jewels and Three Roots. Accept them and grant the supreme and ordinary accomplishments.

ཨོྃ་ཨུམ་རྗེ་གྱུ་རུ་དེ་ལྷ་ཏྲ་གི་རྒྱེ་ས་ལྷ་རི་ལྷ་ར་ར་ལྷ་མཇུག་ལ་ལྷ་ཇ་མི་གྲ་ཨུམ་རྗེ། ཞེས་དབུལ་བར་བྱོལ།

Om ah hung guru dewa dakini sapariwara ratna mandala puja megha ah hung

།གསུམ་པ་སྐྱེ་རྣམས་སུ་གསོལ་བ་གདབ་པ་ནི།

Third, praying one-pointedly,

སངས་རྒྱལ་གྱི་མཁའ་མཁོ་ལོ་ཤེས་གཞུགས། །བཙེ་ཆེན་ཡེ་ཤེས་རྣམ་རྩལ་འཇམ་དཔལ་དབྱེངས།

Sangye kun kyi khyen nyi yeshe zuk Tsechen yeshe namrol jampel yang  
wisdom embodiment of all the Buddhas' two-fold omniscience, manifestation of great love and  
wisdom - Manjushri,

འབྲུབ་བསྟན་ཤིང་རྟ་མཁམས་གྲུབ་དབང་པོ་ཆེ། །པརྣ་མདོ་སྲུགས་སྲིང་པར་གསོལ་བ་འདེབས།

Tubten shingta khedrup wongpo che Pema dongak lingpar solwa dep  
chariot of the Buddha's teachings, lord of all learned and accomplished ones,  
Pema Dongak Lingpa, to you I pray.

ཁྱེད་ནི་ཟབ་མིང་ཡོན་ཏན་གྱི་གཏོར། །དོན་གསུམ་གྱི་ཡེ་ཤེས་ཆེན་པོ་ཡིས།

Khye ni zakme yonten kun kyi ter Dorje sum kyi yehe chenpo yi  
You are a mine of all immaculate qualities, with the great wisdom of the three vajras,  
འབདག་གི་སྒོ་གསུམ་སྒྲིན་གྲོལ་གྱིན་བརྒྱབས་ནས། །ཐུགས་ཡིད་གཅིག་ཏུ་འདྲིས་པར་གྱིན་གྱིས་སྒྲོབས།

Da ki gosum mindrol chinlap ne Tuk yi chik tu drepar chinkyi lop  
bless me to mature and liberate my body, speech, and mind and grant the blessing that your wisdom  
mind and my mind may mingle as one.

འསྲས་བཅས་རྒྱལ་བའི་རྣམ་ཐར་མ་ལུས་པ། །ཇི་བཅུན་འཇམ་དཔལ་དབྱེངས་ལ་རྗེ་གསལ་པ་བཞིན།

Seche gyale namtar malupa Jetsun jampel yang la dzokpa shin  
Just as the lives and examples of all the Buddhas and Bodhisattvas  
Are complete in Arya Manjushri,

འབདག་གྲུང་འགོ་གྱུན་སྲིད་ཞི་ལས་སྒྲོལ་བའི། །ཐུགས་བསྐྱེད་མཇུག་པ་དེ་བཞིན་འགྲུབ་པར་ཤོག།

Da kyang drokun si shi le drolwe Tuk kye dzepa desh in drubpar shog  
so too may I accomplish the aspiration to liberate all beings from samsara and nirvana.  
Say this prayer as much as you can, and also the Prayer to the Series of Lives and other suitable  
prayers. Now recite this name-mantra for a while:

ཅེས་ཅི་རྣམས་དང་། །གཞན་ཡང་ཡང་སྐྱེས་སྲིང་གསོལ་འདེབས་སོགས་གང་འོས་གྱ།

ཨོྲཱུཿ བརྗེ་མ་རྡུ་གུ་རུ་མརྒྱ་ལ་ཤྲི་བྱ་ཏི་སརྩ་སི་ཏི་ཏྱཱི། །ཞེས་པའི་མཚན་སྲུགས་གྲུང་ཅུང་ཟད་བརྒྱ།

Om ah hung benzar mahaguru mangala shri bhuti sarwa siddhis hung  
If you practise the Lama and yidam-deity inseperable, recite this mantra.  
To do so is extremely profound.





བྱིན་ཆེན་པོ་ལ་དབང་དང་དངོས་གྲུབ་སྣོལ། །སར་ས་མ་ཡ་ཇེ་ཇེ།

Chinchen pop la wong dang ngodrup tsol. SARWA SAMAY DZADZA

rain down blessings, bestow empowerment and accomplishment! Sarwa samaya dza dza offer the first part of the,

ཚོགས་རྗེས་རྣམས་ཀྱི་ཕུད་དང་པོ་སླ་མ་ཙུ་གསུམ་རྟེན་གྱི་དྲུང་དུ་ཕུལ་ཏེ།

tsok in front of the image of the Lama and the Three Roots.

ཨོྲཱེ་ཧཱུྃ་རྩི་རྟོ། །ཚོགས་མཚན་ཟག་མེད་ཡེ་ཤེས་བདུད་རྩི་ལྷིན། །ལྷ་རྗེས་འདོད་ཡོན་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་འདི།

Om Ah Hung Ho Tsokcho zakme yeshe sutsi trin Lha dze doyon punsum tsokpa di

This tsok offering, a cloud of stainless wisdom nectar, perfection of things celestial to delight the senses,

།བཀའ་གདམས་དག་བའི་བཤེས་གཉེན་ཚོགས་ལ་འབུལ། །བྱང་ཆུབ་སེམས་མཚན་འབྱོར་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

Kadam gewe shenyen tsok la bul Changchup semchok jongpar chin kyi lob

we offer to the assembly of Teachers of the Kadampa tradi Tion. Bless us that we may perfect the supreme Bodhicitta.

ཨོྲཱེ་ཧཱུྃ་རྩི་རྟོ། །ཚོགས་མཚན་ཟག་མེད་ཡེ་ཤེས་བདུད་རྩི་ལྷིན། །རིགས་ལྷ་ཡེ་ཤེས་ལྷ་ཡི་དམ་ཚོགས་རྗེས།

Om Ah Hung Ho Tsokcho zakme yeshe dutsi trin Rik nga yeshe nga yi tantsik dze

Om Ah Hung Ho. This Tsok offering is a cloud of stainless wisdom nectar, samaya substances of the five families and five wisdoms.

།གསང་ཆེན་ལམ་འབྲས་རྣལ་འབྱོར་ཚོགས་ལ་འབུལ། །དབང་བཞིའི་ཉམས་ལེན་མཐར་མོན་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

Sanghenlamdre neljor tsok la bul Wangshi nyamlen tarchin chin kyi lob

We offer to the assembly of yogins of the great secret Path and Fruit. Bless us that we may perfect the practice of the four empowerments.

ཨོྲཱེ་ཧཱུྃ་རྩི་རྟོ། །ཚོགས་མཚན་ཟག་མེད་ཡེ་ཤེས་བདུད་རྩི་ལྷིན། །བདེ་ཆེན་དོ་རྗེའི་ཐབས་ཤེས་དམ་རྗེས་འདི།

Om Ah Hung Ho Tsokcho zakme yeshe dutsi trin Dechen dorje tabshe tamdze di

This tsok offering, a cloud of stainless wisdom nectar, the samaya substances of means and wisdom of great vajra bliss,

།བཀའ་བརྒྱུད་གྲུབ་ཐོབ་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས་ལ་འབུལ། །ཐབས་གྲོལ་ལམ་མཚན་མཐར་ཕྱིན་མཛད་དུ་གསོལ།

Kagyu drubtop gyamtsoi tsok la bul Tabdrol lamchok tarchin chin kyi lob

we offer to the infinite assemblies of Kagyu siddhas. Bless us that we may perfect the paths of means and liberation.

ཨོཾ་ཧཱུང་ཧོ་ རྩོམ་མཚོན་ཟག་མིད་ཡི་ཤེས་བདུད་རྩིའི་སྒྲིན། དེ་རྗེས་ཕུང་ཁམས་དག་པའི་དམ་ཇུས་བཅུད།

Om Ah Hung Ho Tsokcho zakme yeshe dutsi trin Dorje pung kam takpe tamdze chu  
This tsok offering, a cloud of stainless wisdom nectar, the refined samaya substance of the pure vajra aggregates and elements,

དུས་ཀྱི་འཁོར་ལའི་གྲུབ་ཐོབ་རྣམས་ལ་འབུལ། སྦྱོར་དུག་བསྐྱེན་སྦྱབ་རྣལ་འབྱོར་མཐར་མོལ་མཛོད།

Dukyi khorloi druptop nam al bul Jordruk nyendrup nejor tarson dzod  
we offer to the siddhas of the Kalachakra. May we perfect the practice of approach and accomplishment of the sadangaygoa.

ཨོཾ་ཧཱུང་ཧོ་ རྩོམ་མཚོན་ཟག་མིད་ཡི་ཤེས་བདུད་རྩིའི་སྒྲིན། འོད་གསལ་སྒྲོན་དུག་སྒྲུང་བཞིའི་མཚོན་པའི་སྒྲིན།

Om Ah Hung Ho Tsokcho zakme yeshe dutsi trin Osel dron druk ngang shi chope trin  
Om Ah Hung Ho. This tsok offering, a cloud of stainless wisdom nectar, an offering cloud of the four visions and the six lights of luminosity,

ཐིག་མཚོན་དེ་རྗེས་ལམ་བསྐྱེན་རྣམས་ལ་འབུལ། ཟག་ཟད་འཇའ་ལུས་དེ་རྗེས་དངོས་གྲུབ་སྦྱོལ། མ་རྒྱ་ག་ཙཱ་ཕུ་ཇ་ལྷ་ཉི།

Tekchok dorje lamton nam la bul Zak ze jalu dorje ngodrup tsol Maha ganachakra puja khahi  
we offer to the teachers of the vajra path, the supreme yana. Bestow the accomplishment of the vajra rainbow body where all impurity is exhausted. For the middle part of the tsok, enjoy the samaya substances. Bless the last part as the remainder with:

འབར་པ་ཚོགས་ཀྱི་དམ་ཇུས་སུ་རོལ་ལ་ཕྱི་མ་ལྷག་མའི་རྩལ་དུ། ཨོཾ་ཧཱུང་ཧོ་ཏ་ཏ་ཧྱེ། ས་ཁྱིན་གྱིས་བརྒྱབས། ཨོཾ་ཧཱུང་ཧོ་པོ་གྱིས་

ལྷག་མཁོན་སྦྱོར་དངས།

Om Ah Hung Ha Ho Hrih E a ralli pem. Om Ah Hung Ho

Invite the guests for the remainder by saying:

ཨོཾ་ཧཱུང་ཧོ་ རྩོམ་མཚོན་ཟག་མིད་ཡི་ཤེས་བདུད་རྩིའི་སྒྲིན། ཕྱི་ཡི་བཀའ་སྲུང་གིང་ལང་དབང་ཕྱུག་མ།

Tsokcho sakme yeshe dutsi trin Chi yi kasung ging lang wangchukma

Om Ah Hung Ho The remainder of the tsok, a cloud of stainless wisdom nectar, we offer to the outer protectors, the gings, Langs and wangchukmas,

ཁང་གི་བཀའ་སྲུང་གནས་ཡུལ་ཀྱི་འོད་ཚོགས། བགས་དང་བའི་བཀའ་སྲུང་ཡི་ཤེས་ཚོས་སྦྱོང་ལ།

Nang ki kasung neyul daki tsog Sangwe kasung yeshe chokyong la

to the inner protectors, the assemblies of dakinis from the lands and places, and to the secret protectors, the wisdom dharmapalas,

འབྲུལ་ལོ་འདོད་དགའའི་མྱིན་ལས་མ་ལུས་སྐྱབས། །ས་ལམ་བར་ཆད་སོལ་ལ་དངོས་གྲུབ་སྦྱོལ།

Bul lo dogui trinle malu drup Sa lam barche sol la ngodrup tsolOm  
carry out all necessary activities, dispel all obstacles on the paths and levels,

ཚོགས་གྱི་མཚོད་པ་ཕྱལ་བ་ཡིས། །བདག་གཞན་འགྲོ་བ་མ་ལུས་པ། །དགྱིལ་འཁོར་གཅིག་ཏུ་འགྲུབ་པར་ཤོག།

Ustita Balingta Kahi Rinzin Lama tsasum Lhar

and grant accomplishments through this offering of tsok.

ཚོགས་གྱི་མཚོད་པ་ཕྱལ་བ་ཡིས། །བདག་གཞན་འགྲོ་བ་མ་ལུས་པ། །དགྱིལ་འཁོར་གཅིག་ཏུ་འགྲུབ་པར་ཤོག།

Tsok Kyi chopa pulway yi Dak shen drowa malupa Kyilkor chik tu drupar shog  
To the Vidyadhara Lama and the deities of the Three Roots, may I and all sentient beings without  
exception attain accomplishment within the same mandala.

བཞི་པ་དབང་སྒྲུང་ཞིང་ཐུགས་ཡིད་བསེས་ཏེ་མཉམ་པར་བཞག་པ་ནི།

Fourth, receiving empowerment, mingling one's mind with the wisdom mind of the Lama,  
and remaining in meditation:

ཇི་བཅུན་སྒྲུ་མའི་ཡེ་ཤེས་རྣམ་པར་འཕྲུལ། །ལྷ་པུ་སི་ཀ་སྐྱུན་རས་གཟིགས་སུ་གྱུར།

Jetsun lame nampar trul Upasika cherezi su gyur

the wisdom emanation of the noble lama the Upasika, transforms into Avalokiteshvara.

འཕགས་མཚོག་ཐུགས་རྗེའི་དབང་ཕྱུག་གསོལ་བ་འདེབས། །ངེས་འབྱུང་སྐྱིང་རྗེའི་ལམ་གྱི་གཞི་རྒྱ་ཤོག།

Pakchok tukje wongchuk solwa dep Ngejung nyingje lam kyi shi tsuk shog  
I pray to the noble and supreme Lord of Compassion, may renunciation and compassion,  
the foundation of the path, take root.

བྱུང་རྒྱུབ་སེམས་མཚོག་རིན་པོ་ཆེ། །མ་སྐྱེས་པ་རྣམས་སྐྱེས་པ་དང་།

Changchup semchok rinpoche MaKyepa nyampa mepa dang

May the precious Bodhicitta take birth. And where it has taken birth may it not degenerate

སྐྱེས་པ་ཉམས་པ་མེད་པ་དང་། །བོད་ནས་བོད་དུ་འཕེལ་བར་ཤོག།

KYE PA NYAM PA ME PA DANG Gong ne gong du pelwar shog

May those who have it not destroy it, but grow more and flourish.

འཇིགས་སློན་ལམ་གྲུས་ལ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་སློབ་སྦྱོང་དོན་བདུན་གྱི་དམིགས་པ་རྣམས་ལ་ཡང་ཡང་སེམས་གཞོལ་ཞིང་སློམ་ལ་ཕྱར་རྒྱུགས་སུ་གསོལ་བ་གདབ།

Having made this prayer, concentrate again and again on the ideas in the Seven Point Mind Training of the Greater Vehicle and pray one-pointedly to the Lama.

སློམ་སྐྱོན་རས་གཟིགས་དབང་དགེས་འཇུག་གྱིས། །བྱོན་ནས་རང་གི་སྤིང་དབུས་ལྷགས་པ་ཡིས།།

Lama chenrezi wang gye dzum kyi Jon ne rang ki nying u shukpa yi  
The Lama Avalokiteshvara smiles joyfully, and drawing near, enters the centre of my heart.

འགཞན་ཕན་བྱང་རྒྱུ་སེམས་མཚོག་རྒྱུད་ལ་འབྱོངས། །ཚོགས་གཉིས་ཚོགས་སྤྱིན་སྦྱངས་མཐར་སོན་པར་ཤོག།

Shenpenchangchupsemchokgyu la jong Tsoknyidzok minjangthar sonpar shog  
I perfect in my mindstream the supreme Bodhicitta, benefitting others. May I perfect the completion of the two accumulations, maturation and purification. Again,

ཡང་། །སློམ་འི་གཡས་བལྟགས་ཇི་བཅུན་གྲགས་པ་རྒྱལ། །རིགས་ཀུན་བྱབ་བདག་དོན་འཆང་དུ་གྱུར།།

Lame ye shuk jetsun trakpa gyal Rig kun kyap dak dorje chang du gyur  
Jetsun Drakpa Gyaltsen, on the Lama's right, transforms into The All-Pervading Lord of the Families, Vajradhara,

སྤྱིན་མཚམས་ནས་སློབ་གདན་གསུམ་དབང་ལྷ་ཡིས། །བུམ་པའི་དབང་བསྐྱར་རང་ཉིད་ལྷ་རུ་གསལ།།

Min tsam ne tro densum wong lha yi Pumbe wongkur rang nyi lhar rusel  
from whose forehead emanate the empowerment deities of the three seats, conferring the vase empowerment: I visualize myself as the deity.

འང་གི་གཞི་ལུས་རྩ་བའི་ཡི་དམ་གང་ཡིན་གྱི་གསལ་སྐྱང་བཟུང་ལ་དེའི་བརྒྱས་པའང་རྒྱང་ཟད་གྱ། །ཨོཾ་བཏུཾ་སྭ་ཏུཾ་ཧྱཱཾ།

OM BENZAR SATTO HUNG

Visualize your body as your root yidam, whichever it is, and recite the mantra for a while.

བུམ་པའི་དབང་གིས་ཕྱང་ཁམས་ལྷ་རུ་གསལ། །སྐྱང་སྟོང་སྦྱུ་མ་སྦྱུ་ལ་སྦྱུ་འི་གོ་འཕང་ཐོབ།།

Pumbe wong ki phungkham lha rusel Nang tong gyuma trulkui gompang top  
Through the vase empowerment I visualize my aggregates and elements as the deity.  
I attain the level of the illusory Nirmanakaya, appearance and emptiness inseperable.

སློམ་དོན་འཆང་དང་དབང་ལྷ་བཅས། །འང་གི་དབུལ་བའི་ཐེག་ལེར་ཐེམ་པར་གྱུར།།

Lama dorje chang dang wong lha she Rang ki drelwe tigler thim par gyur  
The Lama Vajradhara together with the empowerment deities dissolve into my forehead.

།སྐྱེ་ཞིང་སྐྱེ་བར་སྐྱ་མ་ལྷ་དང་སྒྲུབ་པ། །རྗེ་ཐེག་པའི་དགོངས་དོན་ལ་གུས་ཤིང་།

Kyeshing kyewar lama lha dang ngak Dorje thekpe gong don la gu shing  
In all my lives may I have respect for the Lama, the deity, the mantra, and the Vajrayana.

།སྒོ་བརྩོན་མཚོག་ལྡན་ཡོན་ཏན་ཀུན་ཚང་བས། །དངོས་གྲུབ་རྣམ་གཉིས་བདེ་སྐྱབ་འགྲུབ་གྱུར་ཅིག།

Lo tson chokden yonten kun tsangwe Ngodrup nam nyi delak drup gyur chik  
May I possess supreme intelligence and endeavour for all good qualities, and thus easily attain the two accomplishments.

།སྐྱར་ཡང་རྗེ་བཙུན་སྐམ་པོ་པ་ཆེན་པོ། །རྗེ་བཙུན་དོན་རྣལ་འབྱོར་མ་རུ་གྱུར།

Lar yang jetsun gampopa chenpo Jetsun dorje naljor ma ru gyur  
Again, the great Jetsun Gampopa transforms into Noble Vajrayogini.

།རང་འོད་ཉེ་རུ་ཀ་དང་མཉམ་སྦྲུང་བའི། །བྱང་ཚུབ་སེམས་གྱིས་གསང་བའི་དབང་བསྐྱར་ཏེ།

Rang od heruka dang nyam jorwe Changchup sem kyi sangwe wongkur te  
With the Bodhicitta of union with the Heruka, her own radiance, she bestows the secret empowerment.

།བདུད་རྩི་རོལ་བས་རང་ཉིད་སྐྱད་ཅིག་གིས། །རྗེ་བཙུན་མེད་ཡི་ཤེས་སྐྱུ་རུ་གྱུར།

Dutsi rolpe rang nyi kechik ki Dorje tsunmoi yeshe ku ru gyur  
I taste the nectar and in an instant, transform into the wisdom body of the Vajra Queen.

Visualizing yourself as Varahi, concentrate on the three channels and four chakras in the body, and on the blazing and dripping of the

།ཞེས་རང་ཕག་མོར་གསལ་བའི་ལུས་དབུས་རྩ་གསུམ་འཁོར་ལོ་བཞི་དང་། དབུ་མའི་ཡར་མར་གྱི་རྩེར་ཨ་རྩི་འབར་འཇོག་གི་དམིགས་པ་གཏད་པས་  
དགའ་བཞི་སྐྱེས་པར་བསམ་ལ་རྒྱུང་བུམ་ཅན་ཅི་རུས་བབུང་། བུམ་ཅན་བབུང་མ་རུས་ན་མཁའ་འགྲོ་གང་རུང་གི་སྒྲུབ་དང་།

AH and HANG in the lower and upper extremities of the central channel, and, imagining the four joys are generated, do the vase exercise with the breath as much as you are able.

If you cannot hold the vase exercise, you may recite the mantra of any dakini and

ཨ་རྩི་རི་ནི་ས་རྩྱི། ཞེས་བརྗོད་ཡུང་རྩུང་། །གསང་བའི་དབང་གིས་རྩ་རྒྱུང་ལས་སུ་རུང་། །ཐིག་ལེ་བདེ་སྦྱོང་ལོངས་སྐྱུ་འགྲུབ་པར་གྱུར།

A H HA RI NI SA HUNG. Sangwe wong gi tsa lung le su rung Thigle detong longku drupar gyur.  
Through the secret empowerment the channels and energies become suitable, and the essence is perfected as the Samboghakaya, bliss and emptiness inseperable.

ཤག་མེའོད་དམར་རྣམ་པས་མགོན་པར་ཐེམ། ལྷུང་སེམས་ལས་རུང་ལྷན་སྐྱེས་མངོན་དུ་གྱུར།

Phamo o mar nampar drinpar tim Lung sem lerung lhenkye ngon du gyur

Varahi, in the form of red light, dissolves into the throat center, mind and energy become suitable, and the coemergent wisdom is realized.

ཤག་ཡོན་གྱི་ཟླ་བ་སང་གི་དུས་འཁོར་གྱུར། ལྷ་ཚོགས་ཡུམ་ལས་སྐྱེས་པས་ཐར་པ་སྟེར།

Yon kyidawa senge dukor gyur Natsok yum le trope tarpa ter

On the left, Dawa Senge transforms into Kalachakra, an emanation of the Natsok Yum bestows liberation.

ཤམ་བྱ་ལྷ་མོ་ལྷོ་། རོ་རྩེ་འཆང་ཉིད་སྐྱེས་མཐར་དགུས་རོལ་ཏེ། རྫོམས་འཇུག་འཕོ་མེད་དགའ་བ་སྐྱེས་པར་མོས།

**Pema Banja Moksha Ho Dorje Chang nyi nyemar gyerol te Nyo mjuik pome gawa kyepar mo**

As Vajradhara, I enjoy the mudra Nyema, considering that unchanging joy arises in me.

ཡིད་རིག་ལ་རོལ་པའི་དམིགས་པ་གཏད་ཅིང་། ཤཱོ་ཡུལ་རྩྱུ་ཉི་ཉི་ལྷ་སྐྱེས་པར་ཡ་སྐྱེ་བ།

OM AH HUNG HO HYAG YA MALA WORAIYA SOHA

(Kalachakra Mantra) Concentrate on enjoying the imagined consort.

ཤག་སུམ་པའི་དབང་གིས་ཐེག་ལེ་བདེ་སྟོང་སྟོན། ལྷན་སྐྱེས་དཔེ་དོན་མངོན་གྱུར་རྟེན་འབྲེལ་འགྲིག།

Sumpe wong ki thigle detong min Lhenkye pe don ngon gyur tendrel trik

The third empowerment matures the essence as bliss and emptiness inseparable, creating the conditions for realizing the coemergent absolute wisdom through the example wisdom.

ཤུས་གྱི་འཁོར་ལོ་འོད་ལྷ་སྟོང་གར་ཐེམ། འདེད་དོན་ཡི་ཤེས་མངོན་གྱུར་ཚོས་སྐྱུར་འགྲུབ།

Dukyid korlo o shu nying kar tim Pe don yeshe ngon gyur choku drup

Kalachakra melts into light, and dissolves into my heart, i realize the example and absolute wisdom, and accomplish the Dharmakaya.

ཤག་ས་གསུམ་ཕོ་ཉེ་དུ་བ་ལ་སྐྱོད་པས། ཤེས་རབ་བདེ་ཡི་བདུད་རྩི་འཕུང་བྱེད་ཅིང་།

Nesum ponyal duwa la chope Sherab dayi dutsi tung che ching

By practising gathering the messengers of the three places, may I drink the nectar of wisdom symbols.

ཤྱི་ནང་གཞན་གསུམ་དབུ་མར་དག་པ་ཡིས། མཚོག་དུ་མི་འགྱུར་ཕྱག་རྒྱ་ཆེ་འགྲུབ་ཤོག།

Chinang shensum umar dakpa yi Choktu mingyur chagya che drup shog

Purifying outer, inner, and other in the central channel, may I realize the supreme unchanging Mahamudra.



འཇིག་པ་རྩལ་གྱི་དབང་ཆེན་བསྐྱར་བ་ཡིས། །བཀའ་གཏོར་རྒྱུད་ལུང་མན་ངག་ཐམས་ཅད་གྱི།

Rikpa tsel kyi wongchen kurwa yi Ka ter gyu lung men ngak tamche kyi  
Through the bestowal of the great empowerments of the display of awareness, the maturing  
empowerments, and liberating instructions of all the tantras, transmissions and pith instructions

སློན་གྲོལ་ཡོངས་རྫོགས་ཐུགས་ཡིད་གཅིག་ཏུ་འདྲེས། །གསང་གསུམ་དོན་རྒྱུ་བཞི་དབྱིངས་མངོན་སངས་རྒྱས།

Mindrol yongdzok thuk yi chik tu dre Sangsum dorje shiying ngon sangye  
of the Kama and Terma traditions are now complete. My mind and the Lama's Mind mingle as one.

དོན་གཉིས་ལྷན་གྲུབ་ཚེས་གྱི་རྒྱལ་པོར་གྱུར། །ཕྱོགས་དུས་འགོ་བམས་རྒྱ་མཚོ་ཇི་སྟེན་པར།

Donyi lhundrup chokyi gyelpor gyur Chokdu dro kham gyamtso ji nyepar  
Buddhahood is attained in the ground vajra space of the three secrets. The two aims are spontaneously  
accomplished, and I become a King of Dharma.

དེ་སྟེན་རྒྱལ་ཀུན་དོ་བོ་པ་རྒྱ་ཡི། །ཕྱིན་ལས་བྱེད་པོར་བདག་ཉིད་གྱུར་ནས་གྲང་།

Te nye gyel kun ngowo pema yi Trinle chepor da nyi gyur ne kyan  
However many infinite beings and worlds there may be in all directions and times, may accordingly  
fulfil the activities of Padmasambhava,

སྲས་བཅས་རྒྱལ་བའི་སྟོན་ལ་འཇུག་པར་ཤོག།

Seche gyelwe chod la juk par shog  
essence of all the Buddhas, and engage in the activities of the Buddhas and Bodhisattvas.

ཅེས་བརྗོད་ཅིང་བསམ་ལ་མཉམ་པར་བཞག། །མཐུན་ལས་ལྡང་བ་ན།

Then settle in meditation integrated with the view at the end of the session.

དགོ་བ་འདི་ཡིས་བདག་སོགས་ཡིད་ཅན་ཀུན། །འཁོར་ལའི་མགོན་པོས་འབྲལ་མེད་རྗེས་སུ་བཟུང་།

Gewa diyi da sok yichen kun Kroloi gonpo drel me je su zung  
Through this merit may I and all sentient beings be cared for by the Lord of the Mandala and never  
separate from him.

དད་དང་མོས་གུས་དམ་ཚིག་རྣམ་དག་པས། །རྗེ་བཙུན་སྤྲེལ་མའི་གོ་འཕང་སྐྱུར་ཐོབ་ཤོག།

De dang mogu tamtsik damdak pe Jestsun lame gompang nyur top shog  
And through our pure faith, devotion and samaya, may we swiftly attain the level of the Noble Lama.

།བཀའ་གཏམས་ལམ་གྱིས་ངེས་འབྱུང་སྤྱིང་རྗེ་འབྱོངས། །གསང་ཆེན་རྒྱུད་སྤྱིའི་ལམ་འབྲས་སྤྱིན་གྲོལ་རྫོགས།

Kadam lam kyi ngejung nyinje jong Sangchen gyude lamdre mindrol dzok Through the Kadampa path may we perfect renunciation and compassion. Through the Path and Fruit of the secret tantras may we consummate maturation and liberation.

།ཐབས་གྲོལ་དེ་རྗེའི་ཆོས་དྲུག་མཐར་སྤྱིན་ནས། །སྦྱོར་བ་ཡན་ལག་དྲུག་གི་ཏིང་འཛིན་འབྱོངས།

Thabdrol dorje chodruk tar chin ne jorwa yen lak druk kiting dzin jong And through traversing the six vajra dharmas according to the paths of means and liberation, may we perfect the samadhi of the sadangayogorwa yenlak druk ki ting dzin jonga.

།མཐའ་བུལ་དབུ་མའི་ཡང་དག་ལྟ་བུ་རྫོགས། །འོད་གསལ་ལྷུག་ཆེན་སྦྱོར་པ་ཚད་དུ་འབྱོལ།

Tadrel urmai yangdak tawa tok Osel chakchen gompa tse du kyol May we realize the immaculate view of the Middle Way free from extremes. May we reach the limits of the meditation of Mahamudra, radiant light.

།ཐེག་མཆོག་རྫོགས་ཆེན་འབྲས་བུའི་མཐར་སྤྱུག་ཏུ། །སྐྱུ་གསུམ་སྒྲ་མའི་གོ་འཕང་མངོན་གྱུར་ཤོག

Tekchok dzogchen drebul tartuk tu Kusum lame gompang ngon gyur shog And at the ultimate fruit of Dzogchen, the supreme vehicle, may we realize the level of the Trikaya Lama. Say this and other prayers of dedication, and, at times such as offering tsok, conclude ཅེས་སོགས་བསྔོ་སྤོམ་དང་། ཆོགས་མཚོད་སོགས་ཀྱི་སྐབས་བཀའ་ཤིས་ནི།

elaborately with this and other prayers for auspiciousness.

OM YE DHARMA HE TU PRA BA WA HE TUN TE KHEN TATHAGATO HAYA WA DET TE KHEN ZA YO NI RO DHA EWAM BHADI MAHA SHRA MA NRA SO HA

།བྱིན་རྒྱབས་སྤྱིན་འབྲིགས་རིགས་འཛིན་སྒྲ་མ་ཡི། །ཡེ་ཤེས་རྣམ་རོལ་རབ་འབྲམས་ཡི་དམ་ལྷ།

Chinlap trin trik rikdzin lama yi Yeshe namrol ramjam yidam lha Vidyadhara Lamas, great clouds of blessing, yidam deities, infinite display of wisdom,

།འདོད་དགུ་སྐྱུར་སྦྱོལ་ཁྲ་གི་ཆོས་སྤུང་གིས། །ཏྭག་སྦྱོང་དོན་གཉིས་ལྷན་གྲུབ་བཀའ་ཤིས་ཤོག

Dogu nyur tsol daki chosung ki Tak Kyong don nyi lhundrup tashi shog Dakinis and Dharma Protectors, swiftly granting all wishes, constantly protect us and make everything auspicious for the two aims to be spontaneously fulfilled.

།ཅེས་སོགས་ཀྱིས་མཐའ་རྒྱས་པར་བྱས་ནས། ཐུན་མཚམས་སུ་སྤྲང་གྲགས་རྫོག་གསུམ་སྒྲ་མའི་གསང་གསུམ་དུ་ཤེས་པས་ཡོངས་གྲུབ་ཆེན་པོའི་མོས་གསུང་དང་མ་གྲུལ་བའི་སྦྱོང་ལམ་ཐམས་ཅད་ཆོས་སྦྱོང་བཅུ་སོགས་ཆོགས་གཉིས་བསགས་སྤུངས་ཀྱིས་དུས་འདའ་བར་བྱའོ།

Between sessions, in everything you do never separate from the absolute devotion which recognises all perceptions, sounds, and thoughts as the three secrets of the Lama spend your time perfecting the two accumulations and purifying yourself through the ten Dharma activities and so on.

ཞེས་པའང་སྐྱིད་བདག་ལྟ་བུའི་སོ་སེའི་སྐྱེ་བོ་ལ་སྐྱེ་བ་སྐྱོར་བ་བྱིན་རྒྱལ་བ་དང་དགོས་པ་གཏན་ནས་མེད་ཀྱང་རིས་མེད་པའི་ཐུབ་བསྟན་རིན་པོ་ཆེར་  
གུས་ཤིང་དམ་པའི་རྣམ་ཐར་འཆང་བ་ལྟ་བུའི་འཇུག་ཞིག་མཚོགས་སྐྱེལ་རིན་པོ་ཆེ་འགྱུར་མེད་ཚོས་ཀྱི་སྐྱོ་གྲོས་ནས་ཐུན་མིན་དང་བརྟེ་ཆེན་པོས་རིན་ཆེན་སྣ་  
ཚོགས་པའི་མཐུལ་དང་། འཇམ་མགོན་དོ་རྗེ་འཆང་རྣམ་གཉིས་ཀྱི་ཐུགས་སྤྲུལ་ཁྱེད་ཀྱི་འཛིན་ཆེན་པོའི་དངོས་སྟོབས་གྲོང་ཆེན་ཡི་ཤེས་དོ་རྗེས་ཐུན་  
མོང་མ་ཡིན་པའི་དག་སྤང་ཡིད་ཆེས་ཀྱིས་སུ་ཉིག་གི་རྒྱན་འཕྲུང་དང་། འབྲས་བུ་བཟང་། ལྷ་རྩེས་ཀྱི་རྟེན་བཙས་གསུང་བསྐྱེལ་ནན་བསྐྱར་གནང་བ་ལྡོག་མ་  
རྣམས་པར་རྒྱལ་ཁམས་ཀྱང་ཏུ་མཁུན་བརྟེན་སྐྱེལ་སྐྱར་གྲགས་པའི་མཚན་ལ་ཁག་བསྐྱེལ་ནས་འཕགས་པའི་ས་ལ་བཞུགས་པའི་སྐྱེས་ཆེན་རྣམས་དང་དོན་  
དམ་ཀྱི་དབྱིངས་སུ་ཐམི་དང་པའི་གདུང་ལུགས་ཀྱིས་འདི་ལྟར་སྐྱར་བ་རང་གཞན་ལ་ཕན་པའི་ཡིད་ཀྱིས་མོངས་རྩལ་འདུ་གསུམ་པ་བཀྱ་ཤིས་དཔལ་འབྱོར་  
གྱིས་བལ་ཡུལ་མཚན་རྟེན་ཆེན་པོ་བྱ་རུང་ཁ་ཤོར་གྱི་དྲུང་ནས་ས་སྤྱིལ་རྒྱལ་རྒྱུའི་ཚོས་བཅུ་ལ་གྲུབ་པར་བཀྱིས་པ་འབྲེལ་ཚད་འཇམ་མགོན་སྐྱེས་ཆེན་པོའི་  
ཡི་ཤེས་གཟུགས་པའི་འབབ་སྤྲུགས་སུ་འགྱུར་བར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱལ་བས་དུ་གསོལ། །དེ་ལྟར་སྐྱེས་ཆེན་པོའི་རྣལ་འབྱོར་གཅིག་ལ་བསགས་སྐྱུངས་གི་མན་ངག་  
འདུས་ན་ལེགས་པའི་ཡན་ལག་ཏུ་མཐོང་ནས་སྤར་བྱིས་པ་ལ་བཀྱག་ཚོགས་ཏུ་མཚན་ལ་རང་གིས་བྱིས་པ་དོན་ལྡན་དུ་གྱུར་ཅིག། །ཤྲི་མཚན་ལ་ཇོ་ཡ་རྒྱ།

Although there is absolutely no use nor blessings in a guru yoga related to an ordinary individual like myself, when Shaden Trulshik, the supreme incarnation Gyurme Chokyi Lodro, who greatly respects the precious Non-sectarian (Rime) teachings and lives a saintly life, with uncommonly great faith and love, offered mandalas of all sorts of jewels; and Longchen Yeshe Dorje, the personal student of the great Kyungtrul Rigdzin, himself the heart-son of the two saffron rice and silk scarves, I was unable to refuse their earnest and repeated requests. So, excusing myself on the grounds of my being known everywhere as a Khyentse emanation,

I Tashi Paljor, dull and ignorant, with only three preoccupations, composed this with a longing to be one in the absolute space with the Great Exalted Ones, and, intending to benefit myself and others, completed it on the tenth day of the Victory month in the earth monkey year, at the great stupa of Jarungkhashor (Bodhnath) in Nepal.

May there be the blessing that all connected with it be the object on which the glance of the Jamgon Lama's wisdom alights. Seeing that a guru yoga which condenses all the instructions for accumulation and purification would be a useful contribution, I, Mangala, rearranged what I had already written in a form easy to use. May it be meaningful.

ཕྱི་ནོ་གུ་རུ་རྒྱུ་ །ཟབ་རྒྱས་ཚོས་ཀྱི་བདུན་ཅིད་སྐྱེས་མེད་བྱུང་། །མཚོགས་དམན་འགོ་ལ་ཐུལ་བས་སྐྱེས་མ་རུ། །མཐོང་ནས་དེ་རྩལ་རྣལ་འབྱོར་པ་རྩམས་འོས་ཞེས།  
འཚོས་སྐྱུན་མངའ་བའི་དམ་པས་བཀའ་བསྐྱེལ་བས། །ལྡོག་མ་རུས་པས་འཇམ་མགོན་ཚོས་ཀྱི་རྗེའི། །རིས་མེད་སྐྱེས་ཆེན་དབང་པོར་གཞུ་རིས་ཀྱིས། །བདག་མིང་  
ཆར་སྐྱིན་བརྒྱན་པའི་རྩལ་འདི་ཉིད། །དང་མོས་ཚོས་འབྲེལ་ཀུན་ལ་ཕན་པའི་སྐྱོས། །ཉིག་ནས་དགོ་སྟོང་དངོས་གྲུབ་རྒྱ་མཚོ་ཡིས། །འཕྱུལ་པར་རྣམ་དཀར་རྒྱ་བའི་བདུ

དམི་འདི། །ཨ་མ་གཡང་འཛོམས་ཐོག་གྲང་མཁའ་མཉམ་འགྲེལ། །ལས་ཉོན་ལྷན་བསལ་ཕན་བདེའི་ཀུ་ལྷུང་བཞུད། །རྗེ་བཙུན་སློབ་མ་ཞབས་པད་བསྐྱལ་བརྒྱུར་བརྟན།  
 །དད་སློབ་སྦྱིས་བུའི་བསམ་དོན་ཚོས་བཞིན་འགྲུབ། །རིས་མེད་བསྟན་འགྲེལ་དགེ་མཚན་འཕེལ་རྒྱས་བརྟན། །མཁུན་བཙུའི་དབང་པོའི་རྣམ་ཐར་མངོན་གྱུར་ཤོག །  
 ཅེས་རྣམ་དཀར་བྱེད་པོའི་མོས་འདུན་བཞིན་མཚན་ལས་བྲིས་པའོ།། སམ་མཚན་ལོ། དགའོ།། ༄ །མཚམས་སུ་བསྟོན་ཚོག་གི་མཚན།

No intervalo, se necessário, recite a 'prece de oferenda recitada após mil mantras':

ཧྱུ་ ཡེ་ཤེས་ལྷ་ཚོགས་སྤྱན་འདྲེན་གཤེགས། །ཕྱི་ནང་གསང་བའི་མཚན་པ་འབྲུལ།

hung, yeshe lhatsok chendren shek chi nang sangwé chöpa bul

Hu?. Assembleia das divindades de sabedoria, eu vos convido: por favor, vinde! Eu vos ofereço as oferendas externas, internas e secretas.

།སྤྱ་གསུང་ཐུགས་ཡོན་ཕྱིན་ལས་བསྟོན། །བག་མེད་འགལ་འབྲུལ་ཉམས་ཆགས་བཤགས།

ku sung tuk yön trinlé tö bakmé galtrul nyamchak shak

Eu louvo vosso corpo, fala, mente, qualidades e atividades. Eu confesso minha negligência, transgressões, confusões e quebras de compromissos.

།མཚོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་སྤྱབ་སྦྱེལ།

chok dang tünmong ngödrub tsol

Concedei-me as realizações, comuns e supremas! om benza argham padyam pupé dhupé aloké ghandhé naiwitya shapta sarva pentsa rakta balingta khahi O vajra arghay padya,pupe dhupe aloke gandhe naivedy

sabda sarva pañca rakta balia te khahiye

༄ །རྩྭ་ཡི་ཁྱེད་ །ཨོྫེ་ལྷུང་ཧྱུ།

RAM YAM KHAM OM AH HUNG

དབྱིངས་ཀྱི་བྱུང་རིག་པའི་ཚོགས་གཏོར་བཤམས་མུ། སློན་དུག་འཇའ་ཟེར་ཐིག་ལའི་འདོད་ཡོན་བཀུ།

YING KYI BHEN DHAR RIK PA'I TSHOK TOR SHAM DRON DRUK JA ZER T'HIK LE'I DOD YON TRA  
 The gathering torma offerings of awareness are displayed in the skull of absolute expanse.  
 The variegated desirable qualities of the rainbow rays and points of the six lights shine

ངོ་མཚར་བསམ་མི་བྱུབ་པའི་དམ་ཚོག་འདིས་མུ། རང་རིག་ཅུ་བ་གསུམ་གྱི་ལྷ་ཚོགས་ལུ།

NGO TSHAR SAM MI KYAB PA'I DAM TSHIK DIY RANG RIK TSA WA SUM GYI LHA TSHOK LA  
 These are the wondrous, inconceivable samaya. to the assembly of the deities of the Three Roots,  
 our self awareness,

གཉིས་མེད་མཉམ་པའི་ངང་དུ་མཚན་པ་འབྲུལ་མུ། རྟོགས་པའི་གྲ་ལུར་ཐིག་ལེ་ཚོན་པོར་བཤགས་མུ།

NYIY MED NYAM PA'I NGANG DU CHHOD PA BUL TOK PA'I DRA ZUR T'HIK LE CHHEN POR SHAK  
 We offer in the state of non-dual equanimity. We confess conditioned thoughts in the great tige,

གཟུང་འཛིན་དག་བགཏགས་སྐྱེ་མེད་དབྱིངས་སུ་སྐྱོལ། འབྲུལ་སྤང་བཞི་ཐོག་སང་པའི་སྤྱིན་ལས་སྐྱབས།

ZUNG DZIN DRA GEK KYE MED YING SU DROL T'HRUL NANG ZHI T'HOK SED PAI T'HRIN LAY DRUB  
The interrupting enemies the grasper and the grasped- are annihilated in the unborn expanse.  
May the action of awakening delusionappearances into the primordial ground beaccomplished.

ལྷུན་གྲུབ་སྤང་བཞིའི་ཡེ་ཤེས་མཐར་སྤྱིན་ནས། ཀ་དག་གཞོན་རུ་བུམ་སྐྱར་བྱང་རྒྱབ་ཤོག།

LHUN DRUB NANG ZHI'I YE SHEY T'HARCHHIN NAY KA DAK ZHON NU BUM KUR JANG CHHUB SHOK Having reached the ultimate wisdom of the spontaneously accomplished four visions,(three times) or many times May we be enlightened in the originally pure youthful vase body.

ཅེས་པའང་རང་ལོ་སུམ་རུ་ཅུ་གསུམ་པ་མི་བྱི་ལྷོ་བ་དང་པོའི་ཚེས་ཨ་ཡ་ལ་འཛིགས་བྲལ་ཡེ་ཤེས་དོན་རང་ཉིད་ཁམས་དུས་ཀྱི་རིམ་གྱོར་རྗེས་ཚེན་པ་འབྲུལ་  
ཞིག་དོན་རྗེས་མཁའ་འགྲོའི་ཚོགས་སྐྱང་བརྒྱ་པྲག་བསྐྱབས་པའི་རུབ་ཀྱི་ཐོ་རང་མི་ལམ་དུ་བྱང་མེད་ཞིག་གིས་ཚོགས་འདི་ལྗང་ལྗང་འདོན་པར་ཐོས་པ་གཉིད་  
སང་པ་ནའང་མ་བཟེད་པར་འདུག་པས་འབྲུལ་སྤང་གི་རི་མོ་ཡི་གེར་བཏབ་པ་སྟེ། དེའི་སྤྱིར་ཉིན་ནས་ནད་ལས་གྲོལ་བའི་དགོ་མཚན་གྱང་བྱུང་ངོ་།

When I was thirty-three years old on the seventeenth day of the first month of the Fire Mouse Year, I Jidral Yeshe Dorje, became slightly ill. The dzogchen practitioner, Trulzhik Dorje, made one-hundred offerings of the dakini tsok puja on my behalf. At dawn, that same evening, I dreamed of a woman who sang thses words to me very clearly; and when I woke up, the memory of these words stayed with me, so I wrote them down. From that day, I started to have good signs that my illness was ending.

༥ རྫོང་ཚེན་སྤིང་ཐིག་ལས་ཚོགས་མཚོད་བསྐྱས་པ་བཞུགས་སོ།

Short tsok offering from Nyingthig lineage

།རྩྭ་ཡི་ཁྲིམ་མེད་ལོ་ལྷུ་རྩྭ་མཚོགས་རྗེས་འདོད་ཡོན་ཡེ་ཤེས་རོལ་པའི་རྒྱན།

RAM YAM KAM OM AH HUNG TSOK DZEY DOYUN YI SHE ROL PI GYEN  
The offering materials, desireable objects of senses, ornaments of the play of wisdom.

ཚོགས་རྗེ་ཚོགས་བདག་རིག་འཛིན་གྲོ་མ་དང་། གདན་གསུམ་དགྱིལ་འཁོར་གནས་ཡུལ་ཉེར་ཞི་བདག།

TSOK JE TSOK TAK RIGZIN LAMA TANG TENSUM KYIL KHOR NEYUL NYER SHI DAK  
The lord and masters of the Tsog, and realized masters, the owners of the 24 sacred places and the mandalas of three seats,

དཔའ་པོ་མཁའ་འགྲོ་དམ་ཅན་ཚེས་སྐྱོང་རྣམས། འདིར་གཤེགས་ལོངས་རྟོད་ཚོགས་ཀྱི་མཚོད་པ་བཞེས།

PAO KHANDRO DAM CHEN CHOE KYONG NAM DER SHEK LONG CHO'D TSOK KYI CHOD PA SHEY  
Heros, Dakinis, vow-holding Dharma Protectors, come here, accept the offerings of this assemblage of enjoyments.

འགལ་འབྲུལ་ནོངས་དང་དམ་ཚོགས་ཉམས་ཆགས་བཤགས། སྤྱི་ནང་བར་ཆད་ཚེས་ཀྱི་དབྱིངས་སུ་སྐྱོལ།

GAL TÛL NOANG DANG DAM TSIG SHAK CHI NANG PAR CHED KYI YING SU DROL  
I confess deviations, delusions, wrong-doings and breaches of samaya. Liberate the outer, inner, into the Dharmadhatu.

ལྷག་གཏོར་བཞེས་ལ་སྤྱིན་ལས་གྲུབ་པར་མཛོད།

LHAG TOR SHEY LA THRIN LEY DRUP PAR DZOD  
Take the remaining Tormas and carry out your activities.

ཨོྃ་གུ་རུ་དེ་ལྷ་རྒྱུ་ཉི་ག་ཙ་ཤ་པུ་ཇ་ཉེ། ཨུ་རྫོ་ལྷ་བ་ལི་རྩ་བུ་ཉེ།

GURU DEWA DAKINI GANACAKRA PUDZA HO UTSITRA BALINGTA KHAHI.

༄ ཚེགས་བདུན་སྐབ་ལ་ཉེར་བར་མཁོ་བའི། ཚེགས་བསྐྱུས་པ་ནི།

The Brief Tsok Offering Prayer for the Lama Sadhana on the Seven Lines.

རི་ཡི་འཇི། ཨོྃ་ཨུཾ་ཧཱུྃ།

Ram Yam Kham Om Ah Hung

།རྩ་གསུམ་ཀུན་འདུས་སྐྱ་མའི་ལྷ་ཚོགས་གཤེགས། །སྤྱི་ནང་གསང་བའི་ཚོགས་འབྲུལ་ཉམས་ཆགས་བཤགས།

Tsasum kündü lamé lha tsok shek Chi nang sangwé tsok bül nyamchak shak  
Come, deities of the mandala of the Teacher, who embodies the Three Roots. I make the outer, inner and secret tsok offerings, and confess all breaches of samaya.

།གཉིས་འཛིན་དབྱིངས་སྒྲོལ་བཀའ་ཡི་ཕམ་ཕབ་བཞེས། །མཚོག་དང་ཐུན་མོང་འདོད་དགའི་དངོས་གྲུབ་སྒྲོལ། ཨོྃ་བཟླ་ས་ཏུ་ཨ།

Nyi dzin ying dröl kayi pambap shé Cho tang tünmong dögui ngödrup tsöl Om Vajrasattva Ah  
May dualistic clinging be freed in the Absolute Space. Accept as your due the residue in accordance with the order. Bestow the supreme and common siddhis which fulfill our wishes.

ཅེས་པའང་གསང་འཛིན་རྒྱ་གུམས་པ་ཚེས་སྤྱིད་ནས་གསུང་བསྐྱུལ་གནང་བ་བཞེན་ཇེ་དེའི་སྒྲོབ་གྲུལ། མཚན་ལ་བྱི་ཉིའི་རང་བྱུང་པ་རྒྱའི་སྤྱིང་ཐིག་ཚོགས་

འབྲུམ་སྐབས་གྲིས་པ་རྩ་གསུམ་དབྱེས་པའི་རོལ་མོར་གྱུར་ཅིག།

At the request of the Dakini Champa Chökyi, holder of the secret teaching, Mangala Shri Bhuti, a fellow disciple of the Master, wrote this prayer at the time he was making a hundred thousand tsok offerings of the Rangjung Pema'i Nyingtik. May it become music to delight the Three Roots.

༄ །རིག་འཛིན་འཇིགས་མེད་སྤྱིང་པའི་རྣམ་ཐར་ལེགས་བྱས་ཉི་མ་ལས་ཁོལ་དུ་སྤྱུང་བའི་གསུང་མགྱུར་བཞུགས་སོ།

Laymon Tendrel By Rigdzin Jigme Lingpa

།ལས་སྒྲོན་རྟེན་འབྲེལ་དཔག་བསམ་ལྗེན་ཤིང་གི་སྤྱིང་དུ། །རྒྱ་གར་ཤར་གྱི་མ་བྱ་གཞོན་རུ་ཡང་ཕེབས་བྱུང་།

LAY MÖN TEN DREL PAK SAM JÖN SHING GI TENG DUG YA GAR SHAR GYI MA JA ZHÖN NU YANG P'HEB JUNG Upon the wish-fulfilling tree of good karma linked with prayers, the youthful peacock of East India alights.

།མ་བྱས་གདུགས་སྒྲོར་དམ་པའི་ཚོས་ཕྱོགས་ལ་བསྐྱུར་དང་། །གཞོན་པ་ང་ཚོས་ཐར་པའི་ལམ་སྐྱེའི་གཟིག་ཟིན་ཡོང་།

MA JAI DUK KOR DAM PAI CHHÖ CHHOK LA GYUR DANG ZHÖN PA NGA TSHÖ T'HAR PAI LAM NA ZHIK ZIN YONG Turn your parasol tail towards the sacred teachings so we young ones can reach the path of liberation.

།བསོད་ནམས་དབྱིང་གི་རྒྱལ་མེད་ཤིང་རྟ་ལ་ཐེབས་པའི། །ལྷོ་མོན་ཤིང་ལེའི་ཚལ་གྱི་སྲུ་བྱུག་གི་གསུང་སྟུན།

NAM CHI KYI GYAL MO SHING TA LA P'HEB PAI LHO MÖN SHING LÖ TSHAL GYI KHU JUK GI SUNG NYEN  
The chariot of the meritorious Queen of Spring has arrived. The melodious voice of the cuckoo  
from the forest of Lhomön,

།ཡ་གི་དྲི་ཟའི་བུ་མེད་གླིང་བུ་ལས་སྟུན་པ། །དབྱར་གསུམ་ནམ་ལྷ་གསོ་བའི་རྟེན་འབྲེལ་ལ་ཡག་བྱུང་།

YI GI DRI ZAI BU MÖ LING BU LAY NYEN PA YAR SUM NAM DA SO WAI TEN DREL LA YAK JUNG  
with a song sweeter than the flute, up there with Gandharva's daughter, an auspicious sign  
enlivening the three months of a good summer season.

།འདིར་འདུས་ལས་སྟོན་མཐུན་པའི་དེ་རྗེ་ཡི་སྲུན་གྲོགས། །ང་ཚོའི་སློམ་བཞུགས་པའི་ཚེས་རྩ་ལ་ཐེབས་དང།

DIR DÜ LAY MÖN T'HUN PAI DOR JE YI PUN DROK NGA TSHÖ LA MA ZHUK PAI CHHÖ RA LA P'HEB DANG  
Vajra brothers and sisters gathered here, with complementary good karma and prayers, please come  
to the sacred place of our guru.

།སྟོན་གྲོལ་བདུད་ཅི་འབྱུང་བའི་དགའ་སྟོན་གྱི་ངང་ནས། །ཉམས་དགའ་སྲུ་རུ་ལེན་པའི་བྱུང་ཚེས་ཤིག་ཡོད་དོ།

MIN DROL DÜ TSI T'HUNG WAI GA TÖN GYI NGANG NAY NYAM GA LU RU LEN PAI KHYAY CHHÖ SHIK YÖ  
DO Through this festival of delight, drinking the nectar of initiations and teachings, there is a  
special joyful experience song.

།བདེ་ཆེན་འཕོ་འགྱུར་མིད་པའི་བཞུགས་གཤམ་གྱི་དབུས་ནས། །ལྷ་དང་སློམ་མའི་ཞལ་རས་མ་བསྟོམས་ཀྱང་མཇལ་བྱུང།

DE CHHEN P'HO GYUR ME PAI ZHUK DRAL GYI Ü NAY LHA DANG LA MAI ZHAL RAY MA GOM KYANG JAL  
JUNG In the center of the seated line of unchangeable great exaltation, we have seen the wisdom  
deity and our guru's face, even without visualizing.

།མ་དང་མཁའ་འགྲོའི་སྟིང་ཐིག་འོད་གསལ་གྱི་ཐིག་པས། །འཇའ་ལུས་ཚེས་སྐྱར་འགྱུབ་པའི་དངོས་གྲུབ་ཅིག་ལྟོལ།

MA DANG KHAN DRÖ NYING T'HIK Ö SAL GYI T'HEK PAY JA LÜ CHHÖ KUR DRUB PAI NGÖ DRUB CHIK ZHU-  
O By the Clear Light Vehicle, heart drop of the wisdom mother and dakinis, may we accomplish  
the siddhi of the Dharmakaya rainbow body.

ཎྟ །གྲུ་རུའི་གསོལ་འདེབས་བྱིན་རྒྱབས་སྐྱར་འཇུག་བཞུགས་སོ།།

By Kyabje Dudjom Rinpoche, Jigdrel Yeshe Dorje

བསྐྱུ་མིད་གཏན་གྱི་སྐྱབས་གཅིག་འཁོར་ལེའི་མགོན། །སངས་རྒྱས་ཀུན་དངོས་ཨོ་རྒྱན་དེ་རྗེ་འཆང་།

LU MED TEN GYI KYAB CHIG KO LAY GON SANG GYE KUN NGO'I ORGYEN DORJE CHANG  
Sole, infallible, constant refuge, lord of the mandala. Embodiment of all Buddhas, Vajradhara of Oddiyana.

།ཉམས་ཐག་བདག་ལ་རེ་ས་བྱིད་ལས་མིད། །ཐུགས་རྗེ་སྟོན་ལྷ་རྒྱུར་བས་དུས་འདིར་དགོངས།

NYAM TAG DAK LA RE SA KYED LAY MED THUK JE LOK TAR MYUR PAY DU'I DIR GONG  
For all those stricken like myself, you are our only hope: With your compassion swift as lightning, think  
upon us at this time!

།ད་ནི་དུས་ངན་སླིགས་མའི་མཐའ་ལ་བྱལ། །སློན་ལོག་དམ་སྲི་སྲུ་དགུ་ཁ་དར་ནས།

DA NYI DU NYGEN NYIG MA THA LA TUK MON LOK DAM TSI PUN GU KA TAR NEY  
In these present evil days the age of dregs is reaching its nadir; The nine samaya-corrupting brothers' perverse prayers gain ground.

།མི་རྣམས་པལ་ཆེར་ཤེས་རྒྱུད་འགོང་པོས་བརླམས། །བོད་འབངས་ཐུགས་རྗེས་ནམ་ཡང་མི་འདོར་བའི།

MI NAM PAL CHER SHAY GYUD GONG BU'I LAM BOD BANG TUK JE NAM YANG MI DOR PI  
And people's minds are mostly swayed by arrogant evil spirits. You have never relinquished your compassion for the people of Tibet-

།བཙེ་བའི་སྐྱེ་བོ་ཅན་དེ་བྱིད་ལགས་ཀྱང་། །བྲིལ་མེད་པོ་རྣམས་ལས་ངན་ཁ་མ་གང་།

TSE WI KU TIN CHEN TE KYEL LAG KYANG TREL MED PO NAM LEY NYGEN KA MA KANG  
Are you not in truth the very epitome of love and kindness for us? Yet shameless people, about to be overtaken by bad karma.

།གུ་རུ་ཉིད་དང་བྱིད་ཀྱི་བསྟན་པ་དང་། །བྱིད་ཀྱི་རྗེས་འཇུག་རྣམས་ལ་ཐན་དུ་བཞུ།

GU RU NYID TANG KYED KYI DEN PA TANG KYED KYI JE JUK NAM LA TEN DU TA  
See you, O precious Guru, as well as all your teachings And all who follow you, as portending evil:

།བཀའ་དྲིན་བྱུང་གསོད་ལོག་ལྟའི་འབར་ཤ་ལྟེར། །མ་རུང་འགོང་པོར་རྒྱབ་བརྟེན་སློབ་གཏང་འཆལ།

KA TIN KYED SOD LOK DA'I BAR SHAR DIR MA RUNG GONG BOR GYAB DEN LO DED CHA  
Despising your great kindness, they rant and rage, aflame with their false views, They take the support of unworthy evil spirits,

།ཕྱི་ནང་དབྱེན་སྦྱོར་ཕུང་དགུགས་བྱུར་སྦྱང་འདྲེན། །དམན་ས་བྱུང་ཡང་ཕྱོགས་ལྷུང་ཕྱག་དོག་ལྷུང་།

CHI NANG YIN JYOR PUNG TUK CHYUL NA DEN MIN SA ZUNG YANG CHOG LUNG TRA DOK DANG  
pledge their trust in them. And are led into outer and inner discord, dissent and misfortune.

།དྲང་པོར་གནས་ཀྱང་གཡོ་སྐྱུས་ནག་ཉེས་འབྱེལ། །མ་ཉེས་ཁ་ཡོག་རྐྱེན་ངན་རྒྱུང་ལྟར་འཇུབས།

DRANG POD NYE KYANG YOD GYU NGAK NYEY GEL MA NYEY KA YOK KHYEN NYEN LUNG TAR TSUP  
To keep a humble position just arouses sectarianism and jealousy, While those who stay honest are deceitfully accused of wrong-doing;

།སྦྱོད་ངན་རང་གིས་སྦྱུད་ནས་དུས་ངན་ཟེར། །ཅི་ལ་བསམ་ཡང་སླིང་རྒྱུང་སྦྱོད་དུ་འཚང་།

CHOD NYEN RANG GI CHED NEY DU'INGEN TSER CHI LA TSAM YANG NYING LUNG TOD TU TSANG  
False accusations and evil circumstances swirl around like the wind, And people explain their own bad behaviour by saying it is the times that are bad-

།གཏིང་ནས་ཡིད་ཆད་སྦྱོབ་འཛིན་གདུང་ཡུས་ཀྱིས། །སློབ་སྐྱབས་འོ་དོད་འབོད་དགོས་དུས་བྱུང་ངོ་།

TING NEY YI CHED KYOL WI DUNG YU'I KYI MIN NGAK WO DOD BOD GOY DU'I JUNG NGO  
To reflect on these things is to be choked by overwhelming grief. Now the time has come when I must, from the very depths of my heart,

ཁ་གཅིག་བྱིད་ལ་མི་འབོད་སུ་ལ་འབོད། །བརྩེ་ཆེན་བྱིད་གྱིས་མི་གཟིགས་སུ་ཡིས་གཟིགས།

PA CHIK KYEL LA MI BOD SU LA BOD DZE CHEN KYED KYI MI ZIG SU YI ZIG  
Distraught with sorrow, faith and longing, call out to you, wailing and lamenting. To whom shall we turn, if we cannot call out to you, our only father.

ལྷགས་དམ་གནད་ནས་བསྐྱལ་ལེ་ཐོད་ཐོང་རྩལ། །དབྱིངས་ནས་དགོངས་པ་བསྐྱོད་ཅིག་གོ་བོ་ལོད།

THUK DAM NEY NEY KUL LO THO THING TSAL YING NEY GONG BA KYOD CHIG TROL WO LOD  
Who else will care, if you with your great love do not look upon us? Guru Thodrengtsel, I invoke the very essence of your promise;

ཁ་མུ་སྟོབས་རུས་པའི་རྩལ་ལྷགས་ལྷུང་རེ་རན། །མི་འདོད་རྒྱུན་ངན་འདི་ལས་སྤྱར་དུ་སྒྲོལ།

THUK TOP NU'I PI TSAL SHUK CHUNG RE RIN MI DOD KHYEN NYEN DI LAY NYUR DU DROL  
Dorje Drowolo, stir up your wisdom mind from the empty expanse; The time has come for all the skilful force of your power and strength to overflow!

ཁབ་ཆད་བདུད་གྱི་དམག་དཔུང་ཕྱིར་ལ་སྒྲོལ། །གདུག་ཅན་རྣུང་སེམས་སྤང་བ་དབང་དུ་བསྐྱུས།

BAR CHED DUD KYI MAG PUNG CHIR LA DOK DUK CHEN LUNG SEM NGA WA WANG DU DU'I  
Liberate us swiftly from all these unwanted adverse circumstances; Force back the battalions of demons and obstacles:

སྐྱེ་འགོའི་སྒོ་ཡིད་པན་གྲོགས་དག་ལ་བསྐྱུར། །མདོར་ན་བདག་སོགས་བྱིད་གྱི་གདུལ་བྱ་རྣམས།

KYED DRO LO YID PEN DROK GYE LA GYUR DOR NA DAK SOG KYED KYI DUL JA NAM  
Overpower the energy and mind of evil-doers and their perceptions; Transmute the intentions of all living beings towards helpful virtuous actions.

ལས་རྒྱུན་ངན་པའི་དབང་དུ་མ་བཏང་བར། །སྤྱི་ནང་མི་འདོད་ཉེས་ཚོགས་དབྱིངས་སུ་སོལ།

LE KHYEN NGYEN PI WANG DU MA TANG BAR CHI NANG MI DOD NYE SOG YING SU SOL  
In short, may all of us, your disciples, Never succumb to harmful karma and conditions; May the hosts of unwanted evils, outer and inner,

འདོད་དོན་བསམ་སྐྱེ་འབད་མེད་ཡིད་བཞིན་སྐྱབས། །གང་གི་རིང་ལུགས་འཇོམ་སྲིད་བྱུང་པར་སྤེལ།

DO TON SAM GU BED MED YI SHIN DRUB KANG GI RIN LHUK DZAB LING KYAB PAR PEL  
be dispelled into space; And may all our aims be effortlessly accomplished just as we wish.

དོན་གཉིས་ལྷན་གྲུབ་ཕྱོགས་ལས་རྣམ་པར་རྒྱལ། །གྲུ་བྱིད་དང་མཉམ་པ་ཉིད་གྱུར་ནས།

DON NYI LHUNDRUP CHOK LEY NAM PAR GYAL GU RU KHYED TANG NYAM PAR NYID TU GYUR NEY  
May your tradition spread throughout the whole world. And the spontaneous accomplishment of the twofold goal be victorious in all directions.

འཁོར་བ་དོད་སྐྱུགས་རུས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

KHOR WA DONG DUK NU'I PAR JYIN GYI LOB  
Bless us that we may become identical to you.

ཅེས་པའང་བྱི་ནང་གི་རྒྱུན་དུ་མས་ཡིད་ལྷུངས་ཏེ་སེམས་སྐྱོ་བའི་གནས་སྐབས་ཤིག་ན།

གདུང་འབོད་གྱི་འོ་དོད་བརྗོད་ཐབས་སུ་ཐལ་ཏེ་འཛིགས་བྲལ་ཡི་ཤེས་རྗེས་སོ།།

Oprecious Guru, And gain the power to stir up samsara from its very depths!

ཕྱི །བར་ཆད་ལམ་སེལ་ཤིན་ཏུ་བསྐྱུས་པ་བཞུགས་སོ།།

The Prayer for Clearing All Obstacles from the Path

ཨོྲཱེ་ཧཱུྃ། །ཚོས་སྐྱ་སྐྱང་མཐའ་ལོངས་སྐྱ་སྐྱན་རས་གཟིགས། །སྐྱལ་སྐྱ་པརྗ་འབྱུང་གནས་བླག་པོ་ཅུལ།

Om Ah Hung Chhö ku nang tha long ku chen ray zig Trul ku pema jyung nay drag po tsal  
Dharmakaya Amitabha, Sambhogakaya Avalokiteshvara, Nirmanakaya Padmasambhava the  
wrathful Drakpo Tsal,

།གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཐུགས་རྗེའི་ཤུགས་ལུངས་ལ། །སྤྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་དབྱིངས་སུ་སོལ།

Sol wa deb so tug je'i shug chung la Chhi nang sang way bar chhe ying su sol  
We pray to you; with the force of you compassion, Dissolves all obstacles, outer inner and secret,  
into space!

།དུས་ངན་སྤྱིགས་མའི་འགོ་བ་སྐྱབ་བསྐལ་ཚོ། །བྱིད་ལས་རེ་ས་མིད་དོ་སྤྱིང་ཁོང་ནས།

Dü ngen nyig may dro wa dug ngal tshe Khyè lay re sa mè do nying khong nay  
When being suffer in this decadent dark age, We have no other hope but you! From the depths of  
our hearts,

།ཚོས་གྲུས་གདུང་བས་ལྷང་ལྷང་གསོལ་བ་འདེབས། །འགལ་རྒྱུན་སྤྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་བརྗོད།

Mö gü dung way lhang lhang sol wa deb Gal kyen chhi nang sang way bar chhe dog  
With fervent devotion and longing, urgently wepray: Avert bad circumstances, outer, inner and  
secret obstacles,

ཚོ་བསོད་སྤེལ་ལ་རྒྱང་ཏྲ་དར་རྒྱས་ཤོག །ཅིས་པའང་གཏེར་མིང་འཛིན་པ་འཇའ་ལུས་རྗེས་སོ།།

Tshe sö pel la lung ta dar gyay shog  
Let our life-span and merit increase, and our success strengthen and grow!  
By the one who holds the name of Terton—Jalü Dorje.

ཕྱི །གསོལ་འདེབས་བསམ་པ་སྐྱུར་འགྲུབ་མ་ནི།།

THE PRAYER THAT SWIFTLY FULFILLS ALL WISHES

ཨོམ་མ་རྟོ། །མཚོ་དབུས་གོ་སར་པརྗའི་སྤྱོད་པོ་ལ། །སྐྱུ་ལྷ་ཡི་ཤེས་ལྷན་གྱིས་གྲུབ་པའི་ལྷ།

E MA HO TSHO ÜY GE SAR PEMAI DONG PO LA KU NGA YE SHEY LHUN GYIY DRUB PAI LHA  
Emaho! In the heart of a blossoming lotus, upon the waters of the lake You are the spontaneously  
accomplished wisdom,

།རང་བྱུང་ཆེན་པོ་པདྨ་ཡབ་ཡུམ་ནི། །མཁའ་འགྲོའི་སྤྱིན་པུང་འབྲིགས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

**RANG JYUNG CHHEN PO PEMA YAB YUM NI KHAN DROI TRIN PHUNG THRIG LA SOL WA DEB**  
the embodiment of the five Buddha Families. Oh great, self-existing Pema Yab Yum, Surrounded by clouds of Dakinis, to you we pray.

།བསམ་པ་སྐྱུར་དུ་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །ལས་ངན་སྲོད་པའི་ནམ་སྤྱིན་མཐུས་བསྐྱེད་པའི།

**SAM PA NYUR DU DRUB PAR JYIN GYIY LOB LAY NGEN CHYAY PAI NAM MIN THUY KYE PAI**  
Grant your blessing so that our wishes be quickly fulfilled! As a result of our negative actions, whenever we suffer from illness,

།ནད་གདོན་བར་གཅོད་དམག་འཁྲུག་སྤྱ་གའི་ཚོགས། །ཁྱོད་ཞལ་བྲན་པའི་མོད་ལ་ཟད་བྱེད་པའི།

**NAY DÖN BAR CHÖD MAK THRUK MU GEI TSHO KKKHYÖ ZHAL DREN PAI MÖ LA ZED JYED PAI**  
Malevolent spirits and obstacles, warfare and violence, famine and starvation, Then remember your promise that even simply to think of you will immediately consume all such suffering.

།ཞལ་བཞེས་སྤིང་ནས་བསྐྱུལ་ལོ་ཨོ་རྒྱན་རྗེ། །བསམ་པ་སྐྱུར་དུ་འགྲུབ་པ་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

**ZHAL ZHEY NYING NAY KUL LO OR GYEN JE SAM PA NYUR DU DRUP PAR JYIN GYIY LOB**  
We implore you, from the depths of our hearts, oh Lord of Orgyen, Grant your blessing so that all our wishes be quickly fulfilled!

དད་དང་རྒྱལ་སྤྲིམས་གཏོང་ལ་གོམས་པ་དང་། །ཐོས་པས་རྒྱུད་གྲོལ་བྲེལ་ཡོད་ངོ་ཚ་ཤེས།

**DAY DANG TSHUL THRIM TONG LA GOM PA DANG THÖY PAI GYUD DROL THREL YÖD NGO TSHA SHEY**  
To practice devotion, discipline and generosity, To liberate the mind through hearing the Dharma, and to have dignity, self-control,

།ཤེས་རབ་ཡུན་སུམ་ཚོགས་པའི་ཉོར་བདུན་པོ། །སེམས་ཅན་ཀུན་གྱི་རྒྱུད་ལ་རང་ལྷགས་ནས།

**SHEY RAB PHUN SUM TSHOK PAI NOR DUN PO SEM CHEN KUN GYI GYUD LA RANG ZHUK NAY**  
And knowledge – make these seven noble human qualities Penetrate the minds of all sentient beings

།འཇིག་རྟེན་བདེ་སྐྱིད་ལྡན་པར་དབུགས་འབྲིན་མཛོད། །བསམ་པ་སྐྱུར་དུ་འགྲུབ་པ་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

**JIG TEN DE KYID DEN PAR ÜK JYIN DZÖD SAM PA NYUR DU DRUP PAR JYIN GYIY LOB**  
And so bring peace and happiness to the world Grant your blessing so that all our wishes be quickly fulfilled!

།གང་ལ་ནད་དང་སྐྱུག་བསྐྱེད་མི་འདོད་རྒྱུན། །འབྱུང་པའི་གདོན་དང་རྒྱལ་པའི་ཆད་པ་དང་།

**GANG LA NAD DANG DUG NGAL MI DÖD KYEN JYUNG POI DÖN DANG GYAL POI CHHAD PA DANG**  
When oppressed by illness, suffering and unwanted circumstances, Falling prey to harm and obstruction from negativity and demonic forces,

།མི་རྒྱ་གཅན་གཟན་ལམ་འཕྲང་འཇིགས་པ་ཆེ། །ཚོ་ཡི་པ་མཐར་བཏུགས་པའི་གནས་སྐབས་ཀུན།

**ME CHHU CHEN ZEN LAM THRANG JIK PA CHHE TSHE YI PHA THAR TUK PAI NAY KAB KUN**  
Threatened by fire, water and journeys of great danger, When this life is spent and death arrives, at all these times

།སྐྱབས་དང་རིས་གཞན་དུ་མ་མཆིས་པས། །ཐུགས་རྗེས་བྱུང་ཞིག་གུ་རུ་ཨོ་རྒྱུན་རྗེ།

**KYAB DANG RE SA ZHEN DU MA CHHIY PAY THUK JEY ZUNG ZHIK GU RU ORGYEN JE**

We have nowhere to turn except to you. Care for us with your great compassion, oh great Orgyen Guru.

བསམ་པ་སྐྱུར་དུ་འགྲུབ་པ་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།།

**SAM PA NYUR DU DRUP PAR JYIN GYIY LOB**

Grant your blessing so that all our wishes be quickly fulfilled!

ཞེས་བོད་ཁམས་ནད་སྲུག་མཐའ་དམག་ཞི་ཞིང་བསྐྱེད་གསོ་བར་ཕན་ན་སྐྱེས་པ་དང་ལྷན་ནམས་གྱིས་ཐུགས་ལ་གཞུགས། ཅིས་པ་འདིའི་

སྐྱོ་ཀ་དང་པོ་ཀུན་མཁྱེན་སྐོང་ཆེན་པའི་མཁའ་འགོ་ཡང་ཉིག་གི་རྒྱབ་ཚེས་ཟབ་དོན་རྒྱ་མཚོའི་སྤྱིན་སྲུང་གི་མཚོན་བརྗོད་ལས་བྱུང་ཞིང་། དེ་སྤྱིར་ཀུན་

མཁྱེན་གཉིས་པ་རིག་འཛིན་འཇིགས་མེད་གླིང་པའི་དོ་རྗེའི་གསུང་བྱིན་རྒྱབས་ཅན་ནོ།།

ཎྟ །བསམ་ལྷན་བསྐྱུར་པ་ཐུགས་རྗེའི་སྐྱོག་ཞགས་བཞུགས་སོ།།

**A Short Sampa Lhundrupma**

Prayer That Spontaneously Fulfills All Wishes, called The Lightning Bolt of Compassion

By: Do Khyentse Yeshe Dorje

ཨོ་མ་རྟོ། །དཀོན་མཚོག་ཅུ་གསུམ་བདེ་གཤེགས་ཀུན་འདུས་དཔལ།

**E MA HO - KON CHHOG TSA SUM DE SHEK KUN DU PAL**

O wonderful! O Guru Rinpoche, in your glory you embody the Three Jewels, Three Roots and all the Sugatas,

སྤྱིགས་དུས་འགོ་བ་མགོན་མེད་སྐྱབས་གཅིག་ལུ། །ཐུགས་རྗེ་སྐྱོག་ལྷར་སྐྱུར་བའི་ཐོད་ཐོང་ཅུལ།

**NYIK DU DRO WA GON MED KYAP CHIK PU - THUK JE LOK TAR NYUR WAI THO THRENG TSAL**

The sole refuge of beings, who are without protection in this dark age. Your caompassion is as swift as lightning,Thotreng Tsal.

།མ་རྒྱ་གུ་རུ་པརྩ་ཉི་རུ་ཀར། །མོས་གུས་གདུང་ཤུགས་དྲག་པོས་གསོལ་བ་འདེབས།

**MAHA GURU PEMA HE-RU-KAR - MO GU DUNG SHUK DRAK PO SOL WA DEB**

Great Masterwrathful Padma Heruka, With fervent longing and devotion, we pray to you:

དབྲ་གདོན་བགེགས་དང་བར་ཆད་བྱུང་ཕུར་རྫོགས། །མ་རུངས་རྒྱལ་བསམ་འབྱུང་པོ་དམ་ལ་ཐོགས།

**DRA DON GEK DANG BAR CHHE JYE PHUR DOK - MA RUNG GYAL SEN JYUNG PO DAM LA THOK**

Avert enemies, Dons, obstructing forces, obstacle-makers, curses and spells. Bring all negative gyalpo, senmo and jungpo demons, under subjugation,

བསམ་པ་ལྷན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།།

**SAM PA LHUN GYI DRUP PAR JYIN GYI LOP**

Grant your blessings so that all our wishes be spontaneously fulfilled!

ཞེས་པ་འདི་ཡང་དུས་རྟགས་མངོན་གྱུར་གྱི་སྐྱབས་སུ་འཕགས་ཡུམ་སྲས་ཀྱི་ཐུགས་བཞེད་ལྷར་ཐུགས་གཏོར་འཇའ་ལུས་དོ་རྗེས་སྐྱེས་སོ།།

When the signs of the three times became apparent, at the request of the noble consort and son,

Jalu Dorje uttered this, as a treasure from his wisdom mind.  
The Prayer which is the Source of All True Realization by Mipham Rinpoche

༩ །སྐྱུལ་པའི་གྲུ་རུ་མཚན་བརྒྱད་དང་། །གྲུབ་པའི་རིག་འཛིན་ཆེན་པོ་བརྒྱད།

trulpé guru tsen gyé dang drubpé rigdzin chenpo gyé  
To the eight manifestations of Guru Rinpoche, The eight great accomplished vidyadharas,

།བྱང་སེམས་ཉེ་བའི་སྤྲུལ་བརྒྱད་དང་། །སྐྱུབ་ཆེན་བཀའ་བརྒྱད་ལྷ་ཚོགས་ལ།

changsem nyewé sé gyé dang drubchen kagyé lhatsok la  
The eight great bodhisattvas, The eight may alas of Kagyé with all their deities,

།གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབས། །སྤྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་སོལ།

solwa deb so jingyi lob chi nang sangwé barché sol  
To you we pray inspire us with your blessings! Dispel all obstacles outer,  
inner and secret!

།བསམ་པ་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ་པ་དང་། །མཚོག་དང་མཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་སྐྱོལ།

sampa yizhin drubpa dang chok dang tünmong ngödrub tsol  
Fulfil all our aspirations! Grant us attainments ordinary and supreme!

གསེར་འཕྲུང་མེ་བྱ་སྤྱིན་རྒྱུ་དམར་ཕྱོགས་དགའ་བ་དང་པོའི་ཉི་ཤར་ལ་འཇམ་དཔལ་རྗེ་རྗེའི་ཡིད་ཚོལ་ས་བཅོལ་བའོ། །འཇམ་མགོན་མི་པམ་རིན་པོ་ཆའི་

དགོངས་པའི་གྲོང་ལས་བཅོལ་བའི་བྱིན་བརྒྱབས་ཅན་ནོ། This arose from the lake of the mind of Jampal Dorjé at dawn on  
the first day of the waning moon of the month of Pleiades in the Fire Bird year (1897).

༩ །གསོལ་བ་འདེབས་བར་ཆད་ལམ་སོལ་ནི།

Prayer to Guru Rinpoche to Clear Away Obstacles on the Path

དུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་གྲུ་རུ་རིན་པོ་ཆེ། དངོས་གྲུབ་ཀུན་བདག་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ཞབས།

DU SÜM SANG GYAY GU RU RIN PO CHHE NGO DRUB KUN DAG DE WA CHHEN POI ZHAP  
Guru Rinpoche, Buddha of the three times; Dewa Chenpo, lord of all attainments;

བར་ཆད་ཀུན་སེལ་བདུད་འདུལ་བྲག་པོ་རྩལ། གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་ཏུ་གསོལ།

BAR CHHAD KUN SEL DÜD DÜL DRAK PO TSAL SOL WA DEB SO JYIN GYIY LAB TU SOL  
Dudul Drakpo Tsal, dispeller of obstacles; We supplicate you, please bestow your blessings.

སྤྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་ཞི་བ་དང་། བསམ་པ་ལྷུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབས།

CHHYI NANG SANG WAI BAR CHHAD ZHI WA DANG SAM PA LHUN GYIY DRUB PAR JYIN GYIY LOB  
Pacify outer, inner and secret obstacles, And bless us that our wishes be spontaneously fulfilled.

གཏིར་ཆེན་མཚོག་གྲུར་བདེ་ཆེན་གླིང་པས་སངས་ཆེན་གནས་བྲག་གི་གཡས་ཟུར་བྲག་རི་རིན་ཆེན་བཙུགས་པ་ནས་སྐྱུན་དངས་པའི་དུས་བབ་ཀྱི་གསོལ་

འདེབས་འདི་ཉིད་བྱིན་རྒྱབས་ཤིན་ཏུ་ཆེ་བས་ཀུན་གྱིས་ཁ་འདོན་དུ་གཅེས་པར་གཟུངས་ཤིག། བཀའ་ཤིས་པར་འགྲུར་ཅིག།

At the rock face called, Pile of Jewels, on the right slope of GreatLion Sky Cliff (Sengchen Namdrag), the great treasure-revealer Chokgyur Dechen Lingpa revealed this very timely prayer. Because it contains great blessings, it should be held in high esteem and memorized.

། ཨོ་རྒྱལ་རིན་པོ་ཆེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། འགལ་རྒྱུན་བར་ཆད་མི་འབྱུང་ཞིང་།

ORGYEN RINPOCHE LA SOLWA DEB GALKYEN BARCHEY MIJUNG ZHING

Precious master of Uddiyana, I supplicate you; may obstacles and mishap not arise.

།མ་ཐུན་རྒྱུན་བསམ་པ་འགྲུབ་པ་དང་། །མཚོག་དང་མཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་བསྐྱེལ།

TUNKYEN SAMPA DRUBPA DANG CHOKDANG TUNMONG NGODRUB TSOL

May good conditions be gathered and our wishes fulfilled.bestow the supreme and common siddhis.

ཅེས་པ་འདི་ནི་དོ་གྲུབ་ཆེན་རིན་པོ་ཆེ་འཇིགས་མེད་ཕྱིན་ལས་འོད་ཟེར་མཁའ་སྲོད་དཔལ་གྱི་ཅ་རིར་ཕྱིབས་སྐབས་སུ། ལུ་རུ་རིན་པོ་ཆེ་ཞལ་གཟེགས་

པའི་དུས་སུ་ཐོལ་བྱུང་དུ་གསུངས་པའི་གསོལ་འདེབས་བྱིན་རྒྱབས་ཅན་ནོ།། སང་མཚན་ལོ།།

། སྒྲོལ་མ་ཉེར་གཅིག་གི་ཕྱག་འཚལ་བསྐྱེས་པ་བཞུགས་སོ།། །།

Praises to the Twenty-one Taras

།ཨོ་ཨུ་རྒྱ་ཏུ་རི་ཡེ། སྲིད་ཞི་ཀུན་བྱུང་རྣམ་ཀུན་སྣོང་པ་ཉིད།

OM ARYA TA RE YE SRID ZHI KUN KHYAB NAM KUN TONG PA NYID

Emptiness replete with most excellent attributes and completely pervading samsara and nirvana,

།དུས་གསུམ་སངས་རྒྱས་མ་ལུས་འབྱུང་བའི་གནས། །ཤེས་རབ་པར་ཕྱིན་ཚེས་སྐུ་ཡུམ་ཆེན་མོ།

DU SUM SANG GYAY MA LU JUNG WAI NAY SHEY RAB P'HAR KHYIN CHHO KU YUM CHHEN MO source of all Buddhas of the three times without exception, supreme mother, dharmakaya, perfection of wisdom:

།རྗེ་བཙུན་འཕགས་མ་ཡུམ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །རྣམ་དག་པརྒྱ་བྱ་བའི་ཞིང་ཁམས་སུ།

JETZUNP'HAGMAYUM LAKHYAGTSAL LO NAM DAG PAD MA DRA WAI ZHING KHAM SU I prostrate to the noble mother Tara! In the enlightened realm of Interlaced Lotuses,

།སངས་རྒྱས་མ་ཆགས་པརྒྱ་འེན་མངའ་བ། །ཡིད་ཅན་མཐའ་དག་བདེ་བར་དབུགས་འབྱིན་མཛད།

SANG GYAY MA CHHAG PAD MAI KYAN NGA WA YID CHAN T'HA DAG DE WAR UG JIN DZAD the Buddha Desireless Lotus Eyes: establishes limitless beings in bliss,

།རྗེ་བཙུན་འཕགས་མ་ཡུམ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །གདུལ་བྱའི་ཁམས་དང་དབང་པོའི་བྱེ་བྲག་གིས།

JE TZUN P'HAG MA YUM LA KHYAG TSAL LO DUL JAI KHAM DANG WANG POI JE DRAG GIY I prostrate to the noble mother Tara. According to the individual makeup and acumen of those to be tamed,

།གང་འདུལ་ཅིར་ཡང་འཆར་བའི་སྐྱུ་འཕྲུལ་གྱི། །རྣམ་པོལ་སྐྱུལ་པའི་ལྷ་མོ་སྐྱུར་དཔལ་མོ།

GANG DUL CHIR YANG CHHAR WAI GYU T'HRUL GYIY NAM ROL TRUL PAI LHA MO NYUR PA MO  
through her magical display of emerging in any way whatsoever to tame in any way possible,  
there appear the goddesses that are her emanations -Nyr Pamo,

།དབྱངས་ཅན་བསོད་ནམས་མཚོག་སྟེར་གཙུག་ཏོར་རྒྱལ། །ཀུ་རུ་ཀུལ་ལེ་ཇིག་ཇེད་ཅེན་མོད་དང་།

YANG CHAN SOD NAM CHHOG TER TZUG TOR GYAL KU RU KUL LE JIG JED CHHEN MOD DANG  
Yangchanma, Sonam Chogterma, Tuzgtor Gyalma, Kurukulle, Jigjed Chhenmo,

།བཀྲམ་མོ་མི་སྐབ་གཞན་མི་རྒྱལ་མ་དང་། །འམས་གསུམ་རྣམ་རྒྱལ་ནོར་སྟེར་དབང་བྱེད་མ།

TUM MO MI T'HUB ZHAN MI GYAL MA DANG KHAM SUM NAM GYAL NOR TER WANG JED MA  
Tummo Mit'thubma, Zhan Mi gyalma khamsum Nam gyal ma, Norter ma, Wangjed ama,

།བཀྲ་ཤིས་དོན་བྱེད་ལྷ་མོ་དབྱེད་དཔུང་འཛོམས། །ཚོ་གཉིར་ཅན་མཚན་རབ་ཞི་འབར་བའི་འོད།

TRA SHIY DON JED LHA MO DRA PUNG JOM T'HTRO NYER CHAN DZAD RAB ZHI BAR WAI OD  
Tashi Dongjedma, Lhamo Drapungjom, T'hronyer Chandzadma, Rabshima,

།དཔག་མིད་གཞོན་མ་མ་བྱ་ཆེན་མོ་དང་། །མི་པམ་རྒྱལ་མོ་རི་ཚོད་ལོ་གྲོན་མ།

PAG MED NON MA MA JA CHHEN MO DANG MI P'HAM GYAL MO RI T'HTROD LO GYON MA  
Barwai Od, Pagmed Nonma, Maja Chhenmo, Mip'ham Gyalmo, Rit'hrod Logyonma,

།འོད་ཟེར་ཅན་མ་རྣམས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །དེ་ལྟར་སྦྱིང་ནས་གསོལ་བ་བཏབ་པའི་མཐུས།

OD ZER CHAN MA NAM LA KHYAG TSAL LO DE TAR NYING NA SOL WA TAB PAI T'HTU  
and Odzer Chanma. To all of them I prostrate. By the power of having prayed thus  
from the heart,

།བྱང་རྒྱལ་སེམས་འཕྲོངས་གང་སྐྱུང་ལྷ་སྐྱུར་དག། །བསྐྱེད་ཚོགས་དོན་ལ་རང་བྱུང་རྒྱུད་པ་དང་།

JANG CHUB SEM KHYONG GANG NANG LHA KUR DAG KYED DZOG DON LA RANG JAN TSUD PA DANG  
may the enlightened mind be mastered and appearances perceived purely as the deity's body.

།ཡང་དག་ལམ་གྱི་འགལ་རྒྱུན་ཀུན་ཞི་ཞིང་། །མཐུན་རྒྱུན་སྟོན་པ་མ་ལུས་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ།

YANG DAG LAM GYI GAL KYEN KUN ZHI ZHING T'HUN KYEN MON PA MA LU YID ZHIN DRUB  
May the meaning of the developing and completion stages be naturally internalized.  
May conditions inauspicious to the perfect path be pacified

།མི་དགའི་སྤྲིག་པ་མ་ལུས་ཀུན་དག་ནས། །གཞན་གྱིས་སྤང་དང་མི་ལམ་ངན་པ་བྲལ།

MI GEI DHIG PA MA LU KUN DAG NAY ZHAN GYIY DHANG DANG MI LAM NGAN PA DRA L  
and all conceivable auspicious conditions and aspirations be fulfilled. May the stains and  
obscurations of nonvirtue be cleansed

།ངན་འགྲོའི་འཛིགས་ལས་སྦྱོབ་པར་བྱིན་གྱིས་སྦྱོབས། །མི་ཁོམས་བརྒྱུད་དུ་ནམ་ཡང་མི་སྦྱི་ཞིང་།

NGAN DROI JIG LAY KYOB PAR JIN GYIY LOB MI KHOM GYAD DU NAM YANG MI KYE ZHING  
and harm from other beings and bad dreams be averted. Grant the blessing of protections

from the fear of lower existences.

རྟུག་རྩ་སྐྱེ་བ་བྲན་དང་དབང་པོ་གསལ། །རྩུལ་བྲིམས་རྣམ་དག་ཚེས་ལ་ཡིད་གཞུང་ནས།

TAG TU KYE WA DRAN DANG WANG PO SAL TSUL T'HRIM NAM DAG CHHO LA YID ZHUNG NAY  
May rebirth not occur in the eight states devoid of leisure to practice. May all lifetimes  
be remembered and faculties be clear.

ཉོན་མོངས་ལས་གྱི་རྣམ་པར་སྒྲིན་པ་ལས། །བསྟུང་དང་སྐྱོབ་དང་སྤྲེད་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

NYON MONG LAY KYI NAM PAR MIN PA LAY SRUNG DANG KYOB DANG BED PAR JIN GYIY LOB  
May discipline be pure and the mind attend to Dharma. From the ripening of karma caused  
by delusion,

མ་རུང་དགའ་དང་གཏོན་བགོགས་འཚེ་བ་དང་། །དུས་མིན་འཚི་དང་རིམས་དང་དུག་གི་ནད།

MA RUNG DRA DANG DON GEG TSE WA DANG DU MIN CHHI WA RIM DANG DUG GI NAD  
grant the blessing that shields, protects, and conceals. May the malignancy of enemies,  
demons, and ghostly interferences,

མ་ལུས་ཞི་ཞིང་དག་པར་མཛད་ནས་ཀྱང་། །མཐར་ཐུགས་འཕགས་མའི་དགོངསོད་མངོན་གྱུར་ཤོག།

MA LU ZHI ZHING DAG PAR DZAD NAY KYANG THAR T'HUG P'HAG MAI GONG KYOD NGON GYUR SHOG  
the harmful effects of untimely death, epidemics, and illnesses caused by poisons all be pacified  
and purified

ཉེས་པ་འདྲིའང་སྐྱེ་མ་སངས་རྒྱས་ཀྱིས་བསྐྱེལ་ངོར་ཡུལ་སྐྱེས་པ་སྐྱེ་ལས་འབྲེལ་རྩལ་གྱིས་བྲིས་པ་དགོ།། །།

and may the wisdom and activities of Tara be revealed. This, then, was written in response to a  
request from Lama Sang-gyay by Padma Layderl Tzal {Khanpo Ngaga}, a son of the victorious  
ones. May there be virtue Prayer of Aspiration

འྱིེ །ཡེ་ཤེས་མཚོ་རྒྱལ་འཕགས་མ་སྐྱོལ་མར་སྐྱེས་ཐབས་ཡིད་བཞིན་ཉོར་བུ་ལས། །སྐྱོན་ལས་འདེབས་པ་ནིེ།

Aspiration Prayer from The Wish-Fulfilling Jewel: A Sadhana of Yeshe Tsogyal as Noble  
Tara revealed by Ratna Lingpa

ཨོཾ །གུབ་པར་གྱུར་ཅིག་ཇི་བཅུན་ཐུགས་ཇི་ཅནེ །འཕགས་མ་ཁྱོད་ལ་བསྐྱེན་སྐྱེས་མཚོད་པ་དང་ེ།

OM, DRUPAR GYUR CHIK JETSÜN TUKJÉ CHEN PAKMA KHYÖ LA NYENDRUB CHÖPA DANG  
Om. May this be accomplished, O compassionate and Noble Tārā. Through the power and  
blessings of this practice of approach and accomplishment,

བསྟོད་ཅིང་གསོལ་བ་བཏབ་པའི་མཐུ་བྱིན་གྱིས། །དང་ནས་བཟུང་སྟེ་བྱང་རྩལ་མ་ཐོབ་པརེ།

TÖ CHING SOLWA TABPÉ TU JIN GYI DENG NÉ ZUNG TÉ CHANGCHUB MATOB BAR  
Offerings and praise, and prayers made to you, Noble Tārā, From this moment on, until we  
reach awakening,

འཕགས་མ་ཁྱོད་དང་རྟུག་རྩ་མི་བྲལ་ཞིང་ེ། །ནད་མིད་ཚོ་དབང་ལོངས་རྟོད་འཕེལ་བ་དང་ེ།

PAKMA KHYÖ DANG TAKTU MINDRAL ZHING NEMÉ TSÉ WANG LONGCHÖ PELWA DANG  
May we never be separated from you, Noble Saviouress, May we have good health and long  
life, and may our wangtang and resources increase.

བྱང་ཚུབ་སྐྱབ་ལ་བར་གཅོད་མི་འབྱུང་ཞིང་། ས་དང་ལམ་གྱི་ཡོན་ཏན་སྐྱུར་རྫོགས་ནས་།

CHANGCHUB DRUB LA BARCHÖ MINJUNG ZHING SA DANG LAM GYI YÖNTEN NYUR DZOK NÉ  
May there be no obstacles to our accomplishing awakening, And may we swiftly perfect  
the qualities of the paths and bhūmis.

བདག་གཞན་དོན་གཉིས་ལྷན་གྱིས་འགྲུབ་པ་ཡི། རྣམ་མཁུན་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱལ་ཐོབ་པར་ཤོག།

DAKZHEN DÖN NYI LHÜN GYI DRUBPA YI NAMKHYEN DZOKPÉ SANGYE TOBPAR SHOK  
May we attain omniscience and complete enlightenment, Spontaneously benefiting  
ourselves and others.

ཡི་ཤེས་མཚོ་རྒྱལ་འཕགས་མ་སྒྲོལ་མར་སྐྱབ་ཐབས་ཡིད་བཞིན་ལོར་བུ་ལས། ཅེས་པ་འདི་ཡང་གཏོར་ཆེན་རྒྱུ་གྲིང་པའི་གཏོར་ཁ་ལས་བྱོན་པ་ལོ།

Extracted from The Wish-Fulfilling Jewel: A Sadhana of Yeshe Tsogyal as Arya Tara.

ཧྲིཿ །མ་གཟའ་དམ་གསུམ་གྱི་གསོལ་མཚོད་ཉེ་བར་བསྐྱས་པ་བཞུགས་སོ།།

A Brief Supplication Offering to the Three Protectors: Ekadzati, Rahula, and Dorje Legpa

རྩྱུ་རྩྱུ། ཀུན་རྩྱུ་བཟང་མོ་དབྱིངས་གྱི་ཡུམ། །སྲུགས་སྲུང་ཆེན་མོ་རལ་གཅིག་མ།

HUNG JHYO KUN TU ZANG MO YING KYI YUM NGAG SUNG CHEN MO RAL CHIG MA  
Hung JHYO Kuntuzangmo, Dharmadhatu Consort, ralchigma, great protectress of the secret mantra,

།སྲུང་སྲིད་མ་མོ་འབྱུམ་སྲུང་བཅས། །འདིར་གཤེགས་དམ་རྫས་མཚོད་གཏོར་བཞེས།

NANG SID MA MO BUM DER CHEI DIR SHEG DAM DZEI CHOD TOR SHEI  
encircled by your retinue of hundreds of thousands of mamos of existence,  
come here to partake of this offering torma of samaya substances.

།གསང་སྲུགས་རྫོགས་པ་ཆེན་པོ་ཡི། །བསྟན་པའི་གཏོར་ཁ་སྒྲིང་བ་ལ།

SANG NGAG DZOG PA CHEN PO YI TEN PA'I NYER KHA KYONG WA LA  
Protect and care for the doctrine of the secret Mantra Great Perfection.

།ཐུགས་རྗེ་ཐུགས་དམ་མ་གཡེལ་བར། །དུས་འདིར་ཐྲིན་ལས་བསྐྱབ་པར་མཛོད།

THUG JE THUG DAM MA YEL WAR DU DIR TRIN LEI DRUB PAR DZOD  
Do not forget your compassionate promise. at this time accomplish your activities.

རྩྱུ། །འཇིགས་བྱེད་གཟའ་བདུད་རྩྱུ་ལ། །སྐྱུལ་པའི་གཟའ་བརྒྱད་གདོང་མོ་བཞི།

HUNG JIG CHED ZA DUD RAHULA TRUL PA'I ZA GYED DONG MO SHI  
HUNG Terrifying Za Dud Rahula encircled by your emanations,  
the eight Za, the four Dongmo,

།རྒྱ་སྐར་ཉེར་བརྒྱད་དམགས་ཚོགས་བཅས། །འདིར་བྱོན་ཤོག་ཁྱེད་གཏོར་མ་རོལ།

GYU KAR NYER GYED MAG TSOG CHEI DIR JON SHA TRAG TOR MA RO L  
The twenty-eight constellation goddesses and their armies, i invite you here.  
Delight in this torma of flesh and blood.

མ་གཡེལ་མྱིན་ལས་རྩལ་སྤྲུངས་ལ། །བསྟན་དབྱ་དམ་ཉམས་སྤྱར་དུ་སྒྲོལ།

MA YEL TRIN LEI TSAL CHUNG LA TEN DRA DAM NYAM NYUR DU DROL  
Don't be idle, employ your abundantly skillful activity to quickly liberate the enemies of the Buddha's doctrine and those who break their vows.

སྐྱུབ་མཚོག་རྣལ་འབྱོར་བུ་བཞིན་སྐྱོངས། །དམ་ལས་མ་འདས་ལས་མཛོད་གཅིག།

DRUB CHOG NAL JOR BU SHIN KYONG DAM LEI MA DA LEI DZOD CHIG  
Guard the supreme practitioners as your own child. do not forsake your promise, perform your activity.

ཧྱུཿ །སྐྱེས་བུ་ཆེན་པོ་དོ་རྗེ་ལེགས། །དབྱེས་སྤྱོད་ཀོང་བཙུན་བཏན་མའི་ཚོགས།

HUNG KYEI BU CHEN PO DORJE LEG GYEI DE KONG TSUN TEN MA'I TSOG  
HUNG Great noble, Dorje Legpa, Encircled by Kongtsun Tenmo and the remaining cheerful Tenma sisters

སྐྱུལ་འཁོར་བཅས་པ་འབུམ་སྤྲག་བཅས། །འདིར་བྱོན་མཐུན་རྗེས་མཚོད་གཏོར་བཞིས།

TRUL KHOR CHE WA BUM TRAG CHEI DIR JON THUN DZEI CHOD TOR SHEI  
with their entourages of billions of emanations, i invite you here to partake of this offering torma of agreeable substances.

གསང་ཆེན་བསྟན་དང་བསྟན་འཛིན་གྱིས། །མངའ་ཐང་སྤེལ་ལ་མཐུ་མ་རྒྱུང་།

SANG CHEN TEN DANG TEN DZIN GYI NGA THANG PEL LA THU MA CHUNG  
Increase the dominion of the Great Secret Doctrine and its upholders; do not allow its power to decrease.

ཉྱག་ཏུ་སྒྲོང་འགྲོགས་མ་གཡེལ་བར། །ལས་བཞིའི་མྱིན་ལས་སྤྱར་བུ་བ་མཛོད། འཇིགས་བྲལ་ཡེ་ཤེས་དོ་རྗེས་སོ།།

TAG TU DONG DROG MA YEL WAR LEI SHI' I TRIN LEI NYUR DRUB DZOD  
Continually befriend and assist. Don't be idle but quickly accomplish the four activities. Written by Jigdrel Yeshe Dorje upon the request of Chogtrul Kunzang Tenpai Gyaltsen.

ཎྟ །ལྷ་མོ་སྐྱེ་ཡི་གསོལ་བསྐྱུས།

Concise Offering to Female Protector-Goddesses Dharma Protectors Tibetan Masters Mipham Rinpoche Restricted English | Concise General Offering to the Female Protector-Goddesses by Mipham Rinpoche

ཧྱུཿ །རལ་གཅིག་སྲིད་རྒྱལ་རེ་ཏེ་དམག་ཚོར་མ། །གཡུ་སྐྱོན་བཏན་མ་སྤོག་སྐྱུབ་ནག་མོ་སོགས།

jo, ral chik si gyal ré ti mak zor maBhyo! yudrön tenma sokdrub nakmo sok  
Ekajai, Queen of Existence, Remati, Makzor Gyalmo, Yudrönma, Tenma goddesses, Sokdrub Nakmo and the rest—

སྤྱང་སྲིད་མོ་རྒྱུད་ལྷ་མོའི་ཚོགས་རྣམས་ལ། །གསོལ་ལོ་མཚོད་དོ་རྣལ་འབྱོར་བུ་བཞིན་སྐྱོང་།

nangsi mo gyü lhamö tsok nam la sol lo chö do naljor bu zhin kyongI  
All you goddesses of the female class of appearance and existence, supplicate you and make offerings to you: protect and care for this yogi like your very own child! This concise general offering to the female protector-goddesses was composed by Mipham.

།ལྷ་མོ་སྤྱི་ཡི་གསོལ་བསྐྱུས་མི་ཕམ་པས་སོ།། །ཟུང་ཁྲོད་ལྷ་མོའི་གསོལ་བསྐྱུས།།

Brief Offering to Durtrö Lhamoby Mipham Rinpoche

ལྷོ་གནས་ཡུལ་དུར་ཁྲོད་ཀུན་གྱི་བདག་མོ་ནི། །ཞིང་སྐྱོང་མཁའ་འགྲོའི་དབང་ཕུག་ངན་ནེ་མ།

hrih, neyul durtrö kün gyi dakmo ni shingkyong khandrö wangchuk ngennema Hr??! Lady, owner of all charnel grounds and sacred places -Ngenema, you are the lokapla who holds dominion over all kins.

།རྩུ་འཕྱུལ་མཐུ་ལྷན་འཁོར་དང་བཅས་པ་རྣམས། །གསོལ་ལོ་མཚོད་དོ་བཅོལ་བའི་ཕྱིན་ལས་མཛོད། །ཅས་པའང་མི་ཕམ་པས་སོ།།

dzutrul tuden khor dang chepa nam sol lo chö do cholwé trinlé dzöd  
To you, along with your entourage of powerful magicians,  
I offer this feast and entreat your enlightened action. By Mipham

། །ཙོ་དམར་པོའི་གསོལ་བསྐྱུས།།

Brief Offering Prayer to Tsiu Marpoby Mipham Rinpoche

ལྷོ་པརྱ་དབང་གི་བཀའ་ཉན་མཐུ་བོ་ཆེ། །ཆེ་བཅན་དྲིགས་པའི་རྒྱལ་པོ་ཡང་ལེ་ལ།

hrih, pema wang gi kanyen tuwo ché chetsen drekpé gyalpo yanglé wer  
Hrih! Mighty one, who obeys Hayagrīva’s command, King of the arrogant tsen demons,  
Yangleber,

།ཙོ་དམར་པོ་བཀའ་འཁོར་སྐུལ་པ་བཅས། །གསོལ་ལོ་མཚོད་དོ་ཕྱིན་ལས་འགྲུབ་པར་མཛོད། །ཅས་མི་ཕམ་པས་སོ།།

tsiu marpo kakhor trulpa ché sol chö zhé la trinlé drubpar dzöd

Tsiu Marpo, along with your retinue and emanations: Accept this offering and carry out all your activity! By Mipham.

། །ལྷ་ཆེན་དབང་ཕུག་ཡབ་ཡུམ་གྱི་གསོལ་བསྐྱུས།།

Brief Offering Prayer to Mahadeva and Consortby Mipham Rinpoche

ལྷོ་སྲིད་གསུམ་དབང་མཛད་དབང་གི་ལྷ་ཆེན་པོ། །དབང་ཕུག་ཡབ་ཡུམ་གསང་བའི་རྒྱ་གོ་བཞི།

hrih, si sum wang dzé wang gi lha chenpo wangchuk yabyum sangwé daki zhi  
Hr! Almighty Mah?deva, magnetizer of the three realms, Along with your consort and retinue—

།བཀའ་སྲོད་དྲིགས་པའི་ལྷ་ཆེན་འཁོར་དང་བཅས། །གསལ་ལོ་མཚོད་དོ་དབང་གི་ཕྱིན་ལས་སྐྱབས། །ཅས་པའདི་ཡང་མི་ཕམ་པས་སོ།།

kadö drekpé lhachen khor dangché sol lo chö do wang gi trinlé drub  
The four secret kins, attendants, and arrogant gods:We supplicate you! We make this offering to you! Carry out the magnetizing activities! Composed by Mipam.

༤ རི་ཡི་ཁོ། ཨོཾ་ཧཱུྃ་རློ།

RAM YAM KHANG OM AH HUNG

།སྐད་ཅིག་དྲན་ཇོགས་རང་མདུན་ཐོད་སྦྱིད་སྦྱིད་། །དུམ་གཅིག་ཀ་ལྷ་ལ་ཡི་སྦྱོད་ནང་དུ།

KET-CHIG DREN DZOG RANG-DUN THOD-GYED TENG, TUM-CHIG KA-PA-LA YI NOD NANG-TU  
Perfected by instant recollection in front of myself on a tripod of skulls, a "single-piece" skull container in which are

།ཤ་ལྷ་བདུད་ཚི་ལྷ་སོགས་སྦྱོར་སྦྱོལ་རྫས། །སྦྱོར་བསྐྱུས་འཕུལ་གྲིས་རྒྱལ་ཀུན་གསང་གསུམ་བཅུད།

SHA-NGA DUD-TSI NGA SOG JOR-DROL DZE TRO-DÜ THRUL KYEE GYAL-KUN SANG-SUM CHUD  
Substances of union and elimination such as the five meats and five nectars, etc.

[Purification of the Materials]

།སྦྱུན་དངས་གཏོར་མའི་རྫས་དང་དབྱེར་མིད་གྲུར། །དངོས་འཛིན་དྲི་མས་མ་སྦྱགས་མཚོད་གཏོར་རྫས།

CHEN-TRANG TOR-ME DZE TANG-YER-MED KYUR NGÖ-DZIN TRI-ME MA-BAG CH'OD-TOR DZE  
Through the magic of projecting and receiving, the three sacred essences of all the Conquerors are invoked and become inseparable from the Torma substances.

[Offering of the Materials]

།སྦྱི་ནང་གསང་བའི་དཔལ་ཡོན་རབ་ལྷན་འདི། །མཚོག་གསུམ་ཅུ་གསུམ་བཀའ་སྤྱང་ཚོས་སྤྱང་སྦྱི།

CHI NANG SANG-WE PAL-YON RAB-DEN DI CH'OG-SUM TSA-SUM KA-SUNG CH'Ö-SUNG CHI  
These substances of the offering Torma unstained by the defilement of grasping them as real, rich with outer, inner and secret glorious qualities, [Object of Offering]

།བྱུང་པར་སྦྱགས་སྤྱང་ཨོ་ཀ་ཙ་ཏེ་དང་། །དཔལ་མགོན་མ་ནིང་མགོན་པོ་པོ་རྒྱུད་ཚོགས།

KHYED-PAR NGAG-SUNG E-KA-TSA-TI TANG PAL-GON MAN-NING GON-PO PHO-GYUD TSHOG  
To the Three Jewels, Three Roots and Protectors of the Order and Dharma Protectors in general, especially protectress of mantra Ekadjati and

།སྦྱོལ་གླིང་དོ་རྗེ་ལེགས་པ་མཆོད་འཁོར་བཅས། །གཟའ་འདུད་ཆེན་པོ་གདོང་མོ་སྦྱེ་བརྒྱུད་འཁོར།

DROL-KING DORJE LEGPA CH'ED-KHOR-CHE ZA-DUD CH'EN-PO DONG-MO DE-GYED KHOR  
The glorious Lord Maning, the hosts of Phogyud Lords, Vajrasadhu, the hero of elimination with his companions,

།དུར་ཁྲོད་ལྷ་མོ་མིང་སྦྱིང་བརྒྱུད་པོ་དང་། །ཚོ་རིང་མཆོད་ལྷ་གཡུ་སྦྱོན་བསྐྱེད་མར་བཅས།

TUR-THROD LHAMO MING-SING GYED-PO TANG TSHE-RING CH'ED-NGA YU-DRON TEN-MAR CHE  
The great Za-Dud, with retinues of the eight classes of Dongmo, Charnel Ground Goddesses, the eight brothers and sisters, and

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་ལྷ་སྒྲིན་སྒྲིབ་བརྒྱད་རྣམས། །སྤྱལ་པ་ཡང་སྤྱལ་འཁོར་དང་ཡང་འཁོར་བཅས།

CHI NANG SANG-WE LHA SIN DE-GYED NAM TRUL-PA YANG-TRUL KHOR TANG YANG-KHOR CHE  
The Five Long-Life Sisters, Yudronma and the [twelve] Tenma, all the outer, inner and secret Eight  
Classes of Gods and Spirits, With their manifestations, re-manifestations, retinues and sub-retinues.  
[The Offering]

མཚོན་ཅིང་བསྟོད་དོ་བསྐྱང་དོ་མངའ་གསོལ་ལོ། །དབྱེས་ཤིང་ཚིམས་པར་མཛོད་ལ་ཉམས་ཆགས་བཤགས།

CH'OD CHING TOD-DO KANG-NGO NGA-SOL-LO GYEY SHING TSHIM-PAR DZOD LA NYAM-CH'AG SHAG  
By offering praise, fulfillment-offerings and glorifications, be happy and satisfied,  
and purify our transgressions.

འབ་འབྱམས་སྒྲིན་ལས་གང་བཅོལ་འབྱུབ་པ་དང་། །འཕྲལ་ཕུགས་ཡོངས་དགོ་སངས་རྒྱས་འབྱུབ་པར་ཤོག།

RAB-JAM THRIN-LE KANG-CHOL DRUB-PA TANG THRAL-PHUG YONG-GE SANG-GYE DRUP-PAR-SHOG  
Please accomplish whatever was entrusted of the infinite enlightened activity, and for now and  
ultimately may we accomplish the totality of virtues and Buddhahood.  
This was written by Dola (First Dodrupchen Rinpoche) at the request of Pema Chopel.  
May it be meritorious. Brief Offering Prayer to the Dharma Protector Tsiu Marpo  
ཅེས་པ་འདི་ཡང་བསྐྱེད་ཆོས་འཕེལ་དོར་། དོན་སྐྱེད་སྤེལ་བ་ཡོངས་སུ་དགོ་བར་གྱུར་ཅིག །གཞོན་སྒྲིན་ཅི་ཉུ་དམར་གསོལ་བསྐྱེད་ཅི།

རྗེ་ དབང་བྲག་པརྒྱའི་བཀའ་སྟོད་བྲེགས་པའི་གཙོ། །གཞོན་སྒྲིན་ཅི་ཉུ་དམར་པོ་འཁོར་བཅས་གྱིས།

HRI, WANG-TRAG PAD-ME KA-DOD TREG-PE TSO NOD-JIN TSIU MAR-PO KHOR-CHE KYEE  
Chief of the haughty spirits who are servants of the Powerful and Wrathful Padma,  
Yaksha Tsiu Marpo with your retinues,

འདམ་རྗེས་ཕུད་གྱི་གཏོར་མ་འདི་བཞེས་ལ། །ཕུགས་དམ་དབྱེས་སྐྱོང་རྣལ་འབྱོར་དབུ་འཕང་བསྟོད།

TAM-DZE PHUD KYI TOR-MA DI KHEY LA THUG-TAM GYEE KONG NAL-JOR WU PHANG-  
TOD Please accept this Torma of the first portion of sacred substances, may your hear-samaya be fulfilled,  
and the yogis' heads held high. By the Fifth Dzogtul (Dzogchen Rinpoche). Prayer for Fulfilling Wishes

ཞེས་པའང་རྗེ་གས་སྤྱལ་ལྷ་པས་སོ། །གང་ཞེག་ཡིད་ལ་བྲན་པ་ཅམ་གྱིས་གྱང། །འདོད་པའི་དངོས་གྲུབ་སྟེར་བར་མཛོད་པ་ཡི།

KANG-ZHIG YID LA TREN-PA TSAM-KYEE KYANG DOD-PE NGÖ-TRUB TER-WAR DZED-PA YI  
Those by whom, through just recollecting, the desired accomplishments are granted.

ཚོས་སྐྱོང་ཡིད་བཞིན་ཚོར་བུ་བྱིད་རྣམས་གྱིས། །བདག་གི་བསམ་དོན་མ་ལུས་འབྱུབ་པར་མཛོད།

CH'Ö-KYONG YID-ZHIN NOR-BU KHYED-NAM KYEE DAG-GI SAM-TÖN MA-LÜ DRUP-PAR-DZOD  
The Dharma Protectors, you wish-fulfilling jewels, please enact the fulfillment of our ambitions  
without remainder.

སྒྲིན་ཚོ་ཚོ་རྒྱན་ཚེན་པོའི་སྤྱན་སྒྲིབ་ཏུ། །ཚོས་བཞིན་སྤྱུབ་པར་བྱིད་པའི་གང་ཟག་ལ།

NGON-TSHE OR-GYEN CH'EN-PO'I CHEN NGA-RU TSHUL-ZHIN DRUP-PAR CHED-PE KANG-ZAG LA  
In ancient times, before the eyes of the great Orgyen, those people who are practicing Dharma  
properly,

མ་ཡིས་བུ་བཞིན་སྐྱོད་བར་ཞལ་བཞིས་པའི། རྩོམ་སྐྱོད་སྲུང་མ་རྣམས་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད།

MA YEE PU ZHIN KYONG-WAR ZHAL-ZHEY-PE CH'Ö-KYONG SUNG-MA NAM LA CH'AG-TSHAL-TOD You have promised to protect like a mother to her child, To the Dharma Protectors I pay homage and praise.

༄ །བཤགས་པའི་རྒྱུད་རྩི་མ་མེད་པའི་རྒྱལ་པོ་ལས། ཡེ་ཤེས་སྐྱེ་མཚོག་བཞུགས་སོ། །

The Inexpressible Absolute Confession

འར་གྱི་སྒྲིང་ག་ནས་འོད་ཟེར་འཕྲོ་པས་སྐྱ་མ་རིག་འཛིན་རྒྱལ་བ་ཞི་ཁྲོའི་རྩ་གསུམ་ཚོས་སྲུང་རབ་འབྱམས་གྱི་ལྷ་ཚོགས་

RANG-GI NYING-GA NAE OD-ZER TOE-PAE LAMA RIG-DZIN GYALWA SHI-TRO TSA-SUM CHOE The rays of light shining from my heart center invite the all-encompassing hosts of Vidyadhara

རྣམས་མདུན་གྱི་ནམ་མཁའ་བཟོ་ས་སྐྱ་ཇུ།

SUNG RAB-JAM GYI LH TSOG-NAM DUNGYI NAM-KHAR BEN-ZA SAMA DZAH

Gurus, peaceful and wrathful Victorious ones, Three Roots, and dharma protectors, to rest in the sky before me. vajra samah zah.

ཨོྃ །སྐྱེ་མཚོག་རང་བཞིན་དགྱིལ་འཁོར་ནི། །ཟླ་རྒྱས་བཞིན་དུ་སྟོས་པ་མི་མངའ་ཡང་།

OM YESHE KU CHOG RANG SHIN KYIL KHOR NI DA GYEI SHIN DU TRO PA MI NGA YANG OM The supreme embodiment of primordial wisdom, the natural mandala, although without elaboration, just like the full moon,

འབྲུགས་རྗེ་ཉི་གསལ་འོད་བཞིན་སྟོམས་མཇེད་པ། འདིར་གཤེགས་བདག་ལ་དགོངས་ཤིང་བཞུགས་སུ་གསོལ།

THUG JE'I NYI SAL OD SHIN NYOM DZED PA'I DE SHEG DAG LA GONG SHING SHUG SU SOL appears as the display of compassion, without bias, equally, like the clear light of the sun, please come here, listen to me, and be seated.

བརྗོད་མེད་ཤེས་རབ་མི་གཡོ་ཚོས་གྱི་སྐྱ། །བདེ་ཆེན་ལོངས་སྐོད་རྗོགས་སྐྱ་རིགས་ལྔའི་གཙོ།

JOD MED SHERAB MI YO CHO KYI KU DE CHEN LONG CHOD DZOG KU RIG NGA'I TSO Inexpressible wisdom, the immovable dharmakaya, the great bliss sambhogakaya, the five Buddhas and their families,

འབྲུགས་རྗེ་ཐབས་མཁའས་རྒྱ་ཆེར་རོལ་པའི་ལྷ། །ཞི་ཁྲོ་སྐྱལ་པའི་སྐྱ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

THUG JE THAB KHEI GYA CHE ROL PA YI SHI TRO TRUL PA'I KU LA CHAG TSAL LO the deities of the play of the vast display of the skillful method of loving kindness, to the peaceful and wrathful nirmanakaya buddhas I bow down.

འདོས་སུ་འབྱོར་དང་ཡིད་གྱིས་རྣམ་སྐྱལ་པའི། །ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་སྐྱ་མེད་མཚོད་སྟོན་གྱིས།

NGO SU JOR DANG YID KYI NAM TRUL PA'I KUN TU ZANG PO LA MED CHOD TRIN GYI Actual material endowments and those mentally manifest, like limitless clouds of Samantabhadra's offerings,

མཁའ་དབྱིངས་རྣམ་དག་རྒྱ་ཆེར་ཡོངས་བཀོད་དེ། ལྷི་ནང་གསང་བའི་མཚོན་པ་རྒྱ་མཚོས་མཚོད།

KHA YING NAM DANG GYA CHEN YONG KOD DE CHI NANG SANG WA CHOD TRIN GYA TSO CHOD  
are perfectly arranged throughout the reaches of the pure sphere of space. I offer this ocean of outer, inner, and secret offerings.

ཀུན་རྩུ་བཟང་པོ་གསང་བའི་རྣམ་ལ། རྒྱལ་བའི་དགྲིལ་འཁོར་རབ་འབྱམས་མ་ལུས་ཀུན།

KUN TU ZANG MO SANG WA'I BHA GA LA GYAL WA'I KYIL KHOR RAB JAM MA LU KUN  
In the secret womb of Samantabhadri (Kuntuzangmo) dwell the vast multitudes of the mandalas of the buddhas without exception.

འདུ་འབྲལ་མིང་པའི་ངང་དུ་རོ་གཅིག་པ། བགཉིས་མིང་བྱང་རྒྱབ་སེམས་ཀྱིས་མཉེས་གྱུར་ཅིག།

DU DRAL MED PA' NGANG DU RO CHIG PEI NYI MED CHANG CHUB SEM KYI NYEI GYUR CHIG  
Within the one taste of changelessness, take pleasure in the indivisible awakened mind.

སེམས་ཀྱི་ངང་བཞིན་ཚོས་དབྱིངས་རྣམ་མཁའ་ཆེ། ཚོས་རྣམས་རྣམ་དག་ཡི་ནས་འོད་གསལ་ཞིང་།

SEM KYI RANG SHIN CHO YING NAM KHA CHE CHO NAM NAM DAG YE NEI OD SAL SHING  
The mind's nature is the great space of the dharmadhatu. all phenomena are perfectly pure as the primordial realm of clear light.

རྣལ་འབྱོར་ཉིད་དབྱིངས་སྣེ་བསམ་ལས་འདས་པའི། མཉམ་ཉིད་བྱང་རྒྱབ་སེམས་ལ་རྟག་རྩུ་འདུད།

NAL JOR NYID YING MA SAM LEI DEI PEI NYAM NYID CHANG CHUB SEM LA TAG TU DUD  
The nature of this practice is the sphere beyond thought and speech. I bow down constantly to this awakened mind of the nature of equality.

ཀུན་བཟང་རྫོགས་ཆེན་ཡི་ནས་བཤལ་བ་ལ། ལྷི་ནང་གསང་བ་བཀོད་པའི་དགྲིལ་འཁོར་ནི།

KUN ZANG DZOG CHEN YE NEI DAL WA LA CHI NANG SANG WA KOD PA'I KYIL KHOR NI  
Within the great perfection of Samantabhadra, which has prevailed from the very beginning, are the great arrangements of outer, inner and secret mandalas.

སྣང་སྲིད་རྣམ་དག་ལྟ་དང་ལྟ་མེད་དབྱིངས། འབྱུང་དང་འབྱུང་འགྱུར་ཡབ་ཡུམ་ལྷན་རྫོགས་རྣམས།

NANG SID NAM DAG LHA DANG LHA MO'I YING JUNG DANG JUNG GYUR YAB YUM LHUN DZOG NAM  
In the pure display of phenomenal existence as the sphere of male and female deities, all that appears and transforms is the spontaneous expression of male-female.

གསང་ཆེན་རབ་དབྱུས་གཟུགས་ཅན་བདག་ཉིད་མ། མཁའ་དབྱིངས་གྲོང་ཡངས་པརྗོ་འབྲིལ་བ་ལ།

SANG CHEN RAB GYEI ZUG CHEN DAG NYID MA KHA YING LONG YANG PED MO KHYIL WA LA  
Great Mistress, who possesses the form of the ultimate great secret, in the center of your lotus, the vast expanse of the sphere of space,

བགཉིས་མིང་ཐིག་ལེ་ཆེན་པོར་འོད་གསལ་ཞིང་། མ་བཅོས་སྲོལ་མིང་བྱང་རྒྱབ་སྣིང་པོའི་སྤྱ།

NYI ME THIG LE CHEN POR OD SAL SHING MA CHO TRO MED CHANG CHUB NYING PO'I KU  
is the clear light realm of the great bindu of non-duality, the embodiment of the essence of the awakened mind, uncontrived without complexity.

འཕྲིན་ཡང་སྐྱང་བ་བདེ་ཆེན་གཡུ་བྱུང་ལྷ། །འདུ་འབྲུལ་མེད་པ་གསང་བའི་དགྲིལ་འཁོར་འདིར།

CHIR YANG NANG WA DE CHEN YUNG DRUNG LHA DU DRAL MED PA SANG WA'I KYIL KHOR NI  
All appearances, are the deities of infinite great bliss. this secret mandala devoid of gathering  
and dispersing,

འབདག་ཉིད་ཆེན་པོ་རིགས་ལྷ་ཡབ་ཡུམ་དང་། །བྱང་ཚུབ་ལྷུམ་བྲལ་སྤོ་བོ་སྤོ་མེའི་ཚོགས།

DAG NYID CHEN PO RIG NGA YAB YUM DANG CHANG CHUB CHAM DRAL TRO WO TRO MO'I TSOG  
is the great self-nature as the five Buddha families, male and female, the family of bodhisattvas,  
the hosts of male and female wrathful deities,

འོ་ཇེ་ལྷ་མོ་ཚོགས་ཇེ་ཚོགས་ཀྱི་བདག །རིགས་ལྷ་དཔལ་ཆེན་སྤོ་རྒྱལ་ཡབ་ཡུམ་བཅུ།

DORJE LHA MO TSOG JE TSOG KYI DAG RIG NGA PAL CHEN TRO GYAL YAB YUM CHU  
the assembly of vajra goddesses and the lords, masters of the assemblies, the five  
glorious herukas of the five Buddha families, the ten wrathful deities and their consorts,

འགནས་དང་ཡུལ་གྱི་སྤྱད་རྒྱ་སྒོ་མ་བཞི། །ཡེ་ཤེས་སྤུལ་པའི་ལྷ་ཚོགས་མང་པོ་དང་།

NEI DANG YUL GYI CHAG GYA GO MA SHI YESHES TRUL PA'I LHA TSOG MANG PO DANG  
the four gate keepers of the sacred places and countries, the many assemblies of primordial  
wisdom emanation deities,

འམ་ལྟར་བྱམས་ཤིང་སྲིད་ལྟར་གདུང་ལ་སོགས། །ལེགས་ཉེས་སྐྱངས་འཛིན་དམ་ཚིག་ཇེས་གཅོད་མ།

MA TAR CHAM SHING SING TAR DUNG LA SOG LEG NYEI TANG DZIN DAM TSIG JEI CHOD PA'I  
who are as loving as mothers and as affectionate as sisters, the dakinis who weigh good  
and evil and pronounce the judgements of samaya,

འཕྱི་ནང་མཁའ་འགྲོ་རྣལ་འབྱོར་མ་ཡི་ཚོགས། །དབང་གུར་དོ་ཇེ་དམ་ཅན་དགོངས་སུ་གསོལ།

CHI NANG KHANDRO NAL JOR MA YI TSOG PANG GYUR DORJE DAM CHEN GONG SU SOL  
and hosts of outer and inner dakinis and yoginis. all of you who uphold the vajra commitment,  
please bear witness to me.

ཧྱུ། །ཐུགས་ཇེ་གདུང་འཚོབ་རིག་འཛིན་བདག་ཅག་གིས། །འགྲོ་བའི་དོན་དུ་བྱང་ཚུབ་སེམས་བསྐྱེད་དེ།

HUNG DOR JEI DUNG TSOB NAL JOR DAG CHAG GI DRO WA'I DON DU CHANG CHUB SEM KYED DE  
Descendents of the vajra lineage pure-awareness holders, myself and others, who generate the  
awakened mind for the purpose of all beings,

སྤོ་མེད་གོ་འཕང་བསྐྱོད་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར། །བསྟན་པ་རྒྱ་མཚོ་སོ་སོའི་འདུལ་བྲིམས་དང་།

LA MED CHANG CHUB GO PHANG THOB CHA'I CHIR TEN PA GYAM TSO SO SO'I DUL TRIM DANG  
in order to reach the unsurpassed state of awakening, we practice the various individual disciplines  
of the ocean of teachings,

སྐྱུ་གསུང་ཐུགས་དང་མཉམ་སྦྱོར་སྦྱོར་པའི་མཚོག །འོ་ཇེ་འདའ་དགའ་དམ་ཚིག་གཉན་གྱི་གཏོར།

KU SUNG THUG DANG NYAM JOR DOM PA'I CHOG DA KA DORJE DAM TSIG TEN GYI NYER  
maintain the supreme vow of the union of body, speech and mind, and the vajra samaya,  
not lightly transgressed and necessary to maintain.

།སྐྱིད་བྱེད་པར་ལྷག་པའི་དམ་ཚིག་རྣམས། །སྤྱིར་མནེས་ཤིང་གཉེར་དུ་སྐྱེས་སོ་འཚེ།

CHI DANG KHYED PAR LHAG PA'I DAM TSIG NAM NGA CHIR NO SHING NYER DU MEI SO TSAL  
All general and extraordinary samaya, that I successively received and swore to preserve,

།ཡུན་རྒྱ་མི་གཏོང་འདེའ་བར་མི་བགྲིད་ཅིང་། །དོན་ལ་གོལ་ཞིང་ལྷོག་སེམས་མ་མཆིས་གྲང་།

YUN DU MI TANG DA WAR MI GYID LA DON LEI GOL SHING DOK SEM ME CHI KYANG  
were never intended to be lost or transgressed. With no intention to deviate or abandon them, yet

།སྤོད་བྱ་ལོང་ཡོད་སྐྱམ་པའི་ལོ་ལོ་ཡིས། །སྐོང་དུ་མ་གྱུར་རྩལ་ཤུགས་རྒྱང་བ་དང་།

ZOD CHA LONG YOD NYAM PA'LE LO YI LONG DU MA GYUR TSAL SHUG CHUNG WA DANG  
due to laziness, I have postponed the practices. Without achieving accomplishment, my meditation potential is feeble.

།ཤེས་བཞིན་མི་ལྡན་བག་མེད་དབང་གྱུར་ཏེ། །སྒྲོམ་ལ་མི་བརྩོན་བསྐྱེད་སྐྱབ་གཡེལ་ལ་སོགས།

SHEI SHIN MI DEN BAG MED WANG GYUR TE GOM LA MI TSON NYEN DRUB YEL LA SOG  
Lacking mindfulness and overpowered by carelessness, I have not persevered in meditation, and I have been distracted during mantra recitation.

།རྩ་བ་སྐྱབ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་དམ་ཚིགས་ལ། །ཚོར་དང་མ་ཚོར་མ་རིག་དབང་གིས་ནི།

TSA WA KU SUNG THUG KYI DAM TSIG LA TSOR DANG MA TSOR MA RIG WANG GI NI  
Concerning the root samaya of body, speech and mind, overpowered by my lack of awareness, both knowingly and unknowingly,

།སྒྲོན་པའི་བཀའ་དང་དམ་ལས་འདས་གྱུར་ཏེ། །རྣལ་འབྱོར་གང་ཞིག་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་དང་།

TON PA'KA DANG DAM LEI GAL GYUR TE NAL JOR GANG SHIG DAM TSIG NYAM PA DANG  
I have transgressed my teacher's words and contradicted the vows. any practitioner who has allowed samaya to deteriorate

།རྒྱད་ཅིག་ཙམ་ཡང་འཕྲད་པར་མི་བྱ་ཞེས། །བཀའ་ལས་བྱུང་ཞིང་དེ་ལྟར་མ་ལྷོགས་ཏེ།

KED CHIG TSAM YANG TRED PAR MI CHA SHEI KA LEI JUNG YANG DE TAR MA TOG TE  
should not be associated with, even for an instant. although stated in the scriptures, this is difficult to adhere to.

།གསང་སློབ་འཚོལ་བས་དབྱེ་གསལ་དཀའ་བ་དང་། །མངོན་ཤེས་མེད་པས་སྒྲོན་ཙམ་མ་རྟོགས་ཏེ།

SANG GO CHOL WEI YE SAL KA WA DANG NGON SHEI CHUNG WEI KYON CHEN ME TOG TE  
The secret path is difficult to define, and so hard to understand clearly. Lacking omniscience, it is difficult to discern who is at fault.

།ཉམས་དང་ཚོགས་འདྲེས་ཉམས་པ་བསྐྱང་བ་དང་། །ཉམས་དང་སྤོད་མིན་རྣམས་ལ་ཚོས་བཤའ་དང་།

NYAM DANG TSOG DREI NYAM PA KANG WA DANG NYAM DANG NOD MIN NAM LA CHO SHED DANG  
I have associated with transgressors in feast and fulfillment restoration ceremonies. I have spoken about Dharma to transgressors and improper vessels, and

|ཉམས་ལ་མི་འཇོམས་ཉམས་པའི་སྐྱོན་ལ་སོགས། |ཉམས་དང་འགྲོགས་ཤིང་ཉམས་པ་དེ་དག་གིས།

NYAM LA MI DZEM NYAM PA'I KYON LA SOG NYAM DANG DROG SHING NYAM PA DE DAG GI  
I have failed to be conscientious about deteriorations, their faults and so forth. I have befriended transgressors. And due to all of this,

|ཉམས་གྲིབ་སྐྱོན་གྲིབ་གོས་པ་གྱུར་ཏེ་འཚལ། |ཚེ་འདིའི་རྐྱེན་དང་ཡུན་གྱི་སྤྱིབ་གྱུར་རྣམས།

NYAM DRIB KYON GYI GO PAR GYUR TO TSA L TSE DI'I KYEN DANG YUN GYI DRIB GYUR NAM  
these faults of the obscuration of defilement, whatever they may be, are the causes of obstructing conditions in this life and will obscure the future.

རབ་གནོང་འགྲོད་པའི་སེམས་ཀྱིས་མཐོ་ལོ་བཤགས། |བྱམས་པའི་ཐུགས་བརྩེས་བདག་ལ་དགོངས་ནས་ཀྱང་།

RANG NONG GYOD PA'I SEM KYI THOL SHAG NA CHAM PA'I THUG JEI DAG LA GONG NEI KYANG  
With a mind of overwhelming regret and remorse I completely confess. Please pay heed to me with your loving compassion and

|གཉིས་མེད་དབྱིངས་ལས་མི་འགྱུར་བདག་བཀོད་དེ། |དམིགས་མེད་བཏང་སྟོམས་ངང་ལ་བཞུགས་ནས་ཀྱང་།

NYI MED YING SU MI GYUR DAG KOD DE MI MIG TANG NYOM NGANG LA SHUG NEI KYANG  
place me firmly in the sphere of non-duality. although you abide in the state of equanimity free of conceptualization,

|གཉིས་མེད་དོན་གྱི་ཚངས་པ་སྣལ་དུ་གསོལ། |དོན་དམ་དམིགས་མེད་སྟོམས་ལས་འདས་པ་ན།

NYI ME DON GYI TSANG PA TSAL DU SOL DON DAM MIG MED TRO LEI DEI PA LA  
please bestow perfectly the blessings of absolute non-duality. If non-conceptual absolute truth is free from elaboration,

|རྣམ་རྟོག་གང་ཡང་དམིགས་པར་མི་འགྱུར་ཞིང་། |ཀུན་རྗེ་བ་སྐྱུ་མ་ཅམ་གྱི་དབང་གིས་ནི།

NAM TOG GANG YANG MIG PAR MA GYUR TE KUN DZOB GYU MA TSAM GYI WANG GI NA  
whatever thought formations exist, become non-conceptual. Due to the power of conventional truth, which is merely illusory,

|འོངས་པར་མཆིས་ན་རབ་འོངས་བཟོད་པར་གསོལ།

NONG PA CHI NA RANG NONG ZOD PAR SOL  
for the faults committed, with personal remorse I request forgiveness.

ཅེས་བཤགས་པའི་རྒྱད་ཇི་མ་མེད་པའི་རྒྱལ་པོ་ལས་གསུངས་པ་རྗེས་སོ། ཨོྲོ་བརྗོད་སྤྱོད་སོགས་ཡི་གེ་བརྒྱ་པ་ཅི་རུས་སུ་བརྗོད།

This extract if the fourth chapter of The Confession Tantra, The Stainless King.  
Translated into Tibetan by Vimalamitra and Nyak Jnanakumara. SAMAYA.  
(Repeat the One-hundred syllable mantra.)

༄ འོྲོ་རྗེ་སེམས་དཔའ་གསང་བ་དྲི་མེད་ལས། བཤགས་པའི་སྐྱོང་པོ་སྤྱོད་སའི་རྒྱལ་པོ་ནི།

From the Stainless Secret of Vajrasattva: the Doctrine of the King of Purification,  
the Essence of Confession

ཨོཾ། གཞི་ཐོག་དང་པོའི་སངས་རྒྱལ་ཀུན་ཏུ་བཟང་ལྟོ། རོ་རྗེ་སེམས་དཔའ་རྗེ་རྗེ་དེ་བཞིན་གཤེགས་ལྟོ།

OM SHI THOG DANG PO SANGYE KUN TU ZANG DORJE SEMPA DORJE DE SHIN SHEG  
OM Buddha Kuntuzangpo, the primordial ground, Vajrasattva, the Varjra Tathagata,

དཔའ་བོ་ཆེན་པོ་འགྲོ་བ་སྐྱེ་བས་པའི་མགོན་ལྟོ། བདག་ལ་ཕྱིར་དགོངས་ཡེ་ཤེས་རྟེན་གྱིས་གཟིགས་ལྟོ།

PA WO CHEN PO DRO WA KYOB PA'I GON DAG LA TSER GONG YE SHE CHEN GYI ZIG  
Great Daka (Hero), protector of beings, look upon me with your gaze of wisdom and loving intent.

ཨུཾ། གདོད་ནས་མ་སྐྱེས་ཡེ་ནས་རྣམ་དག་གྲང་ལྟོ། འཇུག་ལ་འོ་སྐྱེ་བའི་གུན་རྟོག་ལས་ལྟོ།

AH DOD NEI MA KYEI YE NEI NAM DAG KYANG TRUL NGOR LO BUR SHAR WA'I KUN TOG LEI  
AH Though primordially unborn and pure from the beginning, in the face of sudden confusion, all discursive thoughts arise.

མ་རིག་གཟུང་འཛིན་རྒྱུ་སྣང་ཉམས་ཆགས་ཀུན་ལྟོ། དག་ཆེན་ཆོས་དབྱིངས་ཡུམ་གྱི་གྲོང་དུ་བཤམས་ལྟོ།

MA RIG ZUNG DRIN KYEN NANG NYAM CHAG KUN DAG CHEN CHO YING YUM GYI LONG DU SHAG  
Through this condition of the appearance of ignorance's duality, all deteriorations I confess in the expanse of the great pure consort of the dharmadhatu.

བཟླ་ལྟོ། གསང་བའི་བདག་པོ་རོ་རྗེ་དམ་བཟང་གི་པུ་སྐྱེ་བའི་གུན་རྟོག་ལས་ལྟོ།

BENZAR SANG WA'I DAG PO DOR JE DAM DRAG PA KU SUNG THUG SANG SA MA YA BUM GYI  
BENZAR Secret lord, proclaimer of the vajra samaya, every broken vow and damaged pledge of the

དམ་ལས་ཉམས་ཞིང་ཆོག་ལས་འགལ་བ་ཀུན་ལྟོ། རབ་ཏུ་གནོད་ཞིང་འགྲོད་པས་མཐོལ་ལོ་བཤམས་ལྟོ།

DAM LEI NYAM SHING TSIG LEI GAL WA GANG RAB TU NONG SHING GYOD PEI THOL LO SHAG  
one-hundred thousand body, speech, mind, and secret samayas, I confess with absolute shame and remorse.

ས་ཏུ་ཉམས་པ་སྐྱོན་དུ་གྱུར་པའི་དུས་འདས་ནས་ལྟོ། ལས་གྱི་གཉེར་འཛིན་རོ་རྗེ་མཁའ་འགྲོ་ཡིས་ལྟོ།

SATTVA NYAM PA KYON DU GYUR PA'I DU DEI NE ILEI KYI NYER DZIN DOR JE KHANDRO YI  
SATTVA Having passed the time limit when violations become faults, which are the cause of harsh punishment,

བཀའ་ཡིས་ཆད་པ་དྲག་པོའི་རྒྱུ་རྒྱུར་པའི་ལྟོ། འདི་ཕྱི་འདི་སྐྱིབ་གྱུར་དམུལ་ཆེན་རྒྱུ་བསགས་བཤམས་ལྟོ།

KA YI CHED PA DRAG PO GYUR GYUR PA'I DI CHI'I DRIB GYUR NYAL CHEN GYU SAG SHAG  
at the command of the vajra dakinis, the monitors of karma, I confess the accumulated causes of the great hells that obscure this life and the next.

ཧུཾ། འདོད་པའི་རྒྱལ་པོ་ཡེ་ནས་རོ་རྗེ་ཆེ་ལྟོ། དམིགས་སུ་མེད་ཅིང་ཉམས་དང་བཤམས་པ་བྲལ་ལྟོ།

HUNG DOD PA'I GYAL PO YE NEI DORJE CHE MIG SU MED CHING NYAM DANG SHAG PA DRAL  
HUNG Greta Vajra, Primordial King, inconceivable, free of damage and confession,

ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་ཡི་རྗེ་གསལ་རིགས་པའི་གྲོང་ལྷོ་ འདུལ་འབྲུལ་མེ་པར་ཚོས་དབྱིངས་གྲོང་དུ་ཡུལ།

KUN TU ZANG PO YE DZOG RIG PA'I LONG DU DRAL MED PA CHO YING LONG DU AH  
Kuntuzangpo, the expanse of pure awareness, perfect from the beginning, within the expanse of the  
dharmadhatu, without gathering or separation-AH. (Repeat the One-hundred syllable mantra)

བཤམས་པའི་རྒྱལ་པོ་དོན་རྗེ་ཚོག་གསུམ་པལ། འཁོར་བ་དོང་སྐྱབས་ལུགས་ཁམས་གསེར་འགྲུར་རྩིས། ཐེབ་པ་ཇི་བཞིན་མ་རིག་དམ་ཉམས་པས།

དབང་འགྲུར་འགྲོ་བ་སྐྱོབས་པའི་གདམས་པ་འདི། ཀུན་ཏུ་བཟང་པོའི་ཐུགས་ཀྱི་གྲོང་ལས་ཤར། པདྨས་ཕྱི་རབ་དོན་དུ་བརྒྱ་རིས་བཀོད། ང་སྐུ་ལྷིང་

གི་བྱ་དང་འཕྲད་པར་ཤོག། ས་མ་ཡལ། རྒྱ་རྒྱ་རྒྱ། ལུ་རྒྱ། ལུ་རྩོ། བྲག་འཐུང་ལས་ཀྱི་དཔའ་པོས་བརྗོད་རིས་ལས་མཁ་པའོ།

This King of Confessions, in just a few words, can stir samsara from its depths like alchemy applied to iron. It is an oral instruction to protect beings who have fallen subject to ignorance and thus violations of samaya. This arose from the sphere of the mind of Samantabhadra and was written down in code script for the sake of future generations. May it meet with my heart son, an emanation of myself. SAMAYA GYA GYA GYA This was established from code script by Trakthung Pawo. (Do Khentse Yeshe Dorje) (Add to end of Confession Prayer)

ཁྲམ་ཚོག་ཉམས་ཚགས་ཐམས་ཅད་ཀུན། བཤམས་པའི་རྒྱལ་པོ་འདི་བརྗོད་མཐུ།

DAMTSIK NYAM SHAK TAMCHE KUN SHAK PAI GYAL PO DI JOD THU  
All deteriorated and broken samaya (are purified) by the power of reciting this king of confessions.

ཁམས་གསུམ་འཁོར་བ་དོང་སྐྱབས་ནས། སྐྱ་གསུམ་གྲོང་དུ་བྱང་རྒྱབ་ཤོག།

KHAM SUM KHOR WA DONG DRUK NAY KU SUM LONG DU JANG CHUB SHOG  
By stirring the depths of the three realms of samsara, may (all beings) attain the enlightened  
expanse of the three kayas.Marme Monlam Aspiration

༥ ཁྲམ་མཁའི་མཐར་ཐུག་མཐའ་ཡས་སེམས་ཅན་རྣམས། ཁམ་འབད་བཞིན་དུ་སྐྱ་གསུམ་མངོན་གྱུར་ཏེ།

Namkhe tartuk taye semchen nam Mabe zhindu kusum ngon gyur te  
Sentient beings are as limitless as the whole of space. may each effortlessly realize the three kayas,

ཁ་མ་འགོ་དྲུག་སེམས་ཅན་མ་ལུས་པ། ལྷུ་གཅིག་གཏོང་མའི་ས་ལ་ཕྱིན་པར་ཤོག། ཁྱེས་སྒོན་ལམ་གདབ་པར་བྱོལ།

Pama krodruk semchen malu pa Chamchik dome sala chinpar shok  
and may every single being of the six realms, my mothers, attain all together the ground of primordial perfection Or  
Beings as infinitely numerous as the limitless sky, may they attain the three bodies without any effort.  
all beings of the six realms, my fathers and mothers without exception, together may they reach their  
primordial state.

ཨོྫོ། ར་མོ་གྲུ་རུ། སྐུ་ལོ་སྐུ་ལ་རྒྱ་ར་བའི་ཚོས་བཅུ་ལ། ལུ་རུ་རིན་པོ་ཚོས་བསམ་ཡས་བར་ཁང་གཡུ་ཞལ་ཅན་དུ་དོན་རྗེ་དབྱིངས་ཀྱི་དཀྱིལ་འཁོར་ཞལ་ཕྱེས་ཚོ་

སྒོན་ལམ་འདི་དག་གསུངས་པས་རྗེ་འབངས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཐུགས་དམ་ནར་མར་མཛད། ཕྱི་རབས་རྣམས་ཀྱིས་འདི་ལ་ཐུགས་དམ་ཅེ་གཅིག་ཏུ་མཛད།

NAMO GURU The Aspiration of the Vajradhatu Mandala On the tenth day of the monkey month in  
the monkey year,Orgyen Rinpoche uttered this aspiration on the occasion of revealing the  
Vajradhatu mandala in the turquoise covered middle chamber of Samye. Thereafter, the king and



འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་དབང་སྲིད་མཁའ་ལྷན་པ་ལྟར་། དེ་དག་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་སློབ་ཤོག།

PHAG PA JAM PAL YANG KYI KHYEN PA TAR DE DAG KUN GYI JEI SU DAG LOB SHOG  
the victorious Samantabhadra and his sons and with the wisdom of noble Manjushri.

བསྟན་པའི་དཔལ་གྱུར་གླུ་མ་རིན་ཆེན་རྣམས་། རྣམ་མཁའ་བཞིན་དུ་ཀུན་ལ་བྱུང་པར་ཤོག།

TEN PA'I PAL GYUR LA MA RIN CHEN NAM NAM KHA SHIN DU KUN LA KHYAB PAR SHOG  
May all the precious masters, the splendor of the doctrine, reach everywhere like the sky.

ཉི་ཟླ་བཞིན་དུ་ཀུན་ལ་གསལ་བར་ཤོག། རི་བོ་བཞིན་དུ་རྟག་དུ་བརྟན་པར་ཤོག།

NYI DA SHIN DU KUN LA SALWAR SHOG RI WO SHIN DU TAG TU TEN PAR SHOG  
May they shine on everyone like the sun and moon and may their lives be firm like mountains.

བསྟན་པའི་གཞི་མ་དགེ་འདུན་རིན་པོ་ཆེ་། ཐུགས་མཐུན་བྲིམས་གཙང་བསྐྱབ་གསུམ་གྱིས་ལྷུག་ཤོག།

TEN PA'I SHI MA GE DUN RIN PO CHE THUG THUN TRIM TSANG LAB SUM GYI CHUG SHOG  
May the precious sangha, the foundation of the doctrine, be in harmony, keep pure vows, and be wealthy in the three trainings.

བསྟན་པའི་སྣིང་པོ་གསང་སྤྲུགས་སྐྱབ་པའི་སྣེ་། དམ་ཚིགས་ལྡན་ཞིང་བསྐྱེད་རྗེས་མཐར་ཕྱིན་ཤོག།

TEN PA'I NYING PO SANG NGAG DRUB PA'I DE DAM TSIG DEN SHING KYED DZOG THAR CHIN SHOG  
May the practitioners of Mantrayana, the essence of the doctrine, keep the samaya and perfect the development and completion stages.

བསྟན་པའི་སྤྱིན་བདག་ཚེས་སྦྱོང་རྒྱལ་པོ་ཡང་། ཆབ་སྲིད་རྒྱས་ཤིང་བསྟན་ལ་སྐྱོད་པར་ཤོག།

TEN PA'I CHIN DAG CHO KYONG GYSL PO YANG CHAB SID GYEI SHING TEN LA MIN PAR SHOG  
May the ruler who supports the dharma, the patron of the doctrine, expand his dominion and aid the Buddhist teachings.

བསྟན་པའི་ཞབས་འདེགས་རྒྱལ་རིགས་སློན་པོ་ཡང་། སློ་གྲོས་རབ་འཕེལ་རྩལ་དང་ལྡན་པར་ཤོག།

TEN PA'I SHAB DEG GYAL RIG LON PO YANG LO DRO RAB PHEL TSAL DANG DEN PAR SHOG  
May the nobility and chieftains, the servants of the doctrine, increase their intelligence and be endowed with resourcefulness.

བསྟན་པའི་གསོས་བྱེད་བྲིམས་བདག་འབྱོར་ལྡན་རྣམས་། ལོངས་སྐོད་ལྡན་ཞིང་ཉར་འཚེ་མེད་པར་ཤོག།

TEN PA'I SO CHED KHYIM DAG JOR DEN NAM LONG CHOD DEN SHING NYER TSE MED PAR SHOG  
May all rich householders, the sponsors of the doctrine, have wealth and enjoyments and be free from harm.

བསྟན་ལ་དད་པའི་ཡངས་པའི་རྒྱལ་ཁམས་ཀུན་། བདེ་སྐྱིད་ལྡན་ཞིང་བར་ཆད་མེད་པར་ཤོག།

TEN LA DED PA'I YANG PA'I GYAL KHAM KUN DE KYID DEN SHING BAR CHED SHI WAR SHOG  
May all free countries with faith in the doctrine have peace and happiness and be free from obstacles.

ལམ་ལ་གནས་པའི་རྣལ་འབྱོར་བདག་ཉིད་ཀྱང་། དམ་ཚིགས་མི་ཉམས་བསམ་པ་འགྲུབ་པར་ཤོག།

LAM LA NEI PA'I NAL JOR DAG NYID KYANG DAM TSIG MI NYAM SAM PA DRUB PAR SHOG  
May I, a yogin on the path, have flawless samaya and fulfillment of my wishes.

བདག་ལ་བཟང་ངན་ལས་གྱིས་འབྲེལ་གྱུར་གང་ཉིད། གནས་སྐབས་མཐར་ཐུག་རྒྱལ་བས་རྗེས་འཛིན་ཤོག།

DAG LA ZANG NGEN LEI KYI DREL GYUR GANG NEI KAB THAR THUG GYAL WEI JEI DZIN SHOG  
May anyone connected with me through good or evil karma, both now and ultimately, be cherished by the victorious ones.

འགྲོ་རྣམས་ལྷ་མིང་ཐེག་པའི་སྐོར་ལྷགས་ནས། ཀུན་བཟང་རྒྱལ་སྲིད་ཆེན་པོ་ཐོབ་པར་ཤོག།

དེ་ལྟར་སྐོར་ལས་དུས་དུག་ཏུ་བཅོམ་པར་བྱེ། ས་མ་ཡ་རྒྱེ།

DRO NAM LA MED THEG PA'I GOR SHUG NEI KUN ZANG GYAL SID CHEN PO THOB PAR SHOG  
May all beings enter the gate of the unexcelled vehicle and attain the vast kingdom of Samantabhadra. Exert yourself in this aspiration during the six sessions. SAMAYA GYA.

ལྷ་སྐུས་སུ་རུབ་བཅོམ་པའི་རྣམ་འཕྲུལ་གཏིར་ཆེན་མཆོག་གྱུར་བདེ་ཆེན་གྲིང་པས་གནས་མཆོག་སེང་ཆེན་གནམ་བྲག་གི་གཡལ་ཟུར་བྲག་རི་རིན་  
ཆེན་བརྟེན་པའི་གོང་མོ་འོག་མ་ནས་ཁྲོམ་གཏིར་དུ་རྒྱན་དངས་པའི་བེ་རེའི་སྐྱེ་ཆོས་དར་ཤོག་ངོས་མཚོ་རྒྱལ་ཡུག་གིས་བོད་ཡིག་བཟུང་མ་ལས།

དེ་འཕྲུལ་ཉིད་དུ་པར་གར་དབང་སློབ་གྲོས་མཐའ་ཡས་གྱིས་དག་པར་བཟུང་པ་དགེ་ལེགས་འཕྲེལ།། སུ་མ་རྒྱ་ལོ།།

The great treasure revealer Chogyur Lingpa, emanation of Prince Murub, revealed this treasure among a crowd of people. He took it from underneath the upper part of Piled Jewels Rock Mountain situated on the right slope of the most sacred place, Sengchen Namtrak. The silk paper, made from the robe of Vairocana with Tibetan shurma letters written by Tsogyal, was then immediately transcribed correctly by Padma GarwangLodro Thaye. May virtuous goodness increase. website:www.welcomingbuddhist.org  
(DEDICATION FROM 'SAMANTABHADRA'S ASPIRATION')

མྱེ། །འཇམ་དཔལ་དཔའ་བོས་ཇི་ལྟར་མ་བྱེན་པ་དང་། །ཀུན་ཏུ་བཟང་པོས་དེ་ཡང་དེ་བཞིན་ཏེ།

JAMPAL PAWO JITAR KHYEN PA DANG KUNTUZANGPO DÉ YANG DÉ SHYIN TÉ  
Just as the bodhisattva Manjushri attained omniscience, and Samantabhadra too,

།དེ་དག་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་སློབ་ཅིང་། །དགེ་བ་འདི་དག་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་བསྲོ།

DE DAK KUN GYI JÉ SU DAKLOB CHING GÉWA DI DAK TAMCHÉ RAB TU NGO  
all these merits now I dedicate so that I may follow in their footsteps!

།དུས་གསུམ་གཤེགས་པའི་རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་གྱིས། །བསྲོ་བ་གང་ལ་མཆོག་ཏུ་བསྐྲགས་པ་སྟེ།

DÜSUM SHEK PÉ GYALWA TAMCHÉ KYI NGO WA GANG LA CHO TU NGAK PA TÉ  
As all the victorious Buddhas of the past, present, and future praise dedication as supreme,

།བདག་གི་དགེ་བའི་རྩ་བ་ཐམས་ཅད་འདི་ཀུན་གྱང་། །བཟང་པོ་སྦྱོད་ཕྱིར་རབ་ཏུ་བསྲོ་བར་བགྱ།

DAK GI GÉ WÉ TSAWA DI KUN KYANG ZANGPO CHO CHIR RABTU NGO WAR GYI  
So now I too dedicate all these sources of merit of mine, for all beings to perfect 'Good Actions'. (These two famous verses come from Samantabhadra's 'Aspiration to Good Actions-the King of Aspiration Prayers', the Arya Bhadracarya Pranidhana Raja, which is the final part of the Gandavyuha Sutra, the last section of the Avatamsaka Sutra.)

SHANTIDEVA'S PRAYER OF MIND TRAINING

༩ ཇི་སྲིད་ནམ་མཁའ་གནས་པ་དང་། །འགྲོ་བ་དེ་སྲིད་གནས་གྱུར་པ།

JI SID NAM KHA NAY PA DANG DRO WA JI SID NAY GYUR PA  
As long as space remains, as long as sentient beings remain,

དེ་སྲིད་བདག་ནི་གནས་གྱུར་ནས། །འགྲོ་བའི་སྡུག་སྔགས་བསྐྱེད་པར་ཤོག།

DE SID DAG NI NAY GYUR NAY DRO WIY DU NA GAL SEL WAR SHOK  
Until then, may I too remain, and dispel the miseries of the world.

།ཐུབ་བསྟན་མཛེས་པའི་རྒྱན་གཅིག་གྲོང་ཆེན་པ། །འཤད་སྐྱབ་བསྟན་པའི་མངའ་བདག་འཇིགས་མིད་གླིང་།

TUP TEN DZE PIY GYN CHIG LONG CHEN PA SHED DUP TENPIE NAG DAK JIGMED LING  
May the doctrine of Longchen Rabjampa, the unique ornament adorning the teachings of the Buddha,  
of Jigme Lingpa, the master of teaching and practice,

།མཚུངས་མིད་སློབ་མའི་བསྟན་པ་སྲིད་མཐའི་བར། །འཤད་སྐྱབ་ཐོས་བསམ་སློམ་པས་འཛོལ་གྱུར་ཅིག།།

TSUNG ME LAMIY TEN PA SID TAA Y BAR SHED DUP THOA SAM GOMPAY DZIN GYUR CHIG  
and of the unrivaled master, until the end of samsara, be maintained through explanation and practice,  
hearing, contemplation and meditation!

།སངས་རྒྱས་ཀུན་གྱི་ངོ་བོ་བཀའ་དྲིན་ཅན། །ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

SANG GAY KUN GYI NGO VO KA DRIN CHEN OR GYEN RINPO CHE LA SOL WA DEP  
Possessor of great kindness, essence of all the Buddhas, Orgyen Rinpoche, to you I pray.

།ནམ་ཞིག་ཆོ་འདིའི་སྤང་བ་རྒྱབ་མ་ཐག། །པདྨ་འོད་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་སྦྱོབས། །རྣམས་སོ།།

NAMSHIG TSE DII NANG WA NUP AMA THAK PEMA ÖD DUKYEWAR JYIN GYI LOP  
At the every moment when this life is over, bless me so that I may take rebirth in the realm of lotus light.  
(By Jnana)

༩ །གང་དུ་སྐྱེས་པའི་སྐྱེ་བ་ཐམས་ཅད་དུ། །མཐོ་རིས་ཡོན་ཏན་བདུན་ལྡན་ཐོབ་པར་ཤོག།

GANG DU KYEY PA'I KYE WA T'HAM CHED DU,T'HO RIY YON TEN DUN DEN T'HOB PAR SHOK

Always, from rebirth to rebirth, may I obtain a precious human being's body with the seven  
qualities of higher realms.

།སྐྱེས་མ་ཐག་ཏུ་ཆོས་དང་འཕྲད་གྱུར་ཅིང་། །རྩལ་བཞིན་བསྐྱབ་པའི་རང་དབང་ཡོད་པར་ཤོག།

KYEY MA T'HAK TU CHHO DANG TRED GYUR CHING TSHUL ZHIN DRUB PA'I RANG WANG YOD PAR SHOK  
Just after being born, may I meet holy Dharma and may I have the freedom to practice according to  
pure Dharma.

།དེར་ཡང་སྐྱེ་མ་དམ་པ་མཉེས་བྱེད་ཅིང་། །ཉིན་དང་མཚན་དུ་ཆོས་ལ་རྟོན་པར་ཤོག།

DER YANG LA MA DAM PA NYEY JED CHING NYIN DANG TSHEN DU CHHO LA CHOD PAR SHOK  
From that, may I make my holy root guru happy and may I apply myself only to Dharma day and night.

ཁོས་རྟོགས་ནས་ནི་སླིང་པའི་དོན་བསྐྱབས་ཏེ། ཁོ་འདིར་སྲིད་པའི་རྒྱ་མཚོ་བརྒྱལ་པར་ཤོག།

CHHO TOK NAY NI NYING PO'I DON DRUB TE TSHE DER DIS PA'I GYA TSHO GAL WAR SHOK  
From realizing holy Dharma, accomplishing the essence of the meaning, in that life may I cross the ocean of  
samsara.

སྲིད་པར་དམ་པའི་ཚོས་རབ་བསྟོན་བྱེད་ཅིང་། གཞན་ཕན་བསྐྱབས་ལ་སྦྱོང་ལ་མིད་པར་ཤོག།

SID PAR DAM PA'I CHHO RAB TON JED CHING SHEN PHEN DRUB LA KYO NGAL MED PAR SHOK  
Revealing supreme teachings to samsaric beings, may I make the effort to benefit them, never tired or sad.

སྐབས་ཚེན་གཞན་དོན་སྤྲོགས་རིས་མིད་པ་ཡིས། རམས་ཅད་ཕྱུམ་གཅིག་སངས་རྒྱས་ཐོབ་པར་ཤོག།

LAB CHHEN ZHEN DON CHHOK RIY MED PA YIY THAM CHED CHHAM CHIK SANG GYAY THOB PAR SHOK  
By great waves of benefit for others, without discriminating between beings, may all of them attain the state  
of fully enlightened Buddha, altogether. Written by omniscient Longchenpa

DEDICATION OF MERIT

All virtue that I have accumulated in all of my lives up to this moment, including the merit generated by this practice, I offer to the well-being of all sentient beings. May disease, hunger, war and suffering diminish for all sentient beings, and may their wisdom and compassion increase in this and in future lives.

May I clearly realize that all experiences are insubstantial like the tissue of dreams during night-time and immediately awake to realize the manifestation of pure wisdom in the arising of all phenomena. May I quickly achieve enlightenment in order to work unceasingly for the liberation of all beings.

Lotus, born from a stainless lotus, the Supreme Deity, Padmasambhava of the Lotus Family. Outside pure. Inside pure. Just like the bud of a lotus. Like that, may you serve the teachings of the Lotus Born, Padmasambhava. The translation of this sadhana was undertaken by the Dharma students of Salt Lake City Utah.

༄ མཇུང་བློ་ཟེར་མཁན་པའི་སྦྱོང་པ་དང་། མཚུངས་མིད་དཔལ་ལྷན་གྱི་ཡི་ལྷ་བ་གཉིས།

MAJUNG ZA HOR KYENPO YI CHODPA DANG TSUNG MED PAL DEN LU YI TA WA NIYA  
The action of the sublime scholar-abbot of Zahor and the view of the glorious, peerless Nagarjuna

ཟུང་འབྲེལ་བརྒྱད་པའི་བཀའ་སློལ་ཕྱག་རྒྱས་བཏབ། མཚོ་སྦྱེ་རྒྱལ་བའི་བསྟན་པ་རྒྱས་གྱུར་ཅིག།

DZUNG DEL GYUD PIE KA SOL CHAG GAYE TAP TSO GAY GAYL WIA TEN PA GAY GYUR CHIK  
are united and sealed as the tradition of this lineage, may the teachings of the Lake-Born Buddha flourish and spread!

༄ གངས་རྩེ་དང་ལོ་ལོ་མེད་པའི་བསྟན་པ་རྒྱ་མཚོའི་བདག། རྡོ་མཚར་བཀའ་བབས་བདུན་གྱི་འཁོར་ལོས་བསྐྱར།

GANG JONG RIMED TENPA GAY TSO YI DAG NOGTSAR KA PPA DUN GIA KYOR LOR GYUR  
is master of the ocean-like Rime' nonsectarian tradition teaching of Tibet, The Lord who wields the wonderful Seven ASpecial Direct Blessings.

འཇམ་དཔལ་དབྱུངས་དངོས་མཁྱེན་བརྩེ་དབང་པོ་ཡིས། རིང་ལུགས་བསྟན་པ་དར་རྒྱས་བཀའ་ཤིས་ཤོག།

JAMPAL YANG NOGA KHYEN TSE WANG PO YIA, RIG LUG TENPA DAR GAY TASHI SHOG  
May the tradition of Jamyang Khyentse Wanpo, Manjushri himself in person, spread, prosper and grow!

ཅེས་པ་འདི་ཡང་རིག་འཛིན་གོང་མ་རྣམས་ཀྱི་གསུང་གི་བདུན་ཚུ་འོ།།

Nangdrak Riksum Prayers

༄ །སྤང་གྲགས་རིག་གསུམ་ལྷ་སྤྲུགས་ཚོས་སྐྱེ་ངང་། །སྤྱི་དང་ཡེ་ཤེས་རོལ་པར་འབྱམས་གྲས་པས།

Nangdrak riksum lha ngak choku ngang Kudang yeshe rolpar jamle pe  
Perceiving appearances, sounds, and awareness as deities, mantras, and dharmakaya, Ever absorbed  
in the display of kayas and primordial awareness,

ཟབ་གསང་རྣལ་འབྱོར་ཆེན་པོའི་ཉམས་ལེན་ལ། །དབྱེར་མེད་སྤྲུགས་ཀྱི་ཐིག་ལེར་རོ་གཅིག་ཤོག།

Zabsang naljor chenpo nyamlen la Yerme tuk kyi tikler rochik shok  
May I, inseparable from the practice of the profound and secret great yoga, Within the essence of  
mind, attain the state of one taste.

།སྐྱེ་བ་ཀུན་ཏུ་ཡང་དག་སྤྲུལ་དང་། །འབྲུལ་མེད་ཚོས་ཀྱི་དཔལ་ལ་འོངས་སྡོད་ཅིང་།

Kyewa kuntu yangdak lama dang Dralme chokyi palla longcho ne  
In all my lives, may I never be separated from the perfect Guru, and always enjoy the splendor of Dharma.

ས་དང་ལམ་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་རྗེས་ལས། །དཔལ་ལྷན་སྤྲུལ་མའི་གོ་འཕང་སྐྱུར་ཐོབ་ཤོག། །རིག་འཛིན་གཏོར་བདག་གླིང་པས་སོ།།

Sadang lamgyi yonten rabdzok te Dorje chang gi kopang nyurtob shok  
Perfecting the qualities of the paths and bhumis May I swiftly attain the state of Vajradhara. written  
by Mingling Terchen Gyurme Dorje.

༄ །མདོ་སྤྲུགས་ཚོས་རྩལ་ཚངས་ལ་མ་ཞོར་བ། །མཁས་ཤིང་གྲུབ་བསྐྱེད་རིག་འཛིན་རྒྱུད་པའི་སྲོལ།

DO NGAG CHÖ TS'ÜL TS'ANG LA MA NOR WA K'E SHING DRUB NYE RIG 'DZIN GYÜ PA'I SÖL  
Unerring in its pure Dharma-tradition of Sutra and Mantra, Practice-path of the vidyadhara lineage  
of the learned and realised,

།རྩུབ་བསྐྱེད་སྐྱེད་པོ་གསང་སྤྲུགས་སྤྲུ་འགྱུར་བའི། །བསྐྱེད་པ་འཕེལ་རྒྱས་འཇམ་གླིང་བྱུང་གྱུར་ཅིག།

T'UB TEN NYING PO SANG NGAG NGA 'GYUR WA'I TEN PA 'PEL GYE 'DZAM LING KY'AB GYUR CHIG  
May the quintessence of the Teachings of the Awakened One, the Secret Mantra Teachings of the  
Early Translation School, Increase and spread to pervade the entire world.

༄ །ཡང་དག་ཚད་མ་གསུམ་གྱི་དེ་ལོས། །ལྷ་དམན་རི་གས་ཚོགས་རྣམས་སྤྲུགས་མཚན་པ།

YANG DAK TSED MASUM GYI NGA ROYI TAMENRIK TSOG NAM TRAK DZED PA  
The roar of the three-fold infallible logic terrifies the droves of wild animals who hold lower views.

།ཐིག་མཚོག་སིང་གའི་སྤྱོད་དབྱུངས་ས་གསུམ་བྱུང། །མཚོ་སྐྱེས་རྒྱལ་བའི་བསྐྱེད་པ་རྒྱས་གྱུར་ཅིག།

THEK CHHOK SENGE'I DRA SA SUM KHYAB TSHO KYE GYAL WAI TENPA GYE GYURCHIK  
The melodious sound of the supreme vehicle pervades the three-fold universe. May the teachings  
of the Lake-born Victorious One flourish!

།འཇམ་མགོན་མི་མཚན་པོ་ཆེའི་གསུང་ ལྷན་རྒྱལ་ཅན་ནོ།

(Composed by Jamgon Mipham Rimpoche)

མ། །མཁམ་སློབ་ཆོས་གསུམ་རིང་ལུགས་ཆེ། །འཇམ་གླིང་ས་གསུམ་བྱུང་པར་འཕེལ།

K'EN LOB CHÖ SUM RING LUG CHE' DZAM LING SA SUM KY'AB PAR'PEL  
May the great tradition of Bodhisattva-Abot Shantarakshita, Acharya Padmasambhava and Dharma King Tr'isong De'utsen Increase to pervade the three realms of Jambudvipa.

།འབྲོ་རྒྱུད་མཚོག་གསུམ་སྤང་བ་དང་། །མི་འབྲེལ་དུས་གསུམ་དགོ་ལེགས་ཤོག། །ཅེས་པའང་རྣམ་གྲིས་པ་སྦྱིར་སྟུ།།

'DRO GYÜ CHOG SUM NANG WA DANG MI 'DRÄL DÜ SUM GE LEG SHOG  
May the Three Supreme Jewels and the mindstreams of living beings Remain inseparable, bringing virtue and well-being throughout the three times. This is by Jñâna.

མ། །དགོ་བ་འདི་ཡིས་མ་ལུས་འབྲོ་བ་ཀུན། །མ་འབད་བཞིན་དུ་གདོད་མའི་སར་ཕྱིན་ཏེ།

GEWA DI YIY MA LUDROWA KUN MABED ZHIN DU DOD MAT SAR CHIN TE  
With this merit, may all beings without exception effortlessly reach the original state.

ཀུན་བཟང་ས་ལ་འཕོ་གྱུར་མེད་པ་ཡིས། །དོན་གཉིས་ལྷུན་གྲུབ་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོར་ཤོག།

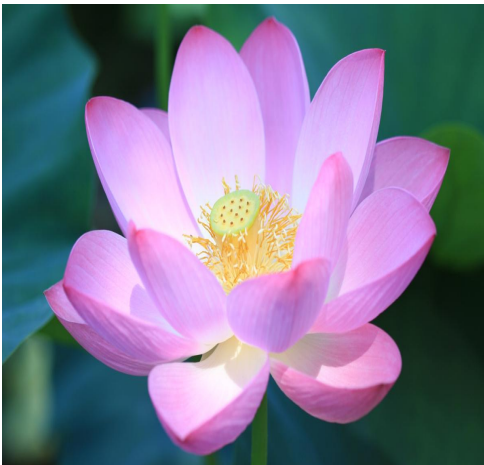
KUNSANG SA LA PHO GYUR MED PA YIY DON NYIY LHUN DRUB CHHO KYI GYAL PO SHOK  
In the unchanging always noble ( Kuntuzangpo) state, naturally encompassing the two purposes, may the Victorious King of Dharmata be attained. This stanza is from Longchenpa Treasure of Dharma Dhatu dedication part.

།ཅེས་པ་འདི་ཡང་ཀུན་མཁྱེན་ཆེན་པོའི་ཆོས་དབྱིངས་མཛོད་ཀྱི་བསྟོ་བའི་ལེའུ་ལས་སོ།།

(This was written by the omniscient master Longchenpa)

Do not forget your Lama. Pray to him at all times. Do not be carried away by thoughts; watch the nature of mind. Do not forget death. Persist in Dharma. Do not forget sentient beings; with compassion, dedicate your merit to them.

Words by His Holiness Dilgo Kheyntse Rinpoche.



འཇམ་མགོན་པོ་ཆེ་གསུང་།

།ཅེས་པ་འདི་ཡང་ཀུན་མཁྱེན་ཆེན་པོའི་ཆོས་དབྱིངས་མཛོད་ཀྱི་བསྟོ་བའི་ལེའུ་ལས་སོ།།

